



TRADITION SINCE 1956
A BONECO COMPANY

AP200 MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

IT È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

NL Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

PT Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).

HU Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

PL Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

SE Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

FI Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).



- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
-
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
-
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
-
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
-
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
-
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
-
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
-
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
-
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
-
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
-
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
-
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
-

DE	Gebrauchsanweisung	5	NO	Bruksanvisning	149
EN	Instructions for use	17	LV	Lietošanas instrukcija	161
FR	Mode d'emploi	29	LT	Naudojimo instrukcijos	173
IT	Istruzioni per l'uso	41	EE	Kasutusjuhend	185
NL	Gebruiksaanwijzing	53	CZ	Návod k použití	197
ES	Instrucciones de uso	65	SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	209
PT	Instruções de utilização	77	SI	Navodila za uporabo	221
HU	Használati útmutató	89	HR	Upute za uporabu	233
PL	Instrukcja obsługi	101	GR	Οδηγίες χρήσης	245
SE	Bruksanvisning	113	RU	Руководство по эксплуатации	257
FI	Käyttöohje	125	CN	使用说明	269
DK	Brugsanvisning	137			

GEBRAUCHSANWEISUNG

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	7
Einleitung	8
Produktvorteile	9
Hauptkomponenten	10
Betrieb des Allergy Pro® AP200	11
Sicherheit	11
Ein-/Ausschalten	12
Steuerung der Ventilatorgeschwindigkeit	12
Reinigung und Wartung	13
Filter austauschen	13
Oberflächen reinigen	14
Fehlerbehebung	15

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*

Typenbezeichnung	AP200
Leistungsaufnahme	45 W
Netzspannung	220 – 240V ~ 50 Hz
Reinigungsleistung (CADR) – Staub – Rauch – Pollen	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Betriebsgeräusch	62 dB(A)
Abmessungen	224 × 176 × 647 mm
Gewicht	4,2 kg
Ersatzteile	Filter – AAP200

* Änderungen vorbehalten

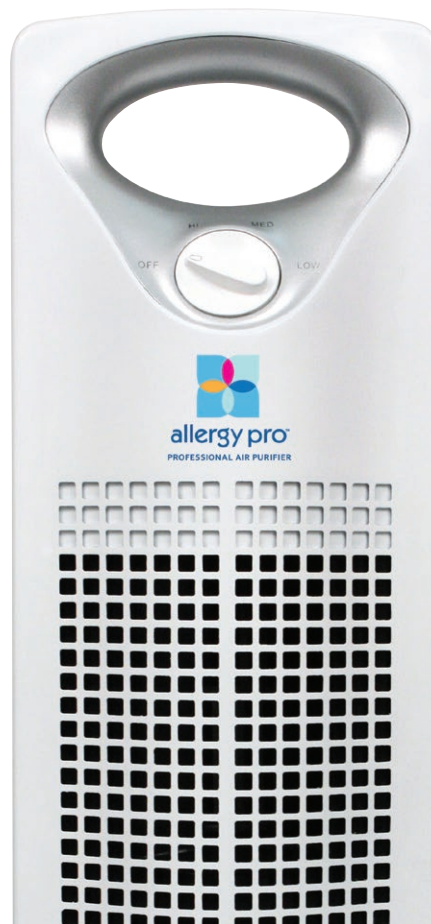
EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf des Luftreinigers Allergy Pro™ AP200. Der Luftreiniger Allergy Pro™ AP200 erhöht deutlich die Luftqualität in Ihrem Zuhause, Büro oder anderen Umgebungen.

Wenn Sie die durch den Allergy Pro™ AP200 erzeugte Luftreinheit erlebt haben, besuchen Sie unsere Website, um weitere Möglichkeiten zu entdecken, mit unseren hochwertigen Produkten und Upgrades Ihre Luftqualität und Ihre Lebensqualität zu erhöhen.

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

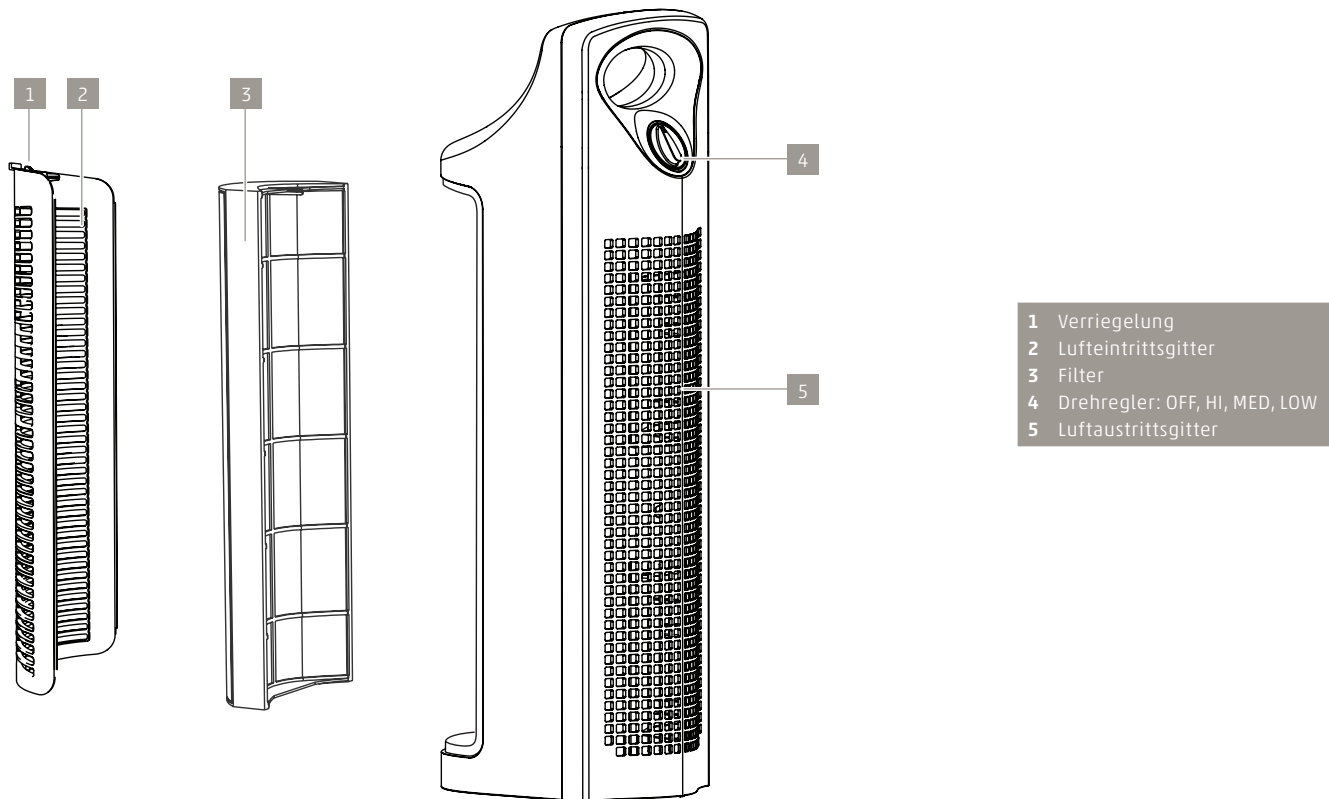
envion.com



PRODUKTVORTEILE


- Luftreinigung: Der Filter entfernt Partikel aus der Luft und reinigt sie somit.
- Entfernt effektiv Rauch, Pollen, Staub, Tierhautschuppen, Staubmilben, Schimmel und Bakterien.
- 3 Geschwindigkeitsstufen des Ventilators – zum Auswählen der gewünschten Reinigungsintensität.




de **HAUPTKOMPONENTEN**

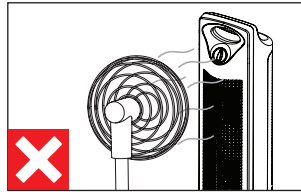
BETRIEB DES ALLERGY PRO® AP200

SICHERHEIT

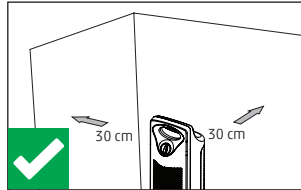
 Bitte lesen Sie die folgenden wichtigen Informationen, bevor Sie den Luftreiniger Allergy Pro™ AP200 nutzen.

 Den Allergy Pro™ AP200 nicht mit einem beschädigten Filter betreiben. Eingerissenen oder löchrigen Filter ersetzen.

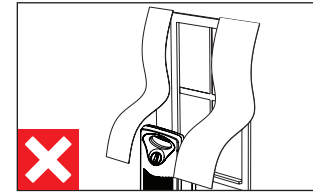
1. Nicht in der Nähe von Ventilatoren aufstellen.



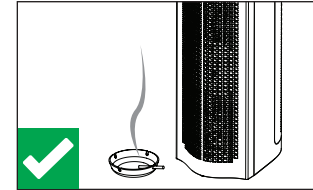
2. Auf beiden Seiten des Geräts mindestens 30 Zentimeter Abstand von der Wand einhalten.



3. Nicht in der Nähe von Gardinen aufstellen.



4. Das Gerät in der Nähe der Luftverschmutzungsquelle aufzustellen, ist eine effektive Möglichkeit, die Raumluftqualität zu erhöhen.

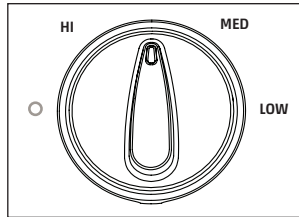


EIN-/AUSSCHALTEN

Schalten Sie den Luftreiniger Allergy Pro™ AP200 durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn ein. Durch Drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn in die Position OFF schalten Sie ihn aus.

STEUERUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT

Der Allergy Pro™ AP200 hat drei Reinigungsgeschwindigkeiten, HI (Hoch), MED (Mittel) und LOW (Niedrig). Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn zur gewünschten Geschwindigkeitsstufe.



Drehregler

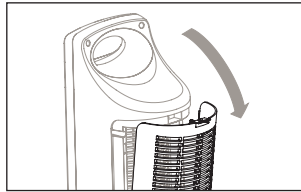
REINIGUNG UND WARTUNG

i Der professionelle Luftreiniger Allergy Pro™ AP200 ist nahezu wartungsfrei! Unser Filter hält, je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen, bis zu zwölf Monate. Ein Filterwechsel alle zwölf Monate wird empfohlen.

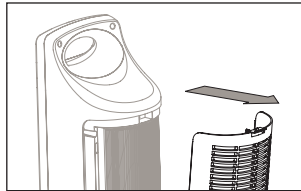
⚠ Bevor Sie den Filter Ihres professionellen Luftreinigers Allergy Pro™ AP200 austauschen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Stecker aus der Steckdose und lesen alle Sicherheitshinweise und wichtigen Warnungen in diesem Benutzerhandbuch.

FILTER AUSTAUSCHEN

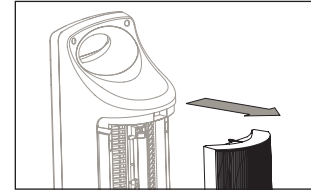
1. Das Gerät ausschalten und ausstecken. Lufteintrittsgitter durch Drücken auf die Verriegelung lösen (siehe Diagramm der „Hauptkomponenten“).



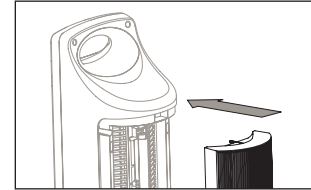
2. Lufteintrittsgitter wie nachfolgend abgebildet aus dem Gerät entnehmen.



3. Linke und rechte Seite des Filterrahmens durch die Einkerbungen an den Seiten des Filtergehäuses greifen und Filter herausnehmen.



4. Neuen Filter einsetzen und Lufteintrittsgitter wieder hineindrücken.



OBERFLÄCHEN REINIGEN

Es darf kein Wasser ins Innere des Geräts eindringen, da es dadurch beschädigt werden könnte, wodurch für Sie die Gefahr von Stromschlägen und Verletzungen entstehen könnte.

1. Gerät ausschalten und ausstecken.
2. Mit einem mit Wasser und Spülmittel leicht angefeuchteten Tuch die Außenflächen des Gehäuses abwischen.
3. Vor der Nutzung das Gerät gründlich trocknen lassen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Gerät läuft nicht	Drehregler nicht in Position ON.	Regler im Uhrzeigersinn drehen.
	Gerätestecker ist nicht eingesteckt.	Netzanschluss überprüfen.
	Das Lufteintrittsgitter ist nicht eingesetzt und eingerastet.	Prüfen, ob Filter und Eintrittsgitter richtig eingesetzt wurden und eingerastet sind.
Verminderter Luftstrom oder schlechte Filterung	Eintritts- oder Austrittsgitter ist möglicherweise blockiert.	Sicherstellen, dass Eintritts- und Austrittsgitter durch nichts blockiert werden.
	Filter kann verstopft sein.	Ggf. durch neuen Filter ersetzen.

INSTRUCTIONS FOR USE

TABLE OF CONTENTS

Technical data	19
Introduction	20
Product benefits	21
Main parts	22
Operating the Allergy Pro® AP200	23
Safety	23
Power control	24
Fan speed control	24
Cleaning & Maintenance	25
Replacing the filter	25
Cleaning external surfaces	26
Trouble shooting	27

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*

Type designation	AP200
Power consumption	45 W
Power supply voltage	220 - 240V ~ 50Hz
Cleaning output (CADR) - dust - smoke - pollen	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Operation noise level	62 dB (A)
Dimensions	224 × 176 × 647 mm
Weight	4.2 kg
Replacement Parts	Filter - AAP200

* Subject to change

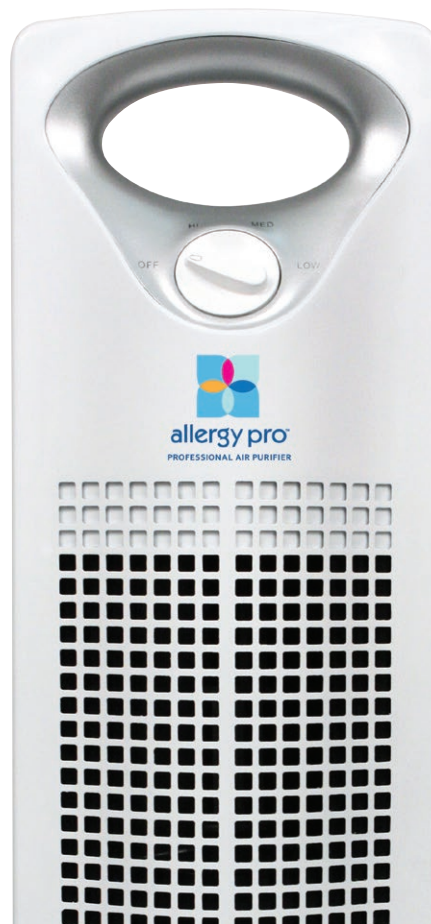
INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Allergy Pro™ AP200 air purifier. The Allergy Pro™ AP200 air purifier will greatly improve the quality of the air in your home, office or other environments.

Once you've experienced the purity of Allergy Pro™ AP200 air, visit us at our website to find out more ways to improve the quality of your air and your life with our premium products and upgrades.

Please be sure to read the following instructions carefully to ensure optimal performance and safety.

envion.com

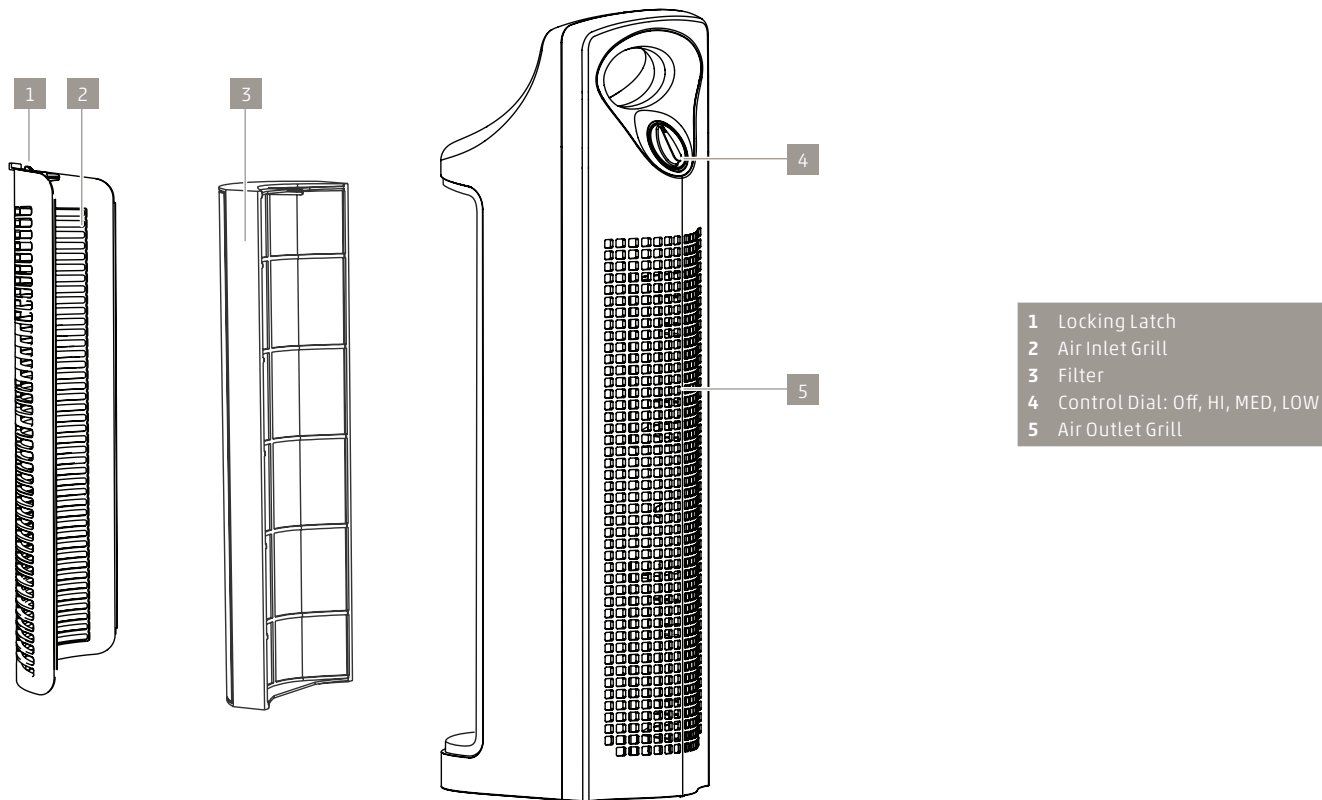


PRODUCT BENEFITS

- Air purification: Filter takes particles out of the air, purifying it.
- Effectively removes smoke, pollen, dust, animal dander, dust mites, mold and bacteria.
- 3 speed fan setting - lets you select the desired cleaning level.





MAIN PARTS



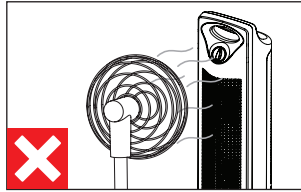
OPERATING THE ALLERGY PRO® AP200

SAFETY

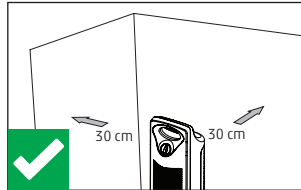
 Before using the Allergy Pro™ AP200 air purifier, please read the following important information.

 Do not run the Allergy Pro™ AP200 with a broken filter. Replace the filter if the filter has a tear or a hole in it.

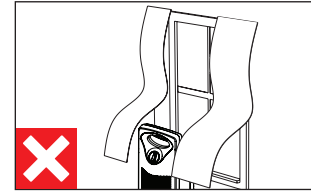
1. Do not place near fans.



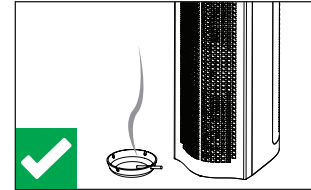
2. Keep both sides of the unit at least 30 centimeters away from a wall.



3. Do not place the unit near curtains.



4. Placing the unit close to the source of air pollution is an effective way to improve indoor air quality.

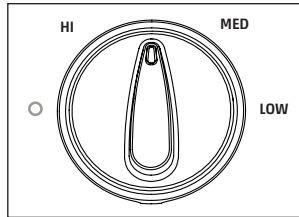


POWER CONTROL

To operate the Allergy Pro™ AP200 air purifier, turn dial clockwise to turn on the air purifier. Turn dial counter-clockwise to OFF position to turn the unit off.

FAN SPEED CONTROL

The Allergy Pro™ AP200 has three different speeds of cleaning, HI, MED and LOW. Turn the control dial clockwise to your desired speed.



Control dial

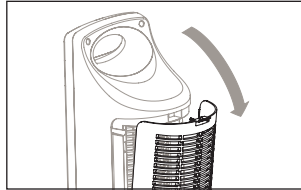
CLEANING & MAINTENANCE

i The Allergy Pro™ AP200 professional air purifier is almost maintenance free! Our filter lasts up to twelve months, depending on use and environment conditions. It is recommended to replace the filter every twelve months.

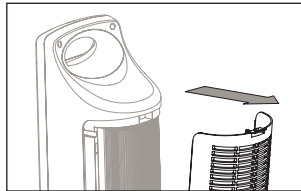
⚠ Before replacing the filter of your Allergy Pro™ AP200 professional air purifier, turn off and unplug the unit from the electrical outlet and read all safety instructions and important warnings in this owner's manual.

REPLACING THE FILTER

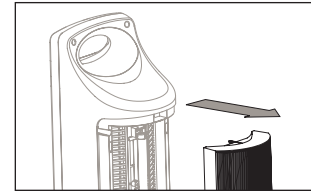
1. Make sure unit is turned off and unplugged. Release the inlet grill by pressing on the locking latch (see diagram of "Main parts").



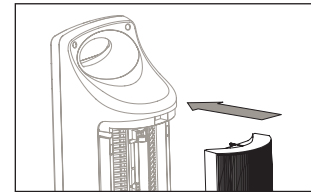
2. Remove the inlet grill from the unit as shown below.



3. Grasp the left and right frames of the filter through the indentations on the sides of the filter enclosure and remove the filter.



4. Insert a new filter, then snap the inlet grill back into position.



CLEANING EXTERNAL SURFACES

Do not allow water to slip into the internal parts as this could damage your unit and result in electrical shock and injury to you.

1. Turn off and unplug unit.
2. Use a washcloth slightly dampened with a little water and dishwashing soap to wipe the outer case surfaces.
3. Allow the unit to thoroughly dry before use.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Reason	Solution
Unit will not operate	Control Dial not turned to ON position.	Turn the control dial clockwise.
	Unit is unplugged.	Check to ensure unit is plugged in.
	The inlet grill has not been installed & locked into place.	Check to make sure filter and inlet grill is properly installed & locked into place.
Reduced air flow or poor filtering	The inlet or outlet grill may be blocked.	Check to ensure nothing is blocking the air inlet & outlet.
	Filter may be clogged.	Replace with a new filter, if necessary.

MODE D'EMPLOI

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques	31
Introduction	32
Avantages du produit	33
Pièces principales	34
Fonctionnement de l'Allergy Pro® AP200	35
Sécurité	35
Commande de puissance	36
Commande de vitesse de ventilation	36
Nettoyage et maintenance	37
Remplacement du filtre	37
Nettoyage de surfaces externes	38
Dépannage	39

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Désignation de modèle	AP200
Consommation électrique	45 W
Tension de réseau	220 – 240 V ~ 50 Hz
Rendement du nettoyage (CADR) – poussière – fumée – pollen	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Niveau sonore	62 dB(A)
Dimensions	224 × 176 × 647 mm
Poids	4,2 kg
Pièces de rechange	Filtre – AAP200

* Sous réserve de modifications

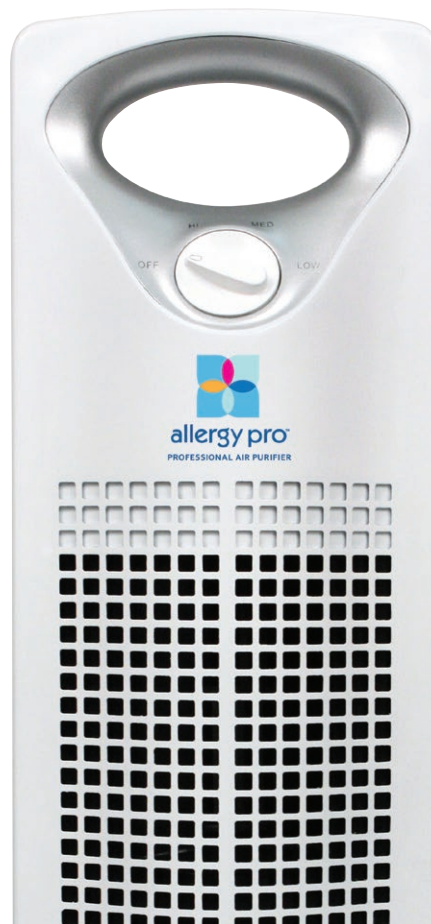
INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir opté pour le purificateur d'air Allergy Pro™ AP200. Le purificateur d'air Allergy Pro™ AP200 améliorera considérablement la qualité de l'air de votre domicile, de votre bureau ou d'autres environnements.

Après avoir testé la pureté de l'Allergy Pro™ AP200 air, rendez-vous sur notre site Web afin de découvrir plusieurs moyens d'améliorer la qualité de votre air et de votre vie avec nos produits haut de gamme et mises à jour.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes qui garantissent à votre produit une performance et une sécurité optimales.

envion.com

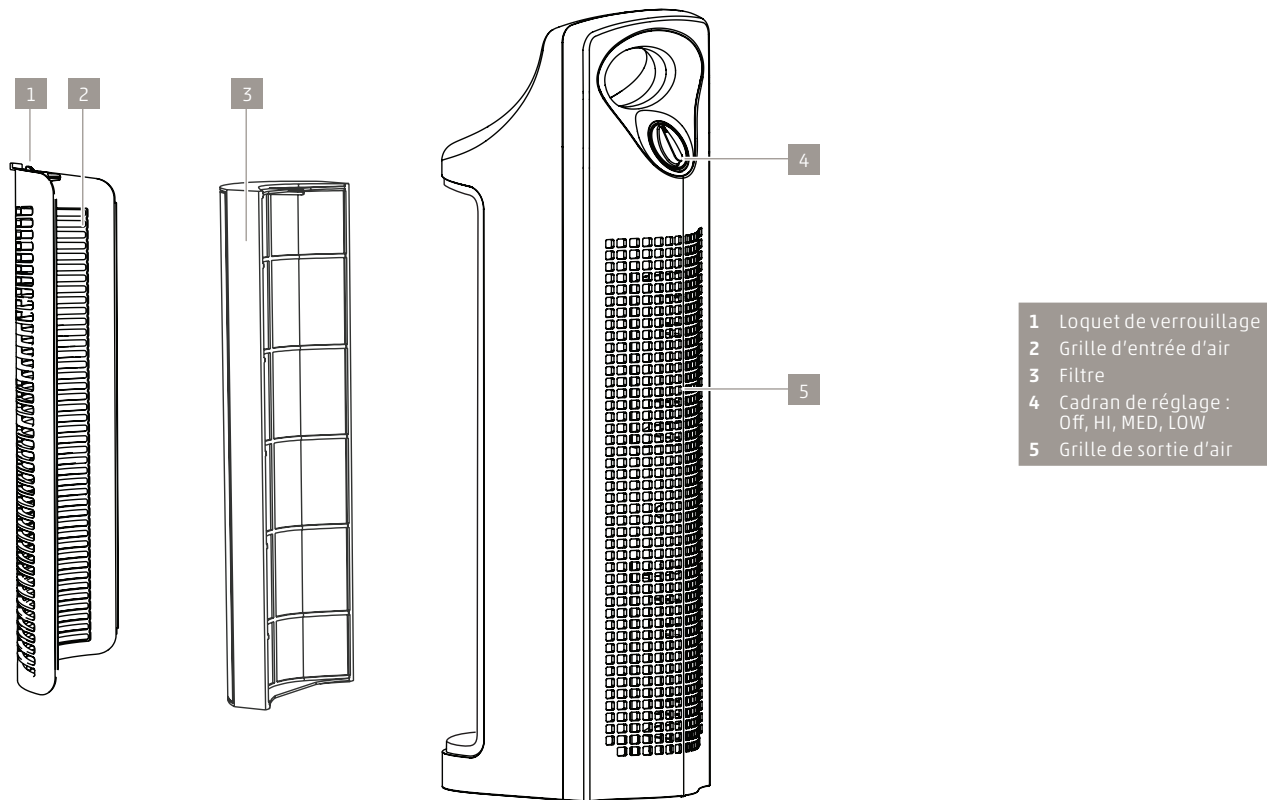


AVANTAGES DU PRODUIT

- Purification de l'air : Le filtre élimine les particules de l'air et le purifie.
- Élimine efficacement la fumée, le pollen, la poussière, les squames animales, les acariens, les moisissures et les bactéries.
- Réglage de ventilation à 3 vitesses - vous permet de sélectionner le niveau de nettoyage souhaité.




fr PIÈCES PRINCIPALES




- 1 Loquet de verrouillage
- 2 Grille d'entrée d'air
- 3 Filtre
- 4 Cadran de réglage :
Off, HI, MED, LOW
- 5 Grille de sortie d'air

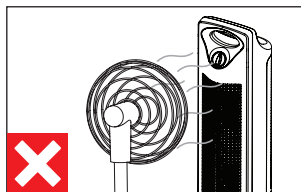
FONCTIONNEMENT DE L'ALLERGY PRO® AP200

SÉCURITÉ

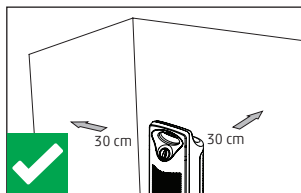
 Avant d'utiliser le purificateur d'air Allergy Pro™ AP200, veuillez lire les informations importantes qui suivent.

 Ne pas utiliser l'Allergy Pro™ AP200 avec un filtre cassé. Remplacez le filtre si celui-ci présente une déchirure ou une perforation.

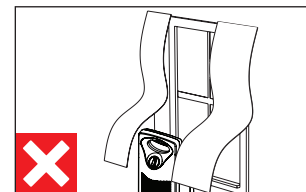
1. Ne pas l'installer à proximité de ventilateurs.



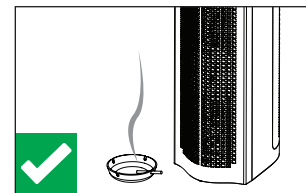
2. Les deux côtés de l'appareil doivent être placés à une distance d'au moins 30 centimètres d'un mur.



3. Ne pas installer l'appareil à proximité de rideaux.



4. Le fait de placer l'appareil à proximité de la source de pollution de l'air est un moyen efficace d'améliorer la qualité de l'air intérieur.

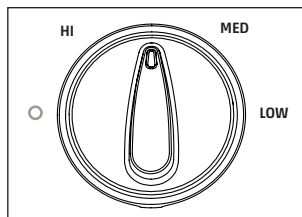


COMMANDE DE PUISSANCE

Pour utiliser le purificateur d'air Allergy Pro™ AP200, tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'allumer le purificateur d'air. Tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position OFF pour éteindre l'appareil.

COMMANDE DE VITESSE DE VENTILATION

L'Allergy Pro™ AP200 est dotée de trois vitesses de nettoyage : HI, MED et LOW. Tournez le cadran de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la vitesse souhaitée.



Cadran de réglage

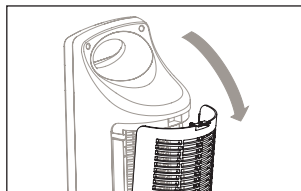
NETTOYAGE ET MAINTENANCE

i Le purificateur d'air professionnel Allergy Pro™ AP200 est presque sans maintenance ! Notre filtre dure jusqu'à douze mois, selon l'utilisation et les conditions environnementales. Il est recommandé de remplacer le filtre tous les douze mois.

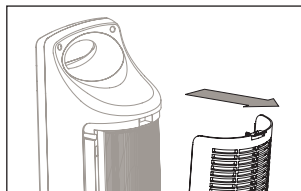
⚠ Avant de remplacer le filtre de votre purificateur d'air professionnel Allergy Pro™ AP200, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise électrique, puis lisez toutes les instructions de sécurité et mises en garde importantes figurant dans le présent mode d'emploi.

REMPLACEMENT DU FILTRE

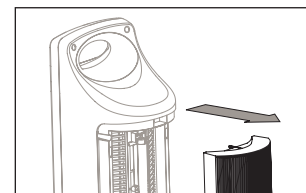
1. Veillez à ce que l'appareil soit éteint et débranché. Retirez la grille d'entrée en appuyant sur le loquet de verrouillage (voir le schéma des « Pièces principales »).



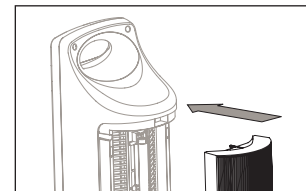
2. Retirez la grille d'entrée de l'appareil comme illustré ci-dessous.



3. Saisissez les cadres gauche et droit du filtre par les indentations sur les côtés de l'enceinte du filtre et retirez le filtre.



4. Insérez un filtre neuf, puis remettez la grille d'entrée en place.



NETTOYAGE DE SURFACES EXTERNES

Ne laissez pas d'eau s'infiltrer dans les parties internes, car cela pourrait endommager votre appareil et vous causer un choc électrique et des blessures.

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un peu d'eau et du savon vaisselle pour essuyer les surfaces extérieures du boîtier.
3. Laissez l'appareil sécher entièrement avant de l'utiliser.

DÉPANNAGE

Problème	Raison	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cadran de réglage n'est pas en position ON.	Tournez le cadran de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
	L'appareil est débranché.	Vérifiez que l'appareil est branché.
	La grille d'entrée n'a pas été installée ni verrouillée en place.	Vérifiez que le filtre et la grille d'entrée sont correctement installés et verrouillés en place.
Débit d'air réduit ou mauvais filtrage	La grille d'entrée ou de sortie est peut-être bloquée.	Vérifiez que rien ne bloque l'entrée et la sortie d'air.
	Le filtre est peut-être obstrué.	Remplacez par un filtre neuf, si nécessaire.

ISTRUZIONI PER L'USO

INDICE

Dati tecnici	43
Introduzione	44
Vantaggi del prodotto	45
Parti principali	46
Utilizzo di Allergy Pro® AP200	47
Sicurezza	47
Gestione della potenza	48
Gestione della velocità ventilatore	48
Pulizia e manutenzione	49
Sostituzione del filtro	49
Pulizia delle superfici esterne	50
Risoluzione dei problemi	51

DATI TECNICI

DATI TECNICI*

Denominazione modello	AP200
Potenza assorbita	45 W
Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza di depurazione (CADR) - Polvere - Fumo - Pollini	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Livello di rumore di funzionamento	62 dB(A)
Dimensioni	224 × 176 × 647 mm
Peso	4,2 kg
Parti di ricambio	Filtro - AAP200

* Con riserva di modifiche

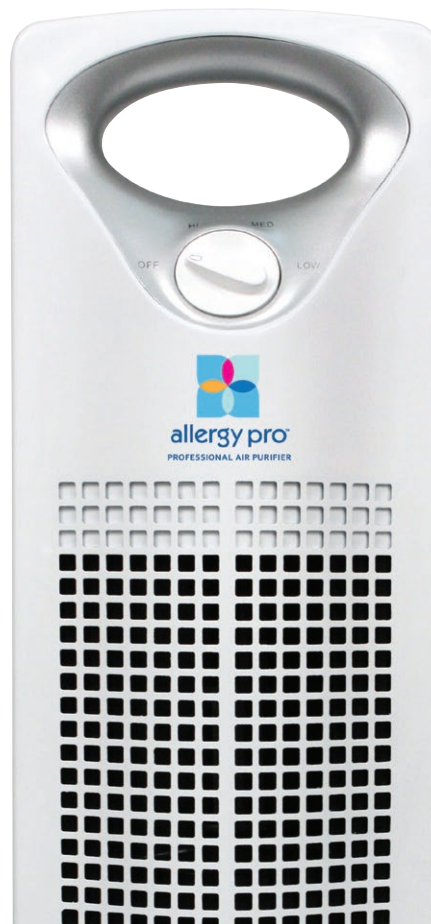
INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato il depuratore d'aria Allergy Pro™ AP200. Il depuratore d'aria Allergy Pro™ AP200 migliorerà sensibilmente la qualità dell'aria nella vostra casa, in ufficio o in altri ambienti.

Quando avrete sperimentato la purezza dell'aria di Allergy Pro™ AP200, visitate il nostro sito web, per scoprire ulteriori modi per migliorare la qualità della vostra aria e della vostra vita con i nostri prodotti di fascia Premium e le nostre novità.

Vi preghiamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni, per ottenere prestazioni e sicurezza ottimali.

envion.com

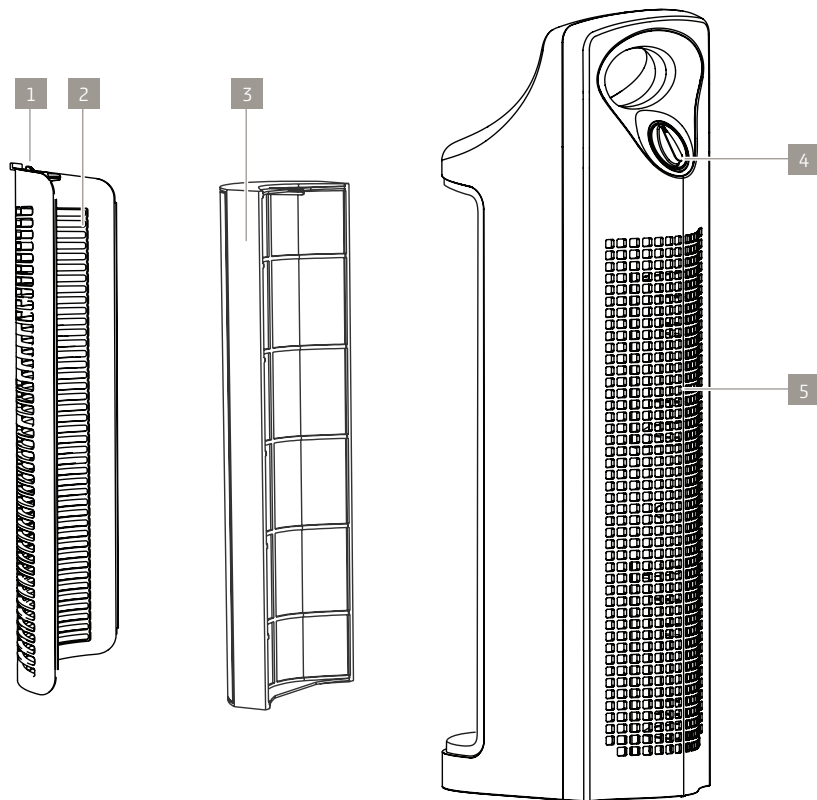


VANTAGGI DEL PRODOTTO

- Depurazione aria: il filtro elimina le particelle dall'aria, depurandola.
- Rimuove efficacemente fumo, pollini, polvere, peli di animali, acari della polvere, muffe e batteri.
- 3 impostazioni di velocità ventilatore, per scegliere il livello di depurazione desiderato.




PARTI PRINCIPALI



- 1 Chiusura a scatto
- 2 Griglia d'ingresso aria
- 3 Filtro
- 4 Manopola di comando:
OFF, HI, MED, LOW
- 5 Griglia di uscita aria

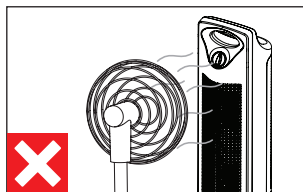
UTILIZZO DI ALLERGY PRO® AP200

SICUREZZA

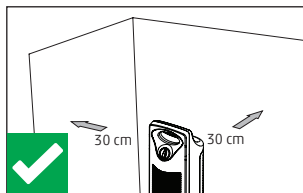
 Prima di utilizzare il depuratore d'aria Allergy Pro™ AP200, vi preghiamo di leggere le seguenti importanti informazioni.

 Non utilizzare Allergy Pro™ AP200 se il filtro è danneggiato. Sostituire il filtro, qualora sia lacerato o forato.

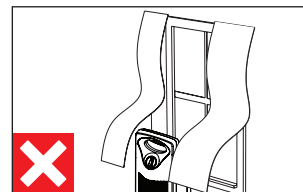
1. Non posizionare in prossimità di ventilatori.



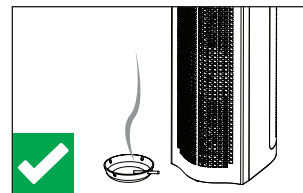
2. Mantenere entrambi i lati dell'unità ad almeno 30 cm dalle pareti.



3. Non posizionare l'unità in prossimità di tende.



4. Posizionando l'unità vicino alla fonte d'inquinamento dell'aria, si migliorerà efficacemente la qualità dell'aria interna.

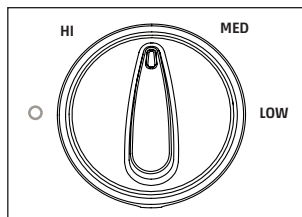


GESTIONE DELLA POTENZA

Per utilizzare il depuratore d'aria Allergy Pro™ AP200, ruotare la manopola in senso orario per accendere l'unità. Ruotare la manopola in senso antiorario, sulla posizione OFF, per spegnere l'unità.

GESTIONE DELLA VELOCITÀ VENTILATORE

Allergy Pro™ AP200 offre tre diverse velocità di depurazione: HI, MED e LOW. Ruotare la manopola di comando in senso orario per ottenere la velocità desiderata.



Manopola di comando

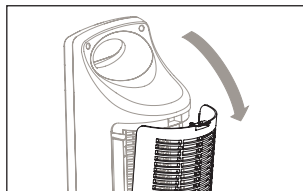
PULIZIA E MANUTENZIONE

i Il depuratore d'aria professionale Allergy Pro™ AP200 è pressoché esente da manutenzione! Il nostro filtro dura fino a dodici mesi, in base all'utilizzo e alle condizioni ambientali. Si consiglia di sostituire il filtro ogni dodici mesi.

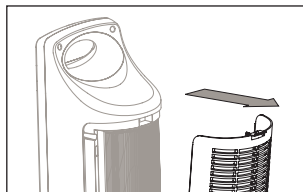
⚡ Prima di sostituire il filtro del depuratore d'aria professionale Allergy Pro™ AP200, spegnere e scollegare l'unità dalla presa di alimentazione elettrica e leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le importanti avvertenze del presente manuale d'uso.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

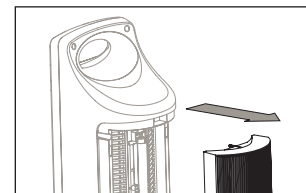
1. Accertarsi che l'unità sia spenta e scollegata. Sbloccare la griglia d'ingresso, premendo sulla chiusura a scatto (vedere lo schema della sezione "Parti principali").



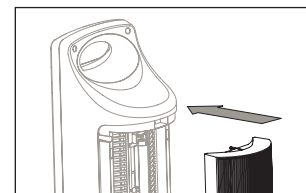
2. Rimuovere la griglia d'ingresso dall'unità come illustrato di seguito.



3. Afferrare i telai sinistro e destro del filtro attraverso gli incavi sui lati dell'alloggiamento filtro e rimuovere il filtro stesso.



4. Inserire un nuovo filtro, quindi reinnestare in posizione la griglia d'ingresso.



PULIZIA DELLE SUPERFICI ESTERNE

Evitare infiltrazioni d'acqua nelle parti interne: ciò potrebbe causare folgorazione e lesioni, oltre che danni all'unità.

1. Spegner e scollegare l'unità.
2. Per tergere le superfici dell'alloggiamento esterno, utilizzare una salvietta leggermente inumidita con acqua e detergente per piatti.
3. Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di utilizzarla nuovamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non funziona	Manopola di comando non ruotata in posizione ON.	Ruotare la manopola di comando in senso orario.
	L'unità è scollegata.	Accertarsi che l'unità sia collegata.
	La griglia d'ingresso non è stata montata e bloccata in posizione.	Accertarsi che filtro e griglia d'ingresso siano correttamente montati e bloccati in posizione.
Portata d'aria ridotta, oppure filtraggio insufficiente	La griglia d'ingresso o quella di uscita potrebbero essere ostruite.	Accertarsi che l'ingresso e l'uscita aria non siano ostruiti.
	Il filtro potrebbe essere intasato.	Sostituire con un nuovo filtro, se necessario.

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens	55
Inleiding	56
Voordelen van het product	57
Belangrijkste onderdelen	58
Bediening van de Allergy Pro® AP200	59
Veiligheid	59
Inschakelen/uitschakelen	60
Ventilatorstand	60
Reiniging & onderhoud	61
Filter vervangen	61
Externe oppervlakken reinigen	62
Problemen oplossen	63

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*

Typeaanduiding	AP200
Opgenomen vermogen	45 W
Netspanning	220 - 240 V ~ 50 Hz
Reinigingsvermogen (CADR) - stof - rook - pollen	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Bedrijfsgeluid	62 dB(A)
Afmetingen	224 × 176 × 647 mm
Gewicht	4,2 kg
Vervangingsonderdelen	Filter - AAP200

* Wijzigingen voorbehouden

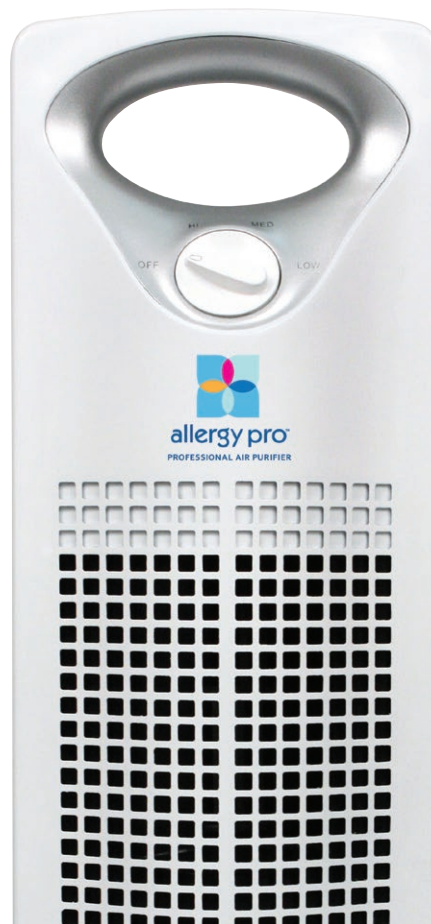
INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van de luchtreiniger Allergy Pro™ AP200. De luchtreiniger Allergy Pro™ AP200 zal de kwaliteit van de lucht in uw huis, kantoor of andere omgevingen sterk verbeteren.

Geniet van uw Allergy Pro™ AP200 en bezoek onze website om meer te weten te komen over manieren om de kwaliteit van uw lucht en uw leven te verbeteren met onze eersteklas producten en upgrades.

Lees de volgende instructies zorgvuldig door zodat u zeker bent van optimale prestaties en een optimale veiligheid.

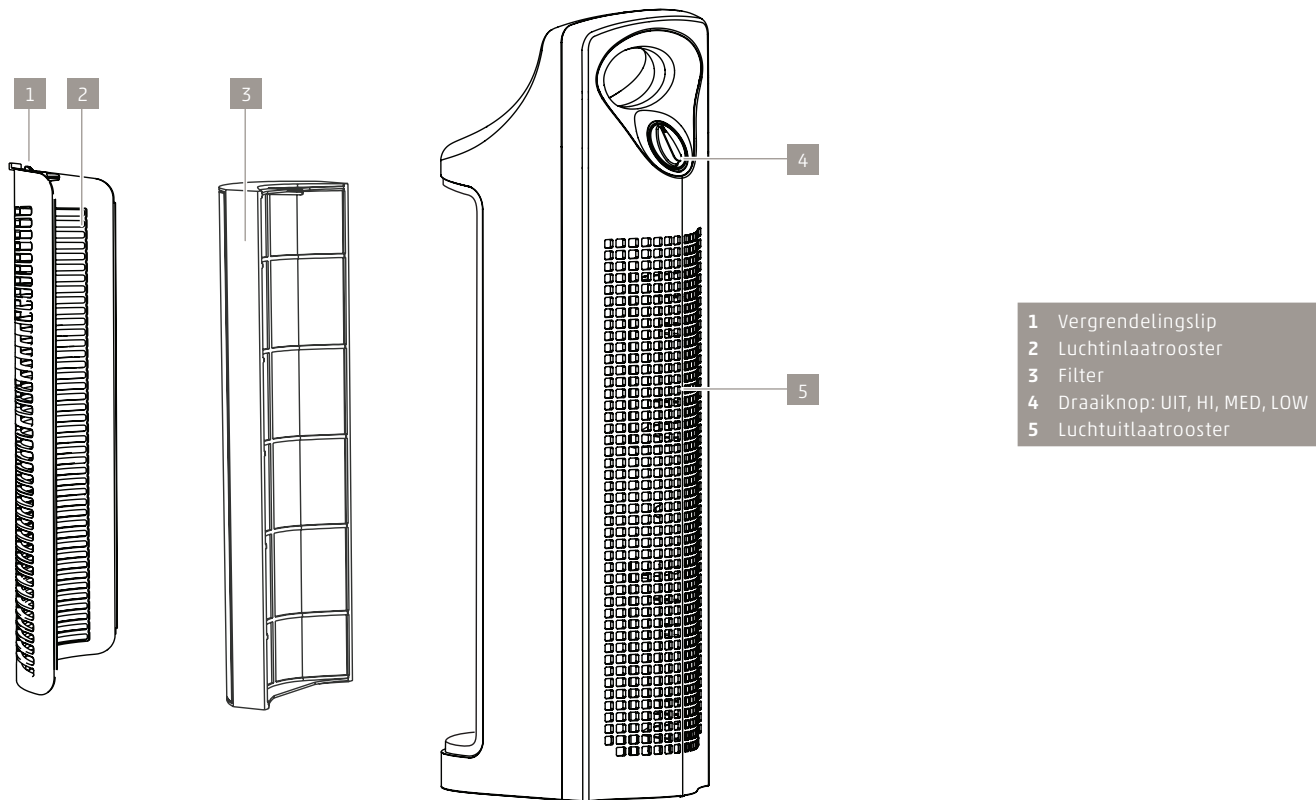
envion.com



VOORDELEN VAN HET PRODUCT


- Luchtreiniging: een filter haalt deeltjes uit de lucht, waardoor de lucht wordt gereinigd.
- Verwijdert effectief rook, pollen, stof, dierlijke huidschilfers, huisstofmijten, schimmels en bacteriën.
- 3 ventilatorstanden, zodat u het gewenste reinigingsniveau kunt kiezen.




BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

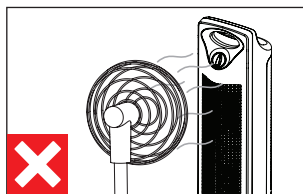
BEDIENING VAN DE ALLERGY PRO® AP200

VEILIGHEID

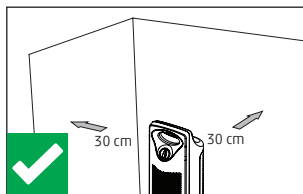
 Voordat u de luchtreiniger Allergy Pro™ AP200 gaat gebruiken, dient u de volgende belangrijke informatie te lezen.

 Gebruik de Allergy Pro™ AP200 niet als het filter kapot is. Vervang het filter als er een scheur of een gat in zit.

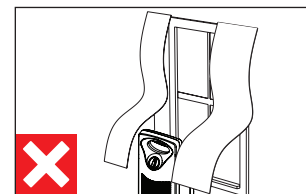
1. Plaats het apparaat niet in de buurt van ventilators.



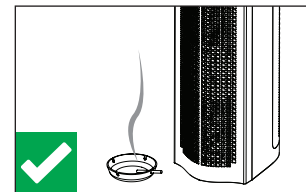
2. Plaats het apparaat op minimaal 30 cm afstand van een muur.



3. Plaats het apparaat niet in de buurt van gordijnen.



4. Plaats het apparaat in de buurt van de bron van de luchtverontreiniging. Dit is de beste manier om de kwaliteit van de lucht binnenshuis te verbeteren.

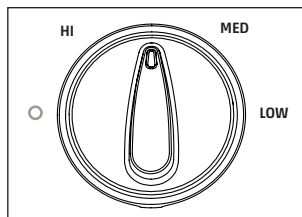


INSCHAKELLEN/UITSCHAKELLEN

Draai de draaiknop rechtsom om de luchtreiniger Allergy Pro™ AP200 in te schakelen. Draai de draaiknop linksom tot in de UIT-stand om het apparaat uit te schakelen.

VENTILATORSTAND

De Allergy Pro™ AP200 heeft drie verschillende ventilatorstanden: HI, MED en LOW. Draai de draaiknop rechtsom en kies de gewenste ventilatorstand.



Draaiknop

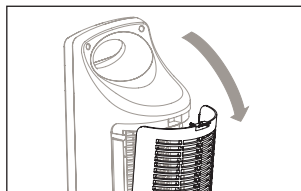
REINIGING & ONDERHOUD

i De professionele luchtreiniger Allergy Pro™ AP200 is nagenoeg onderhoudsvrij! Het filter gaat tot twaalf maanden mee, afhankelijk van het gebruik en de omgevingsomstandigheden. Het wordt aanbevolen om het filter elke twaalf maanden te vervangen.

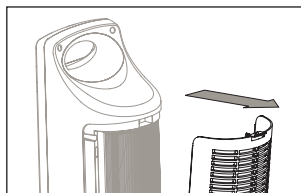
⚠ Voordat u het filter van uw professionele luchtreiniger Allergy Pro™ AP200 vervangt, dient u het apparaat uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te halen en alle veiligheidsinstructies en belangrijke waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing te lezen.

FILTER VERVANGEN

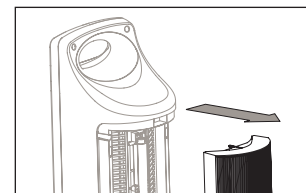
1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak het luchtinlaatrooster los door op de vergrendelingslip te drukken (zie de afbeelding bij "Belangrijkste onderdelen").



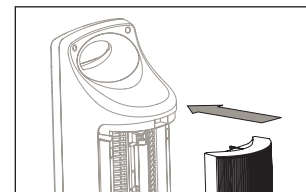
2. Verwijder het luchtinlaatrooster van het apparaat zoals hieronder weergegeven.



3. Pak de linker- en rechterzijde van het filter vast via de uitsparingen aan de zijkant van de filterbehuizing en verwijder het filter.



4. Plaats een nieuw filter en klik het luchtinlaatrooster weer op zijn plaats.



EXTERNE OPPERVLAKKEN REINIGEN

Mors geen water op de interne onderdelen, want dit kan uw apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken en letsel.

1. Schakelaar het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik een washandje dat bevochtigd is met een beetje water en afwasmiddel om de buitenste oppervlakken van de behuizing af te vegen.
3. Laat het apparaat voor gebruik goed drogen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De draaiknop is niet in de stand ON gedraaid.	Draai de draaiknop rechtsom.
	De stekker van het apparaat is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
	Het luchtinlaatrooster is niet goed geplaatst of niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het filter en het luchtinlaatrooster goed zijn geplaatst en dat het luchtinlaatrooster goed is vergrendeld.
Verminderde luchtstroom of slechte filtering	Het luchtinlaat- of luchtuitlaatrooster wordt wellicht geblokkeerd.	Zorg ervoor dat niets het luchtinlaat- en luchtuitlaatrooster blokkeert.
	Het filter is wellicht verstopt.	Vervang indien nodig het filter.

INSTRUCCIONES DE USO

ÍNDICE

Datos técnicos	67
Instrucciones	68
Ventajas del producto	69
Componentes principales	70
Funcionamiento del Allergy Pro® AP200	71
Seguridad	71
Control de la potencia	72
Control de la velocidad del ventilador	72
Limpieza y mantenimiento	73
Sustitución del filtro	73
Limpieza de las superficies exteriores	74
Resolución de problemas	75

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*

Denominación del modelo	AP200
Consumo de energía	45 W
Tensión de la red	220 - 240 V ~ 50 Hz
Capacidad de purificación (CADR) - polvo - humo - polen	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Nivel de ruido en funcionamiento	62 dB(A)
Dimensiones	224 × 176 × 647 mm
Peso	4,2 kg
Componentes de sustitución	Filtro - AAP200

*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

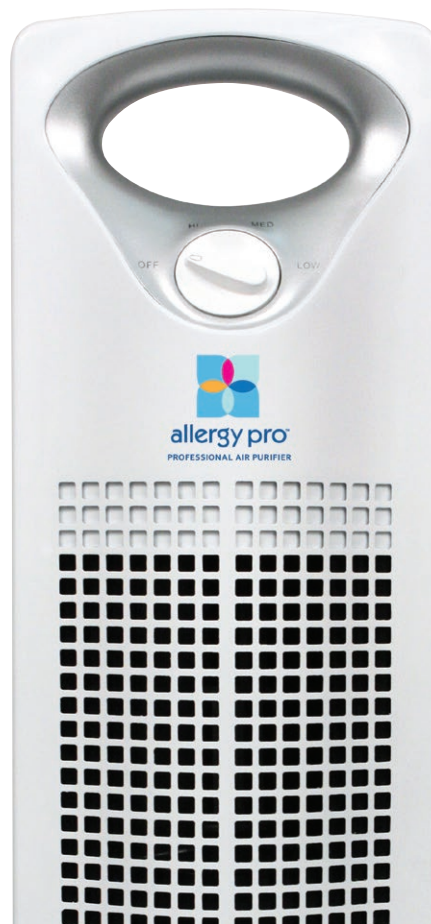
INSTRUCCIONES

Le agradecemos la confianza depositada en el purificador de aire Allergy Pro™ AP200. El purificador de aire Allergy Pro™ AP200 mejorará de forma considerable la calidad del aire de su hogar, oficina y otros entornos.

Cuando ya haya comprobado la pureza del aire del Allergy Pro™ AP200, no dude en acceder a nuestra página web para descubrir otras maneras de aumentar la calidad del aire y mejorar su vida con nuestros productos y actualizaciones de primera calidad.

Le rogamos que lea con detenimiento las siguientes instrucciones con el fin de asegurar un rendimiento y seguridad óptimos.

envion.com

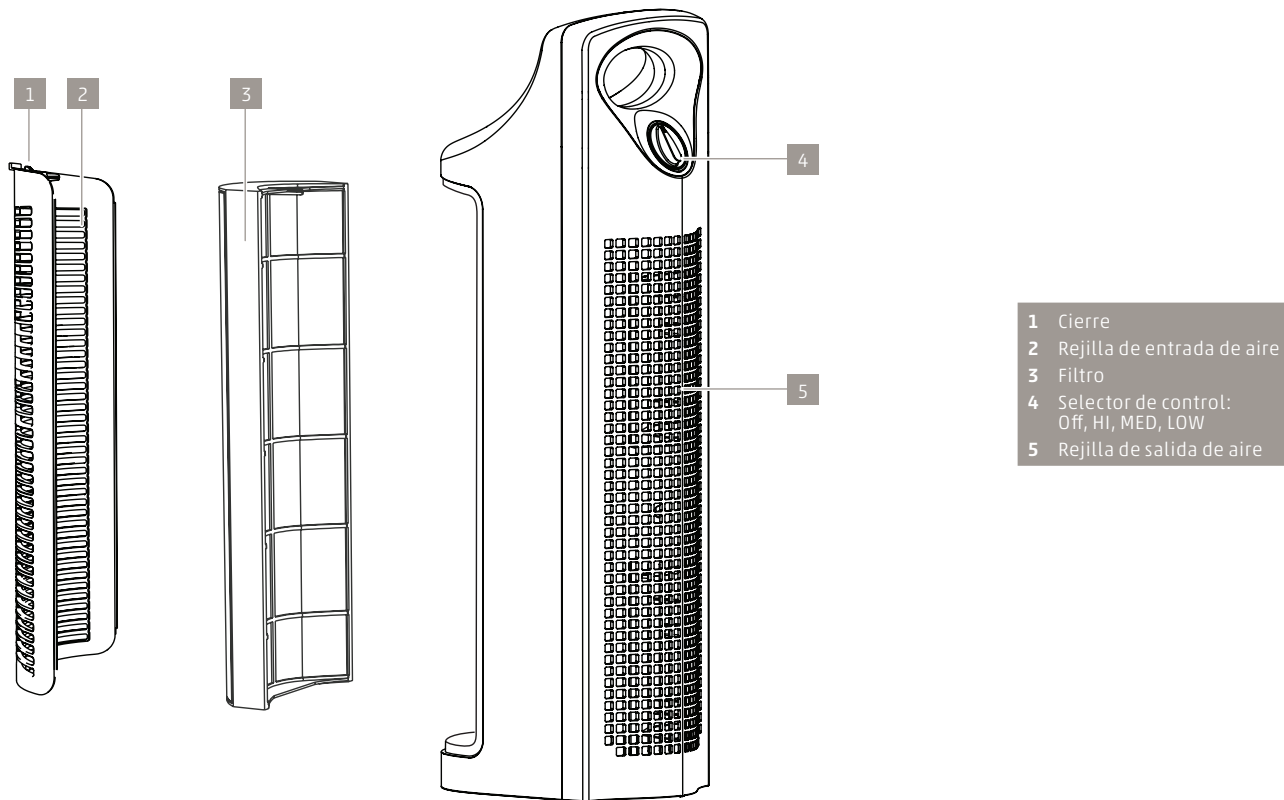


VENTAJAS DEL PRODUCTO

- Purificación del aire: El filtro elimina las partículas del aire y lo purifica.
- Elimina de forma eficaz el humo, el polen, el polvo, la caspa animal, los ácaros, el moho y las bacterias.
- Las tres velocidades del ventilador permiten seleccionar el nivel de limpieza que desee.




COMPONENTES PRINCIPALES




- 1 Cierre
- 2 Rejilla de entrada de aire
- 3 Filtro
- 4 Selector de control:
Off, HI, MED, LOW
- 5 Rejilla de salida de aire

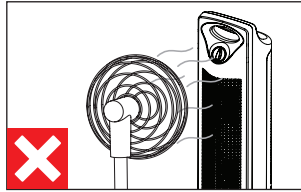
FUNCIONAMIENTO DEL ALLERGY PRO® AP200

SEGURIDAD

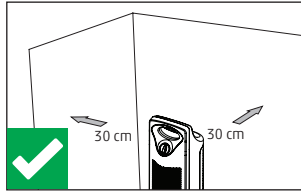
 Antes de utilizar el purificador de aire Allergy Pro™ AP200, lea estas importantes indicaciones en materia de seguridad.

 No haga funcionar el Allergy Pro™ AP200 si tiene algún filtro roto. En caso de que el filtro presente algún desgarro u orificio, sustitúyalo.

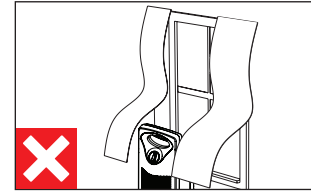
1. No lo coloque cerca de ventiladores.



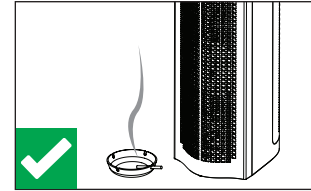
2. Mantenga ambos lados de la unidad a una distancia mínima de 30 cm con respecto a cualquier pared.



3. No coloque la unidad cerca de cortinas.



4. Colocar la unidad cerca de la fuente de contaminación del aire es una forma eficaz de mejorar la calidad del aire interior.

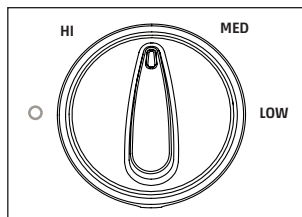


CONTROL DE LA POTENCIA

Gire el selector de control en sentido horario para activar el purificador de aire Allergy Pro™ AP200. Gire el selector de control en sentido antihorario (hasta la posición OFF) para desactivar la unidad.

CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

El Allergy Pro™ AP200 incorpora tres velocidades distintas de limpieza, HI (alta), MED (media) y LOW (baja). Gire el selector de control en sentido horario para determinar la velocidad deseada.



Selector de control

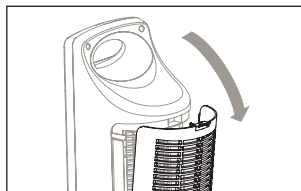
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

i El purificador profesional de aire Allergy Pro™ AP200 apenas requiere mantenimiento. En función del uso y de las condiciones ambientales, nuestro filtro dura hasta doce meses. Recomendamos sustituirlo cada año.

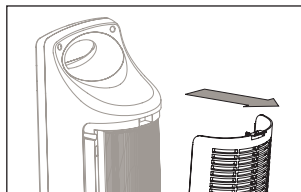
⚠ Antes de reemplazar el filtro del purificador profesional de aire Allergy Pro™ AP200, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente. Asimismo, lea todas las instrucciones de seguridad y las advertencias incluidas en el presente manual del propietario.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

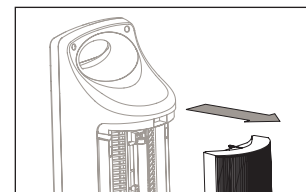
1. Asegúrese de que la unidad esté apagada y desenchufada. Ejercer presión sobre el cierre para soltar la rejilla de entrada (consulte el diagrama de la sección "Componentes principales").



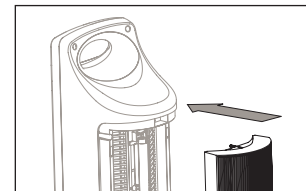
2. Retire la rejilla de entrada de la unidad tal y como se indica a continuación.



3. Sujete los marcos izquierdo y derecho del filtro por las muescas de los lados de la carcasa del mismo y retírelo.



4. Introduzca un nuevo filtro y, a continuación, vuelva a colocar la rejilla de entrada en su lugar.



LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES



No permita que penetre agua en los componentes internos, ya que podría ocasionar daños en la unidad y provocarle una descarga eléctrica o heridas.

1. Apague y desenchufe la unidad.
2. Emplee un paño ligeramente humedecido con un poco de agua y detergente para limpiar las superficies de la carcasa.
3. Deje que la unidad se seque por completo antes de usarla.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solución
La unidad no funciona	El selector de control no se encuentra en la posición ON.	Gire el selector de control en sentido horario.
	La unidad está desenchufada.	Compruebe que la unidad esté enchufada.
	La rejilla de entrada no está instalada y bloqueada en su sitio.	Compruebe que el filtro y la rejilla de entrada estén correctamente instalados y bloqueados en su sitio.
Flujo de aire reducido o filtración deficiente	Es posible que la rejilla de entrada o de salida esté bloqueada.	Compruebe que nada obstruya la entrada y salida de aire.
	Puede que el filtro esté obstruido.	En caso necesario, sustitúyalo por uno nuevo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ÍNDICE

Dados técnicos	79
Introdução	80
Vantagens do aparelho	81
Componentes principais	82
Funcionamento do Allergy Pro® AP200	83
Segurança	83
Botão Power	84
Controlo da velocidade do ventilador	84
Limpeza & Manutenção	85
Substituição do filtro	85
Limpeza das superfícies exteriores	86
Resolução de problemas	87

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*

Designação do modelo	AP200
Consumo de energia	45 W
Tensão de rede	220 - 240V ~ 50Hz
Débito de ar limpo (CADR) - poeiras - fumos - pólen	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Nível de ruído em funcionamento	62 dB(A)
Dimensões	224 × 176 × 647 mm
Peso	4,2 kg
Peças de substituição	Filtro - AAP200

* Sujeito a alterações

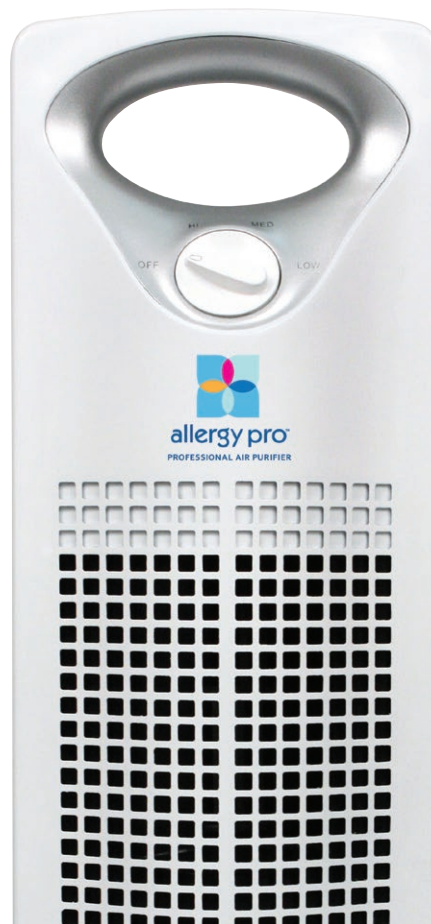
INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o purificador de ar Allergy Pro™ AP200. O purificador de ar Allergy Pro™ AP200 melhorará significativamente a qualidade do ar na sua casa ou escritório ou em qualquer outro ambiente.

Depois de sentir a pureza do ar fornecido pelo Allergy Pro™ AP200, visite-nos no nosso website para descobrir mais formas de melhorar a qualidade do ar que respira e a sua vida com os nossos produtos topo de gama e upgrades.

Leia atentamente as seguintes instruções para assegurar um nível máximo de desempenho e segurança.

envion.com

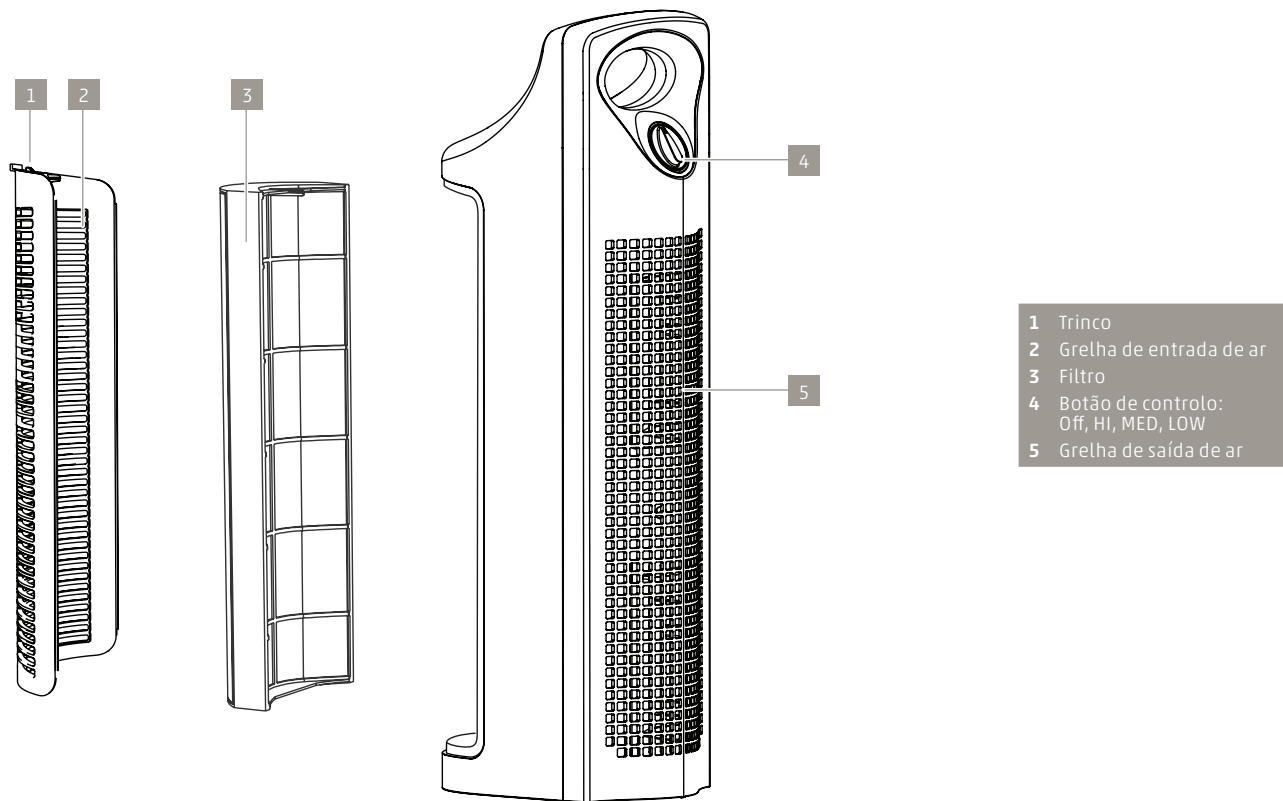


VANTAGENS DO APARELHO

- Purificação do ar: O filtro retira partículas do ar, purificando-o.
- Remove eficazmente fumos, pólen, poeiras, pelos de animais, ácaros, bolores e bactérias.
- Ventilador com 3 velocidades – permite-lhe escolher o nível de limpeza.




pt COMPONENTES PRINCIPAIS



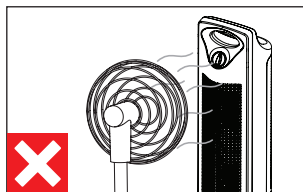
FUNCIONAMENTO DO ALLERGY PRO® AP200

SEGURANÇA

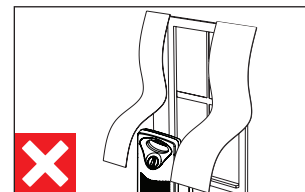
 Antes de usar o purificador de ar Allergy Pro™ AP200, leia atentamente as seguintes informações.

 Não utilize o Allergy Pro™ AP200 se o filtro estiver em más condições. Substitua o filtro se este tiver um rasgo ou um buraco.

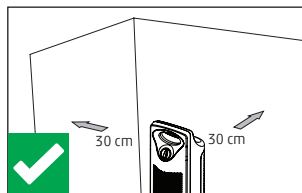
1. Não coloque o aparelho junto a uma ventoinha.



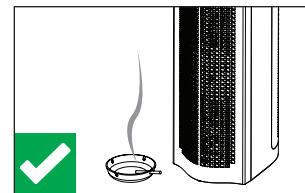
3. Não coloque o aparelho junto a cortinas.



2. Mantenha ambos os lados do aparelho a uma distância mínima de 30 centímetros de qualquer parede.



4. A colocação do aparelho junto a uma fonte de poluição atmosférica é uma forma eficaz de melhorar a qualidade do ar ambiente.

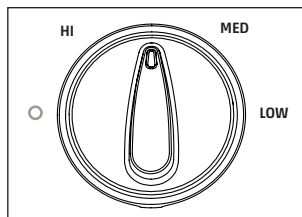


BOTÃO POWER

Para utilizar o purificador de ar Allergy Pro™ AP200, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para ligá-lo. Para desligá-lo, rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

CONTROLO DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

O Allergy Pro™ AP200 possui três velocidades de limpeza: HI (elevada), MED (média) e LOW (baixa). Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio até à velocidade desejada.



Botão de controlo

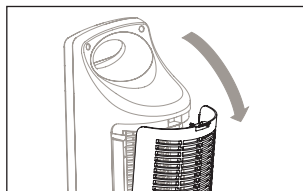
LIMPEZA & MANUTENÇÃO

i O purificador de ar profissional Allergy Pro™ AP200 quase não requer manutenção! O filtro dura até doze meses, dependendo da utilização e das condições ambientais. Recomenda-se que substitua o filtro a cada doze meses.

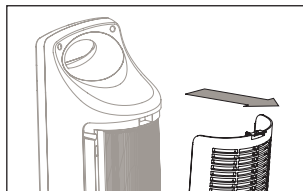
⚠ Antes de substituir o filtro do seu purificador de ar profissional Allergy Pro™ AP200, desligue o aparelho, retire a ficha da corrente e leia todas as instruções de segurança e avisos presentes no presente manual.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

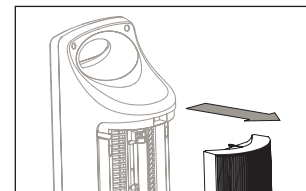
1. Certifique-se de que o aparelho está desligado e de que a respetiva ficha não está ligada à corrente. Liberte a grelha de entrada de ar, exercendo pressão sobre o trinco (ver diagrama dos "Componentes principais").



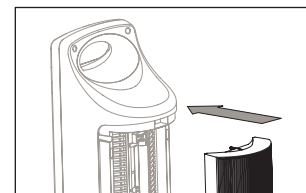
2. Retire a grelha de entrada do aparelho, como representado abaixo.



3. Segure nos lados esquerdo e direito da armação do filtro através dos entalhes nas laterais do compartimento do filtro e retire o filtro.



4. Introduza um filtro novo e volte a encaixar a grelha de entrada na sua posição.



LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EXTERIORES

Não permita a entrada de água no interior do aparelho pois isso poderá danificá-lo e resultar na eletrocussão e ferimento do utilizador.

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
2. Use um pano ligeiramente humedecido com água e detergente da louça para limpar as superfícies exteriores.
3. Antes de voltar a usá-lo, deixe o aparelho secar completamente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solução
O aparelho não funciona	O botão de controlo não está na posição ON.	Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio.
	O aparelho não está ligado à eletricidade.	Verifique se o aparelho está ligado à eletricidade.
	A grelha de entrada de ar não foi instalada e bloqueada na posição adequada.	Verifique se o filtro e a grelha de entrada de ar estão bem instalados e bloqueados.
Fluxo de ar reduzido ou má filtragem	A grelha de entrada ou saída de ar pode estar bloqueada.	Verifique se algo está a bloquear a entrada e saída de ar.
	O filtro pode estar obstruído.	Substitua por um filtro novo, se necessário.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok	91
Bevezetés	92
Termékelőnyök	93
Legfontosabb részegységek	94
Az Allergy Pro® AP200 használata	95
Biztonság	95
Teljesítményszabályozás	96
Ventilátorsebesség szabályozása	96
Tisztítás és karbantartás	97
A szűrő cseréje	97
Külső felületek tisztítása	98
Hibaelhárítás	99

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*

Típus	AP200
Teljesítményfelvétel	45 W
Hálózati feszültség	220 - 240 V ~ 50 Hz
Tisztítási teljesítmény (CADR) - por - füst - pollen	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Működési zajszint	62 dB(A)
Méretetek	224 × 176 × 647 mm
Súly	4,2 kg
Cserealkatrészek	Szűrő - AAP200

* A változtatások joga fenntartva.

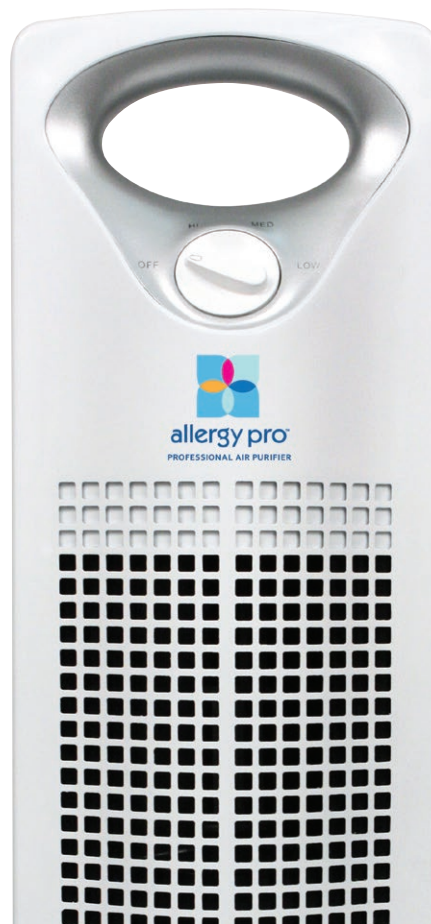
BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta az Allergy Pro™ AP200 légtisztítót. Az Allergy Pro™ AP200 légtisztító jelentős mértékben javítani fogja a levegő minőségét otthonában, az irodában vagy más helyiségekben.

Ha már megtapasztalta az Allergy Pro™ AP200 levegő tisztaságát, keresse fel weboldalunkat, ahol megtudhatja milyen módokon javíthatja a levegőjét és életminőségét prémium termékeinkkel és újdonságokkal.

A biztonság és az optimális teljesítmény biztosítása érdekében figyelmesen olvassa el a következő tudnivalókat.

envion.com

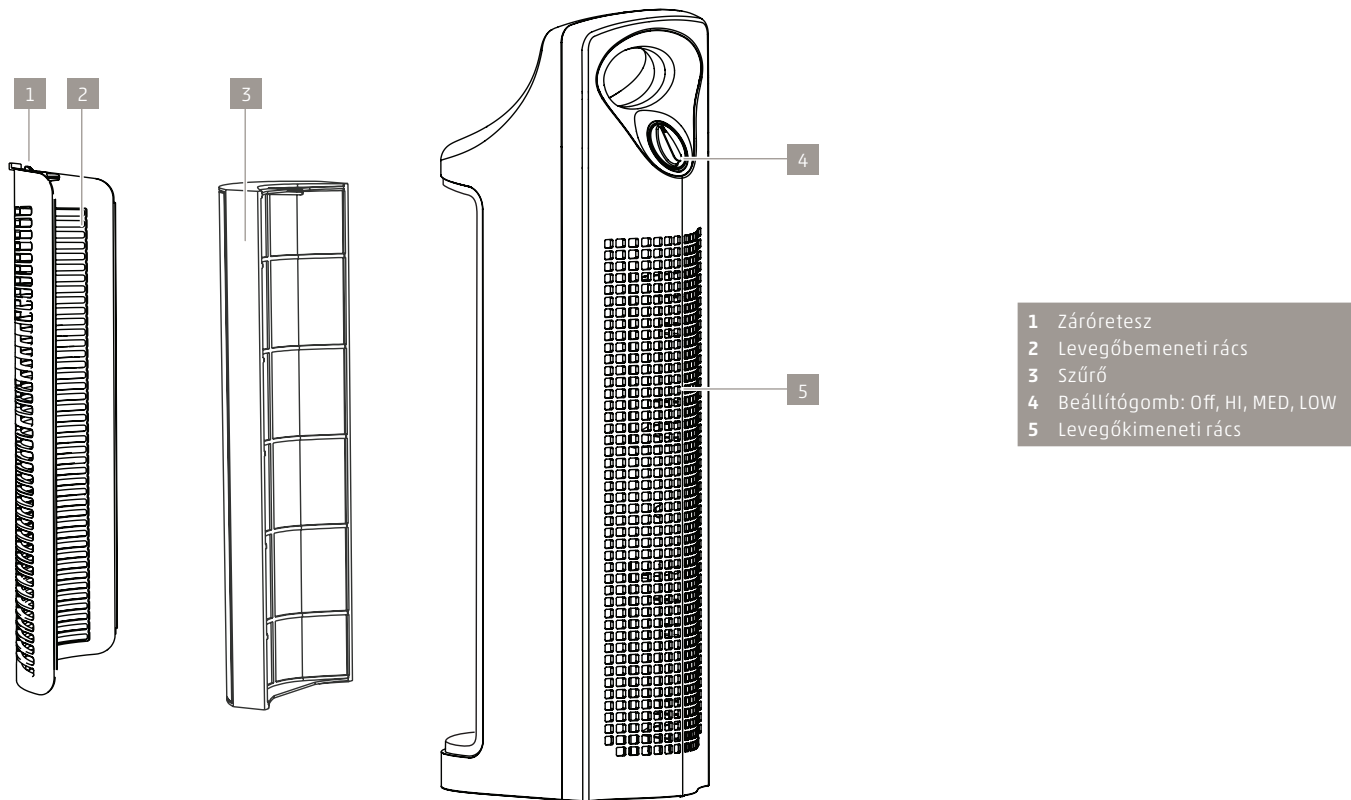


TERMÉKELŐNYÖK

- Levegőtisztítás: A szűrő kiszűri a levegőben lévő részecskéket és így megtisztítja azt.
- Hatékonyan eltávolítja a füstöt, pollent, port, elhalt hámsejteket, poratkákat, penészt és baktériumokat.
- 3 sebességfokozatban állítható ventilátor - kiválaszthatja a kívánt tisztítási szintet.





LEGFONTOSABB RÉSZEGYSÉGEK



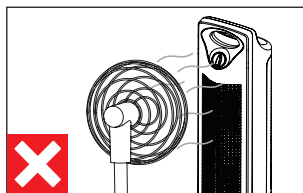
AZ ALLERGY PRO® AP200 HASZNÁLATA

BIZTONSÁG

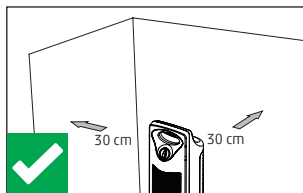
 Az Allergy Pro™ AP200 légtisztító használata előtt feltétlenül olvassa el a következő fontos információkat.

 Ne használja az Allergy Pro™ AP200 készüléket törött szűrővel. Cserélje ki a szűrőt, ha kiszakadt vagy kilyukadt.

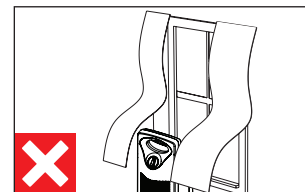
1. Ne helyezze ventilátorok közelébe.



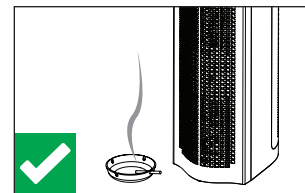
2. Az egység mindkét oldalát tartsa legalább 30 centiméter távolságra a faltól.



3. Ne helyezze az egységet függönyök közelébe.



4. A beltéri levegőminőség javításának hatékony módja, ha az egységet a légszennyezés forrásának közelében helyezi el.

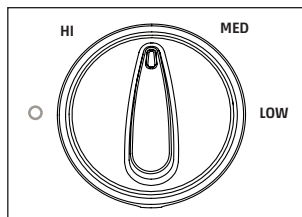


TELJESÍTMÉNYSZABÁLYOZÁS

Az Allergy Pro™ AP200 légtisztító használatához kapcsolja be a készüléket a gomb óramutató járásával azonos irányba történő elfordításával. A készülék kikapcsolásához fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban a KI helyzetbe.

VENTILÁTORSEBESSÉG SZABÁLYOZÁSA

Az Allergy Pro™ AP200 három különböző tisztítási sebességgel működtethető: HI, MED és LOW. Fordítsa a gombot az óramutató járásával azonos irányban a kívánt sebességfokozatra.



Beállítógomb

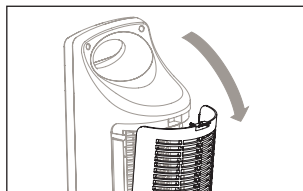
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

i Az Allergy Pro™ AP200 professzionális légtisztító gyakorlatilag nem igényel karbantartást! A szűrőnk élettartama akár tizenkét hónap a használatától és a környezeti feltételektől függően. Tizenkét havonta ajánlott kicserélni a szűrőt.

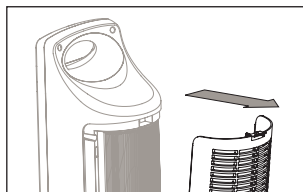
⚠ Az Allergy Pro™ AP200 professzionális légtisztító szűrőjének cseréje előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa az egységet, illetve olvassa el a kezelési utasításban található összes biztonsági előírást és fontos figyelmeztetést.

A SZŰRŐ CSERÉJE

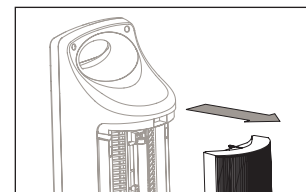
1. Győződjön meg arról, hogy az egység kikapcsolt és áramtalanított állapotban van. A záróretesz megnyomásával oldja ki a bemeneti rácst (lásd a „Legfontosabb részegységek” című ábrát).



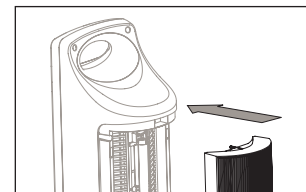
2. Távolítsa el a bemeneti rácst az egységről a lent látható módon.



3. Fogja meg a szűrő bal és jobb oldali keretét a szűrőburkolat oldalain lévő bemélyedéseknél fogva, és távolítsa el a szűrőt.



4. Helyezzen be egy új szűrőt, majd pattintsa vissza a helyére a bemeneti rácst.



KÜLSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA

Ne hagyja, hogy víz jusson a belső alkatrészekbe, mivel az megrongálhatja az egységet, és áramütést, illetve személyi sérülést okozhat.

1. Kapcsolja ki és áramtalanítsa az egységet.
2. A külső burkolat felületeit vízzel és mosogatószerrel enyhén megnedvesített törlőruhával tisztítsa.
3. Használat előtt hagyja teljesen megszáradni az egységet.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Az egység nem működik	A beállítógomb nincs BE helyzetbe fordítva.	Fordítsa el a gombot az óramutató járásával azonos irányban.
	Az egység nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.	Győződjön meg arról, hogy az egység csatlakozik az elektromos hálózathoz.
	A bemeneti rács nincs felszerelve és a helyére rögzítve.	Ellenőrizze, hogy a szűrő és a bemeneti rács megfelelően van felszerelve és a helyére rögzítve.
Lecsökkent légáramlás vagy elégtelen szűrés	Előfordulhat, hogy a bemeneti vagy a kimeneti rács el van tömődve.	Győződjön meg arról, hogy semmi sem zárja el a levegőbemenetet vagy -kimenetet.
	Előfordulhat, hogy a szűrő eltömődött.	Szükség esetén cserélje új szűrőre.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

Spis treści	102
Dane techniczne	103
Wstęp	104
Zalety produktu	105
Główne części	106
Obsługa Allergy Pro® AP200	107
Bezpieczeństwo	107
Regulacja mocy	108
Regulacja prędkości wentylatora	108
Czyszczenie i konserwacja	109
Wymiana filtra	109
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych	110
Rozwiązywanie problemów	111

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*

Oznaczenie typu	AP200
Pobór mocy	45 W
Napięcie sieciowe	220 - 240V ~ 50Hz
Wydajność oczyszczania powietrza (CADR) – kurz – dym – pyłki	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Poziom hałasu	62 dB(A)
Wymiary	224 × 176 × 647 mm
Masa	4,2 kg
Części zamienne	Filtr – AAP200

* Może ulec zmianie

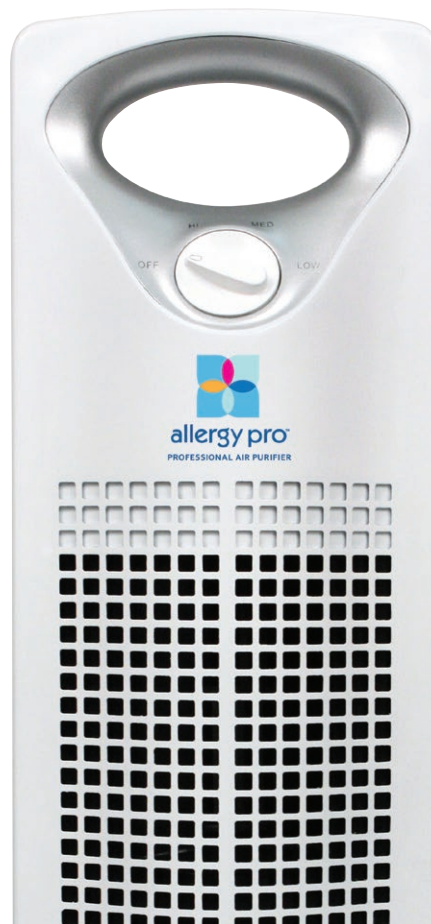
WSTĘP

Dziękujemy za zakup oczyszczacza powietrza Allergy Pro™ AP200. Oczyszczacz powietrza Allergy Pro™ AP200 znacznie poprawi jakość powietrza w Państwa domu, biurze lub innym pomieszczeniu.

Po zapoznaniu się z jakością powietrza oczyszczonego przez Allergy Pro™ AP200, zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej, aby dowiedzieć się więcej o sposobach poprawy jakości powietrza i życia dzięki naszym wysokiej jakości produktom i rozwiązaniom.

Aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo, prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji.

envion.com

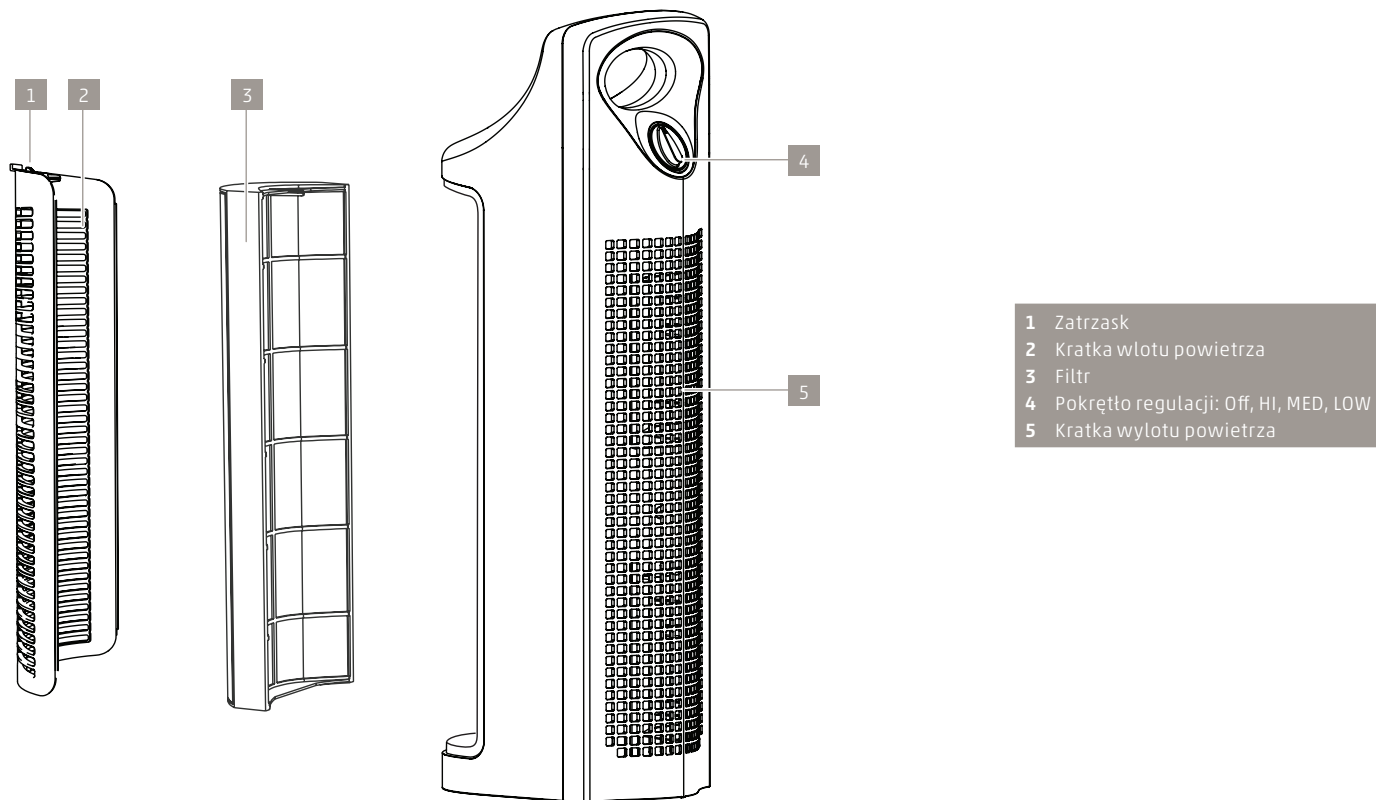


ZALETY PRODUKTU

- Oczyszczanie powietrza: Filtr oczyszcza powietrze, usuwając z niego cząstki zanieczyszczeń.
- Skutecznie usuwa dym, pyłki, kurz, sierść zwierząt, roztocza, pleśń i bakterie.
- Możliwość ustawienia 3 prędkości wentylatora – wybór odpowiedniego poziomu czyszczenia.




GŁÓWNE CZĘŚCI




- 1 Zatrask
- 2 Kratka wlotu powietrza
- 3 Filtr
- 4 Pokrętko regulacji: Off, HI, MED, LOW
- 5 Kratka wylotu powietrza

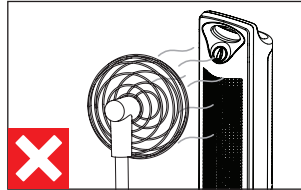
OBSŁUGA ALLERGY PRO® AP200

BEZPIECZEŃSTWO

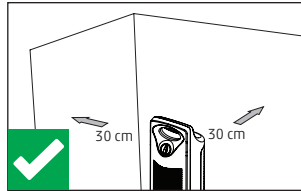
 Przed użyciem oczyszczacza powietrza Allergy Pro™ AP200 należy zapoznać się z przedstawionymi poniżej ważnymi informacjami.

 Nie należy uruchamiać urządzenia Allergy Pro™ AP200, jeżeli filtr jest uszkodzony. Jeżeli filtr jest przerwany lub jest w nim otwór, należy go wymienić.

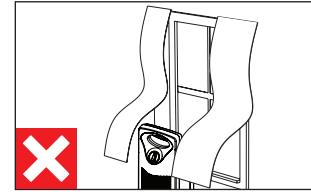
1. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu wentylatorów.



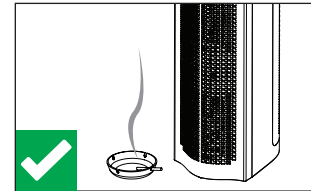
2. Obie strony urządzenia powinny być oddalone od ściany o co najmniej 30 centymetrów.



3. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu zastół.



4. Umieszczenie urządzenia w pobliżu źródła zanieczyszczenia powietrza jest skutecznym sposobem na poprawę jakości powietrza w pomieszczeniach.

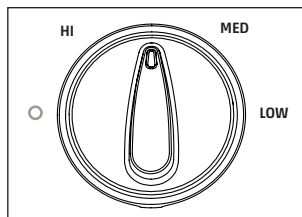


REGULACJA MOCY

Aby uruchomić oczyszczacz powietrza Allergy Pro™ AP200, należy obrócić pokrętkę w prawo. Aby wyłączyć urządzenie, obrócić pokrętkę w lewo do pozycji OFF.

REGULACJA PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

Allergy Pro™ AP200 posiada trzy różne prędkości czyszczenia, HI, MED i LOW. Obrócić pokrętkę w prawo, aby wybrać żądaną prędkość.



Pokrętło regulacji

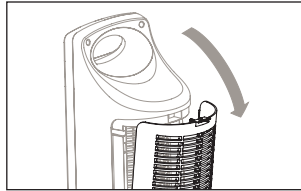
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

i Profesjonalny oczyszczacz powietrza Allergy Pro™ AP200 jest prawie bezobsługowy! Dostarczany przez nas filtr można wykorzystywać przez dwanaście miesięcy, w zależności od zastosowania i warunków otoczenia. Zaleca się wymianę filtra co dwanaście miesięcy.

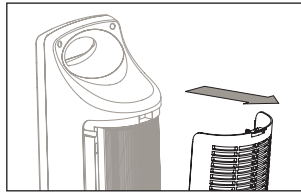
⚠ Przed wymianą filtra profesjonalnego oczyszczacza powietrza Allergy Pro™ AP200 należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka elektrycznego oraz przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

WYMIANA FILTRA

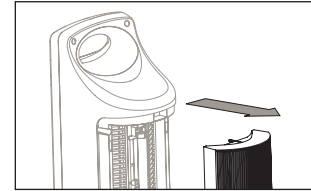
1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania. Odblokować kratkę wlotową, naciskając zatrzask (patrz schemat „Części główne”).



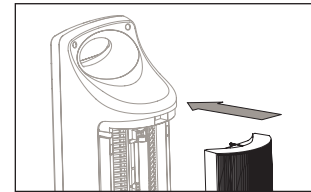
2. Zdjąć kratkę wlotową z urządzenia w sposób pokazany poniżej.



3. Chwycić ramę filtra z lewej i prawej strony, wykorzystując wgłębienia po bokach obudowy filtra i wyjąć filtr.



4. Włożyć nowy filtr, a następnie zatrzasknąć kratkę wlotową z powrotem w odpowiednim miejscu.



CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH

Nie można dopuścić do przedostania się wody do części wewnętrznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia, porażenie prądem elektrycznym oraz obrażenia ciała.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Do wytarcia zewnętrznych powierzchni obudowy należy użyć ściereczki lekko zwilżonej odrobiną wody i płynu do mycia naczyń.
3. Przed użyciem pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Pokrętko regulacji nie zostało obrócone do pozycji ON.	Obrócić pokrętko w prawo.
	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
	Kratka wlotowa nie została zamontowana i zablokowana w odpowiednim miejscu.	Sprawdzić, czy filtr i kratka wlotowa są prawidłowo zamontowane i zablokowane w odpowiednim miejscu.
Ograniczony przepływ powietrza w lub niedostateczne filtrowanie	Kratka wlotowa lub wylotowa może być zablokowana.	Sprawdzić, czy nic nie blokuje wlotu i wylotu powietrza.
	Filtr może być zapchany.	W razie potrzeby wymienić filtr.

BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data	115
Inledning	116
Produktens fördelar	117
Huvudkomponenter	118
Använda Allergy Pro® AP200	119
Säkerhet	119
Påslagning/avstängning	120
Reglering av fläktens hastighet	120
Rengöring och underhåll	121
Byta filter	121
Utvändig rengöring	122
Felsökning	123

TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA*

Typbeteckning	AP200
Effektförbrukning	45 W
Nätspänning	220-240 V ~ 50 Hz
Luftreningskapacitet (CADR) - damm - rök - pollen	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Ljudnivå vid drift	62 dB(A)
Dimensioner	224 × 176 × 647 mm
Vikt	4,2 kg
Utbytesdelar	Filter - AAP200

*Kan komma att ändras

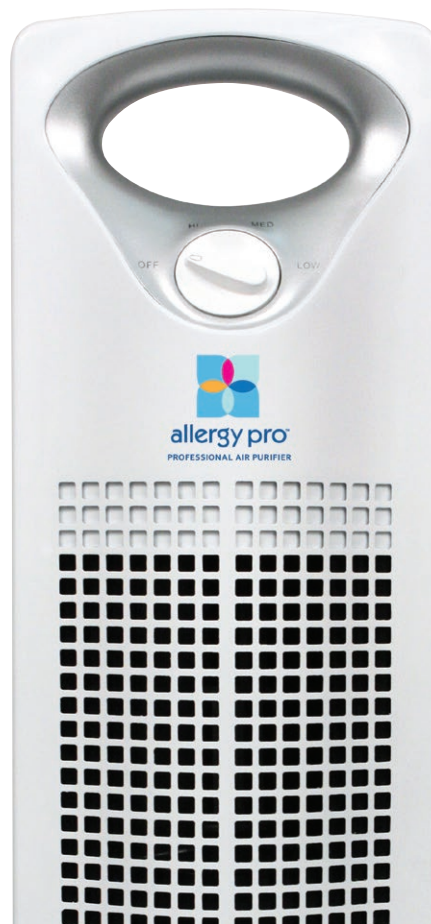
INLEDNING

Tack för att du har valt att köpa luftrenaren Allergy Pro™ AP200. Luftrenaren Allergy Pro™ AP200 kommer att förbättra luftkvaliteten betydligt i ditt hem, på kontoret eller i andra miljöer.

När du har upplevt den rena luften från Allergy Pro™ AP200, besök vår webbplats och lär dig mer om hur du kan förbättra luftkvaliteten och ditt liv med våra premiumprodukter och uppgraderingar.

Var noga med att läsa anvisningarna i denna bruksanvisning ordentligt för att säkerställa optimal funktion och säkerhet.

envion.com

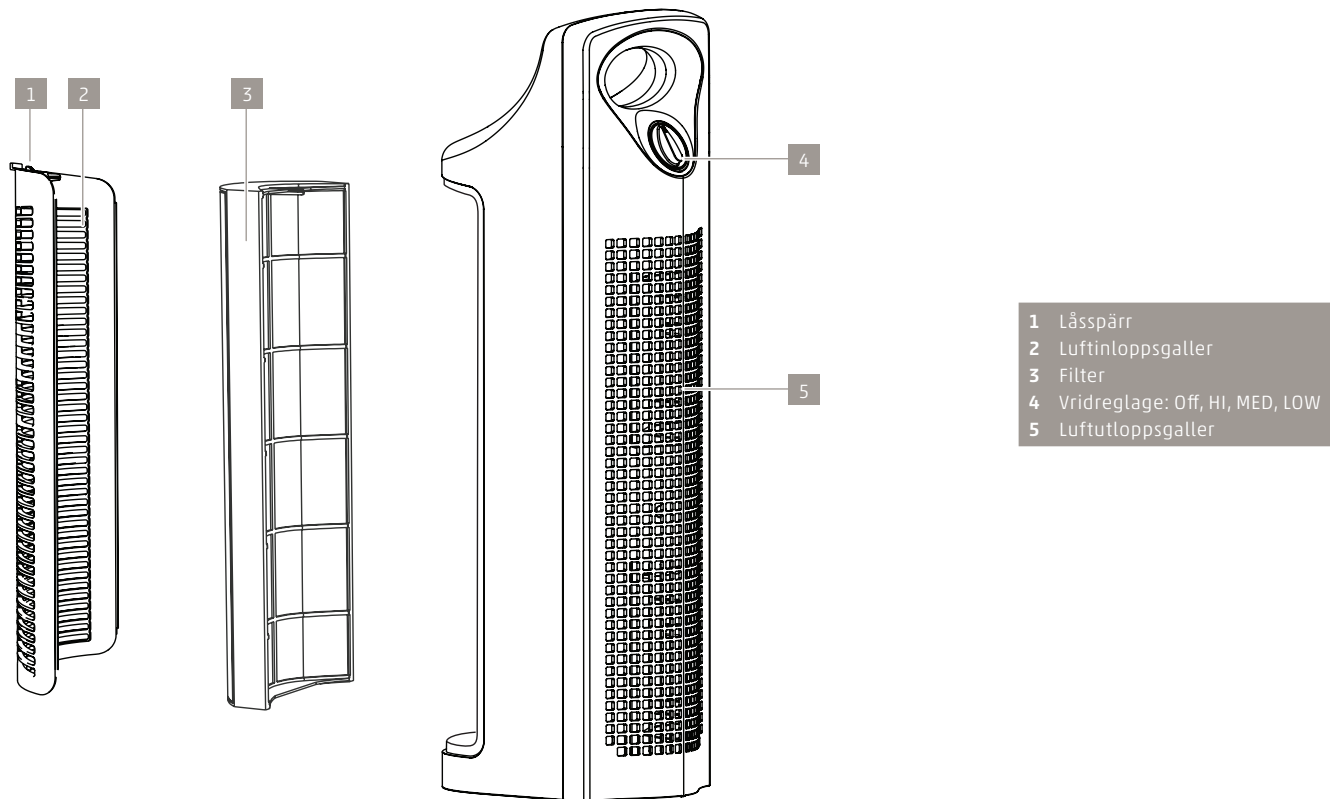


PRODUKTENS FÖRDELAR

- Luftrening: Filtret fångar upp partiklar i luften och renar den.
- Den tar effektivt bort rök, pollen, damm, hudresor från djur, dammkvalster, mögel och bakterier.
- 3 fläkthastigheter – välj önskad reningsgrad.



se HUVUDKOMPONENTER



- 1 Låsspärr
- 2 Luftinloppsgaller
- 3 Filter
- 4 Vridreglage: Off, HI, MED, LOW
- 5 Luftutloppsgaller

ANVÄNDA ALLERGY PRO® AP200

SÄKERHET

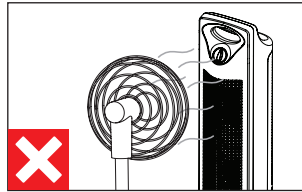


Innan luftrenaren Allergy Pro™ AP200 används, läs följande viktiga information.

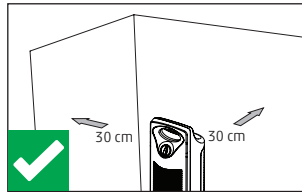


Använd inte Allergy Pro™ AP200 om filtret är trasigt. Byt filtret om det har revor eller hål i det.

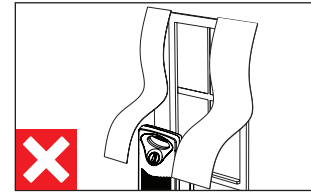
1. Sätt den inte i närheten av fläktar.



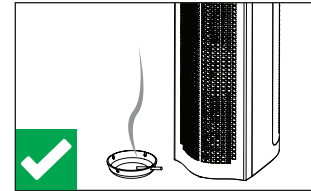
2. Håll minst 30 cm fritt avstånd från sidorna till en vägg.



3. Sätt inte enheten i närheten av gardiner.



4. Ett effektivt sätt att förbättra luftkvaliteten inomhus är att sätta enheten i närheten av den förorenande källan.

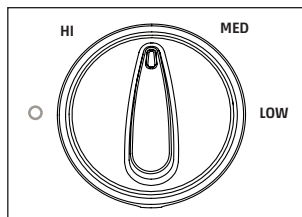


PÅSLAGNING/AVSTÄNGNING

Starta luftrenaren Allergy Pro™ AP200 genom att vrida vridreglaget medurs. Vrid vridreglaget moturs för att stänga av enheten.

REGLERING AV FLÄKTENS HASTIGHET

Allergy Pro™ AP200 har tre olika reningshastigheter, hög, medel och låg (HI, MED, LOW). Vrid vridreglaget medurs till önskad hastighet.



Vridreglage

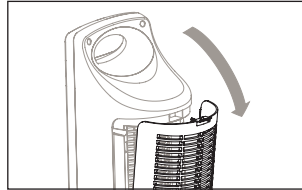
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

i Luftrenaren Allergy Pro™ AP200 är nästan underhållsfri! Vårt filter håller i upp tolv månader beroende på användning och förhållandena på plats. Det rekommenderas att byta filtret en gång om året.

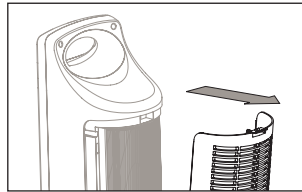
⚠ Innan filtret byts på luftrenaren Allergy Pro™ AP200, stäng av enheten och dra ut nätkabeln ur eluttaget och läs alla säkerhetsanvisningar och viktiga varningar i denna bruksanvisning.

BYTA FILTER

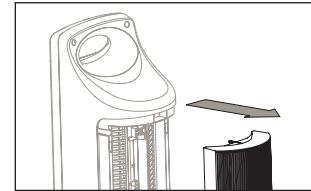
1. Säkerställ att enheten är avstängd och urkopplad. Ta bort inloppsgallret genom att trycka på låsspärren (se bilden till "Huvudkomponenter").



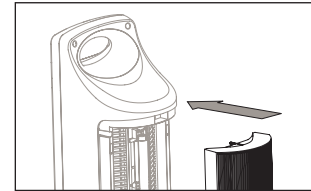
2. Ta bort inloppsgallret från enheten enligt bilderna nedan.



3. Ta tag i filterramen till höger och vänster i fördjupningarna på sidorna och ta bort filtret.



4. Sätt dit ett nytt filter och haka fast inloppsgallret.



UTVÄNDIG RENGÖRING

Låt inte vatten komma in i de invändiga delarna eftersom det kan skada enheten och leda till elstötar och personsador.

1. Stäng av enheten och dra ut nätkabeln ur eluttaget.
2. Använd en rengöringsduk som fuktats en aning med vatten och diskmedel och torka av de utvändiga delarna.
3. Låt enheten torka ordentligt innan den används.

FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Enheten fungerar inte	Vridreglaget har inte vridits till påslaget läge.	Vrid vridreglaget medurs.
	Enheten är inte inkopplad i eluttaget.	Kontrollera att enheten är inkopplad i eluttaget.
	Inloppsgallret har inte monterats och hakats fast ordentligt.	Kontrollera att filtret och inloppsgallret är korrekt monterade och att de har hakats fast ordentligt.
Reducerat luftflöde eller dålig luftfiltrering	Inloppsgallret eller utloppsgallret kanske blockeras.	Kontrollera att ingenting blockerar luftinloppet och luftutloppet.
	Filtret kan vara igensatt.	Byt till ett nytt filter vid behov.

KÄYTTÖOHJE

SISÄLLYSLUETTELO

Tekniset tiedot	127
Johdanto	128
Tuotteen edut	129
Pääosat	130
Allergy Pro® AP200 -laitteen käyttö	131
Turvallisuus	131
Virta	132
Tuulettimen nopeuden säätö	132
Puhdistus & huolto	133
Suodattimen vaihtaminen	133
Ulkopintojen puhdistus	134
Vianetsintä	135

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*

Tyypimerkintä	AP200
Ottoteho	45 W
Verkköjännite	220 - 240 V ~ 50 Hz
Puhdistusteho (CADR) - pöly - savu - siitepöly	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Käyttöääni	62 dB(A)
Mitat	224 x 176 x 647 mm
Paino	4,2 kg
Varaosat	Suodatin - AAP200

* Voivat muuttua

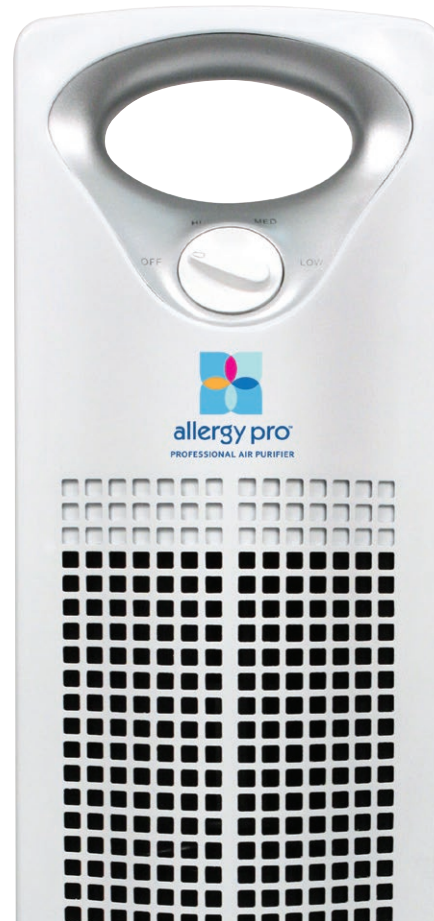
JOHDANTO

Kiitos, että olet hankkinut Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistimen. Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistin parantaa huomattavasti ilmanlaatua kodissa, toimistossa tai muissa ympäristöissä.

Kun olet kokenut Allergy Pro™ AP200 -ilman puhtauden, vieraile verkkosivustollamme, josta löytyy lisätietoja ilman- ja elämänlaadun parantamisesta huippulaatuisten tuotteittemme ja päivitystemme avulla.

Lue ehdottomasti seuraavat ohjeet huolellisesti varmistaaksesi parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja turvallisuuden.

envion.com

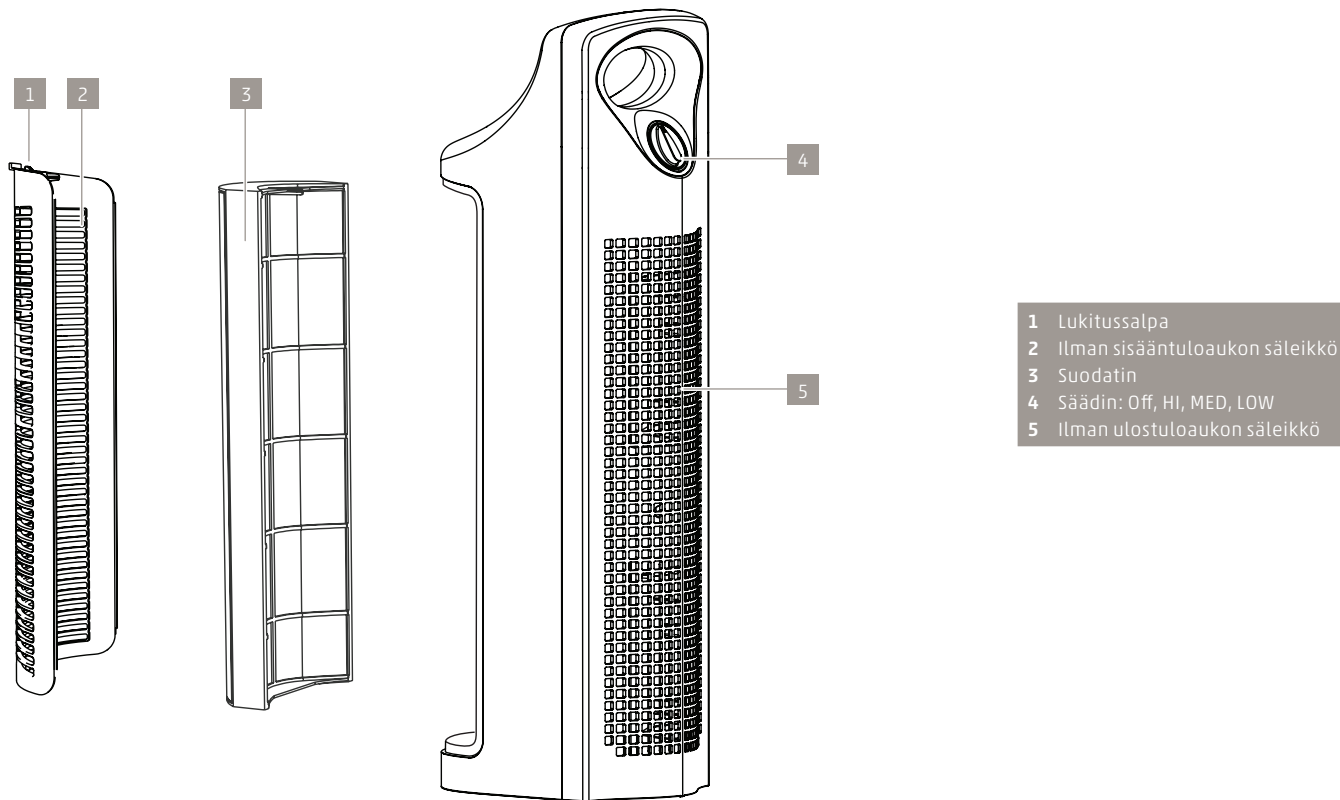


TUOTTEEN EDUT

- Ilmanpuhdistus: Suodatin poistaa ilmasta hiukaset ja puhdistaa sen.
- Poistaa tehokkaasti savun, siitepölyn, pölyn, eläinten hilseen, pölypunkit, homeen ja bakteerit.
- 3-nopeuksinen tuulettimen asetus – voit valita halutun puhdistuksen tason.



PÄÄOSAT



ALLERGY PRO® AP200 -LAITTEEN KÄYTTÖ

TURVALLISUUS

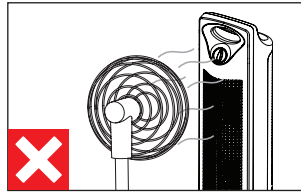


Lue ennen Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistimen käyttöä seuraavat tärkeät tiedot.

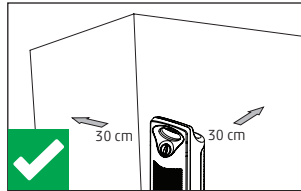


Älä käytä Allergy Pro™ AP200 -laitetta viallisella suodattimella. Vaihda suodatin, jos suodattimessa on repeämä tai reikä.

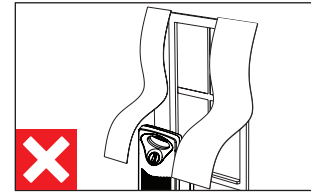
1. Älä sijoita tuulettimien lähelle.



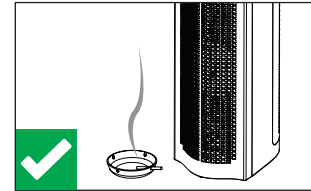
2. Pidä laitteen kumpikin puoli vähintään 30 senttimetrin etäisyydellä seinästä.



3. Älä sijoita laitetta verhojen lähelle.



4. Laitteen asettaminen ilmanpilaajan lähelle on tehokas tapa parantaa sisäilman laatua.

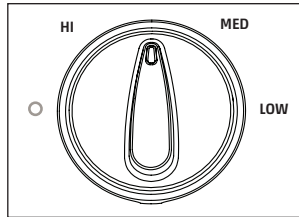


VIRTA

Kun haluat käyttää Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistinta, kytke ilmanpuhdistin päälle kääntämällä säädintä myötäpäivään. Voit kytkeä laitteen pois päältä kääntämällä säätimen vastapäivään POIS PÄÄLTÄ (OFF)-asentoon.

TUULETTIMEN NOPEUDEN SÄÄTÖ

Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistimella on kolme eri puhdistusnopeutta, jotka ovat HI, MED ja LOW. Käännä säädin myötäpäivään haluamasi nopeuden kohdalle.



Säädin

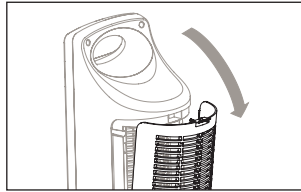
PUHDISTUS & HUOLTO

i Ammattimainen Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistin on lähes huoltovapaa! Suodattimme kestävä käyttöä ja ympäristöolosuhteista riippuen enintään kaksitoista kuukautta. Suodatin kannattaa vaihtaa kahdentoista kuukauden välein.

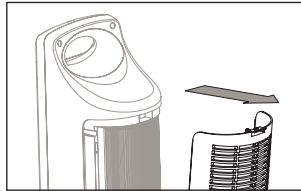
⚡ Ennen kuin vaihdat ammattimaisen Allergy Pro™ AP200 -ilmanpuhdistimen suodattimen, kytke laite pois päältä, irrota sen pistoke pistoraslasta ja lue kaikki tämän käyttäjän käsikirjan sisältämät turvallisuusohjeet ja tärkeät varoitukset.

SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

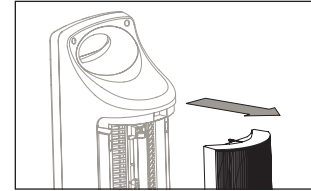
1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja pistoke irrotettu pistoraslasta. Vapauta sisääntuloaukon säleikön lukitus painamalla lukitussalppaa (katso "Pääosat"-kaavio).



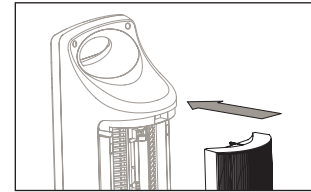
2. Poista sisääntuloaukon säleikkö laitteesta alla esitetyllä tavalla.



3. Tartu kiinni suodattimen vasemmasta ja oikeasta kehyksestä suodatinkotelon sivuilla olevien sisennysten kautta ja poista suodatin.



4. Aseta uusi suodatin laitteeseen, ja napsauta sitten sisääntuloaukon säleikkö takaisin paikoilleen.



ULKOPINTOJEN PUHDISTUS

Vettä ei saa päästä sisäosiin, koska se voi tuhota laitteen ja johtaa sähköiskuun ja vammoihin.

1. Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistoraslasta.
2. Pyyhi kotelon ulkopinnat hieman vedellä ja astianpesuaineella kostutetulla pesulapulla.
3. Anna laitteen kuivua hyvin ennen käyttöä.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi	Säädintä ei ole käännetty PÄÄLLE-asentoon.	Käännä säädintä myötöpäivään.
	Laitteen pistoke ei ole pistorasiassa.	Tarkista, että pistoke on pistorasiassa.
	Sisääntuloaukon säleikköä ei ole asennettu & lukittu paikoilleen.	Tarkista, että suodatin ja sisääntuloaukon säleikkö on asennettu oikein & lukittu paikoilleen.
Heikentynyt ilmavirta tai huono suodatus	Sisään- tai ulostuloaukon säleikkö saattaa olla tukittuna.	Tarkista, että mikään ei tuki ilman sisääntuloaukkoa & ulostuloaukkoa.
	Suodatin saattaa olla tukkeutunut.	Vaihda suodatin tarvittaessa uuteen.

BRUGSANVISNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data	139
Indledning	140
Produktfordele	141
Betjening af Allergy Pro® AP200	143
Sikkerhed	143
Strømstyring	144
Styring af ventilatorhastighed	144
Rengøring og vedligeholdelse	145
Udsiftning af filter	145
Rengøring af udvendige dele	146
Fejlfinding	147

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Typebetegnelse	AP200
Strømforbrug	45 W
Netspænding	220- 240 V ~ 50 Hz
Renseeffekt (CADR) – støv – rog – pollen	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Driftsstøj	62 dB(A)
Dimensioner	224 x 176 x 647 mm
Vægt	4,2 kg
Udskiftningsdele	Filter – AAP200

* Ændringer kan forekomme

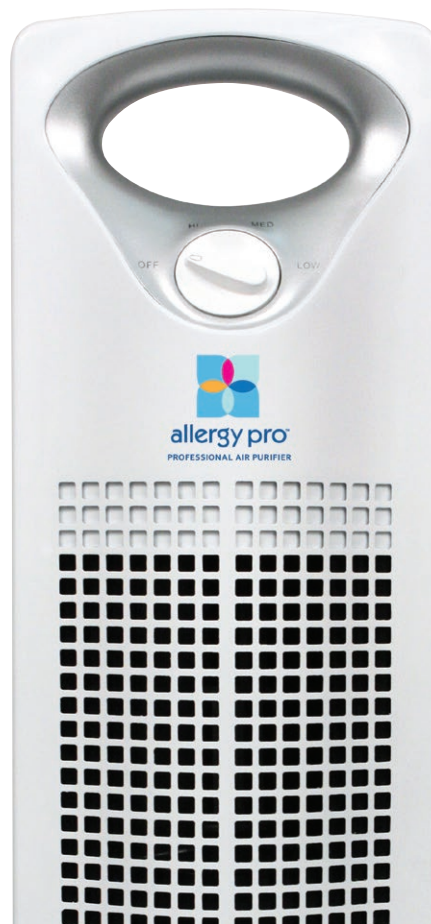
INDLEDNING

Tak, fordi du har købt luftrenseren Allergy Pro™ AP200. Med luftrenseren Allergy Pro™ AP200 kan du opnå en markant bedre luft hjemme, på kontoret eller andre steder, hvor du bruger den.

Når du har oplevet, hvor ren luften kan blive med Allergy Pro™ AP200 air, kan du gå ind på vores hjemmeside og se andre metoder til, hvordan du kan forbedre luften og din livskvalitet med vores kvalitetsprodukter og tilhørende opgraderinger.

Sørg for at læse følgende anvisninger grundigt, så du får optimal ydelse og sikkerhed.

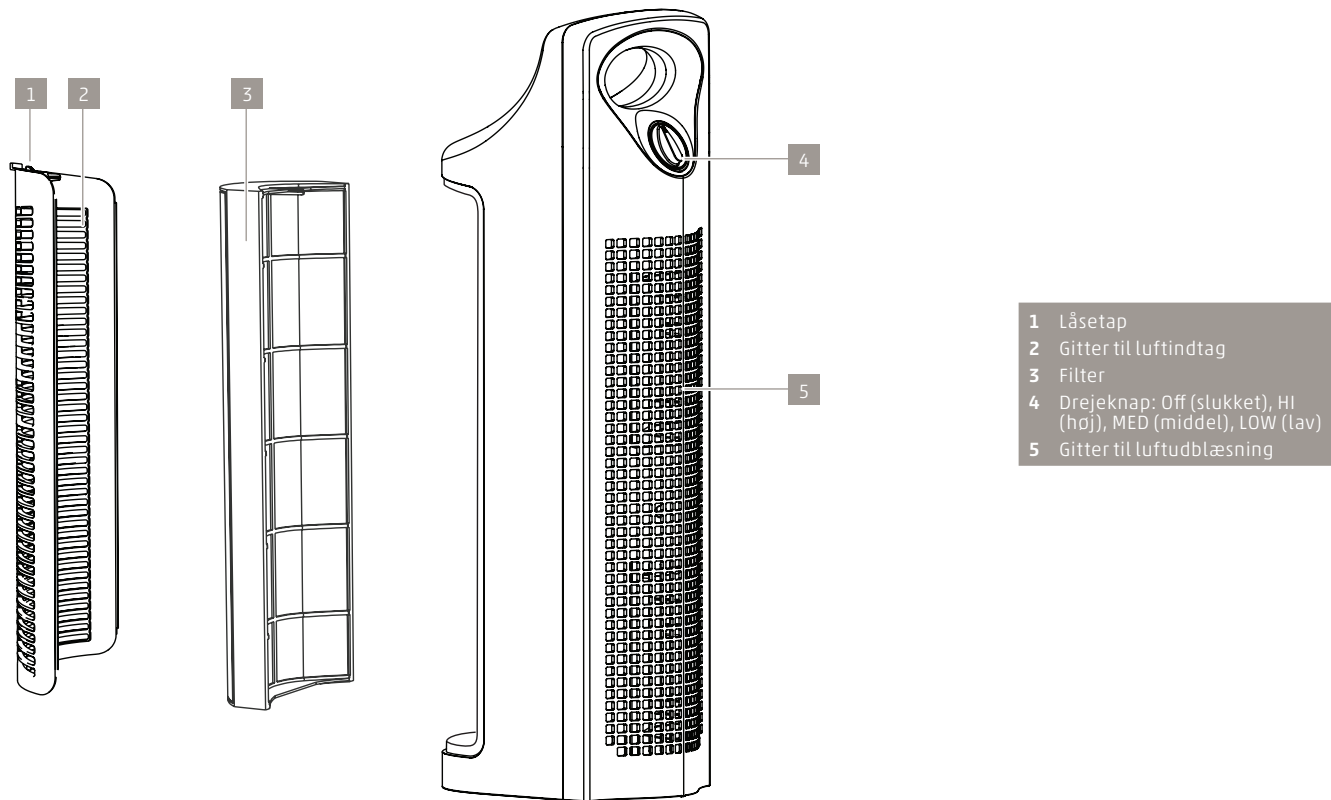
envion.com



PRODUKTFORDELE

- Luftrensning: Filteret fjerner partikler fra luften, så den bliver rensset.
- Fjerner effektivt røg, pollen, støv, dyrelugt, støvmider, mug og bakterier.
- 3 ventilatorhastigheder, så du kan vælge det renseniveau, du har brug for.







- 1 Låsetap
- 2 Gitter til luftindtag
- 3 Filter
- 4 Drejeknap: Off (slukket), HI (høj), MED (middel), LOW (lav)
- 5 Gitter til luftudblæsning

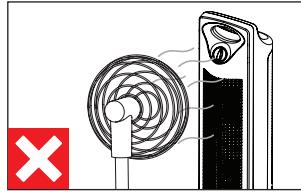
BETJENING AF ALLERGY PRO® AP200

SIKKERHED

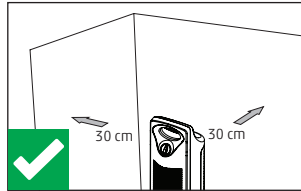
 Før du tager luftrensere Allergy Pro™ AP200 i brug, skal du læse følgende vigtige oplysninger.

 Brug ikke Allergy Pro™ AP200, hvis filteret er i stykker. Udskift filteret, hvis det er revnet eller hullet.

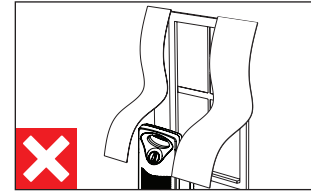
1. Anbring ikke apparatet i nærheden af ventilatorer.



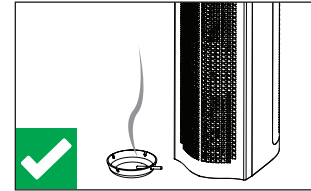
2. Sørg for, at der er mindst 30 centimeter mellem apparatets sider og væggen.



3. Anbring ikke apparatet i nærheden af gardiner.



4. Hvis du anbringer apparatet tæt på en luftforureningskilde, er det en effektiv metode til at opnå bedre luftkvalitet inden døre.

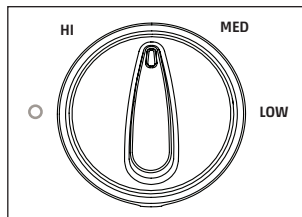


STRØMSTYRING

Når du vil tænde luftrenseren Allergy Pro™ AP200, skal du dreje drejeknappen med uret. Når du vil slukke luftrenseren, skal du dreje drejeknappen mod uret til positionen OFF.

STYRING AF VENTILATORHASTIGHED

Allergy Pro™ AP200 har tre forskellige hastighedsindstillinger til luftrensning: HI, MED og LOW. Drej drejeknappen til den ønskede hastighed.



Drejeknap

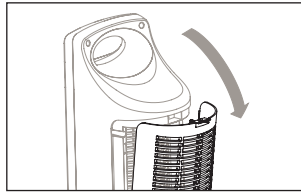
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

i Den professionelle luftrensner Allergy Pro™ AP200 kræver næsten ingen vedligeholdelse! Vores filter holder i op til et år afhængigt af brug og anvendelsesomgivelser. Det anbefales at udskifte filteret en gang om året.

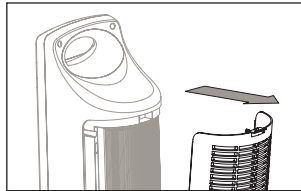
⚠ Før du udskifter filteret på din professionelle luftrensner Allergy Pro™ AP200, skal du slukke apparatet, trække stikket ud af stikkontakten og læse sikkerhedsforskrifterne og advarslerne i brugsanvisningen.

UDSKIFTNING AF FILTER

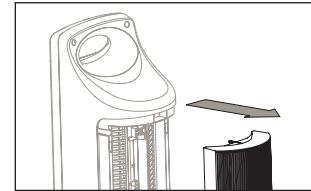
1. Sørg for, at apparatet er slukket, og at stikket er trukket ud af stikkontakten. Tryk på låsetappen for at løsne gitteret til luftindtaget (se oversigten over "Hoveddele").



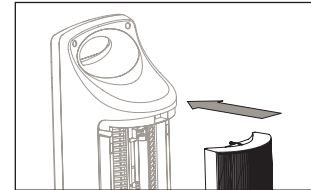
2. Fjern gitteret til luftindtaget fra apparatet som vist nedenfor.



3. Tag fat i udsparringerne på venstre og højre side af filterrammen, og fjern filteret.



4. Isæt et nyt filter, og sæt derefter gitteret tilbage, så det går indgreb.



RENGØRING AF UDVENDIGE DELE

Undgå, at der trænger vand ind i de indvendige dele, da det kan beskadige apparatet og resultere i stød og kvæstelser.

1. Sluk apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten.
2. Tør overfladerne rene med en let fugtig klud tilsat lidt opvaskemiddel.
3. Lad apparatet tørre grundigt, før du tager det i brug igen.

FEJLFINDING

Problem	Årsag	Afhjælpning
Apparatet virker ikke	Drejeknappen er ikke anbragt i tændt position.	Drej drejeknappen med uret.
	Apparatet er ikke tilsluttet.	Kontrollér, at du har sat stikket i stikkontakten.
	Gitteret til luftindtaget er ikke blevet monteret eller er ikke gået i indgreb.	Kontrollér, at filteret og gitteret til luftindtaget er korrekt monteret og gået i indgreb.
Reduceret luftstrøm eller dårlig filtrering	Gitteret til luftindtaget eller luftudblæsningen er muligvis blokeret.	Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer luftindtag og luftudblæsning.
	Filteret er muligvis tilstoppet.	Udskift om nødvendigt filteret.

BRUKSANVISNING

INNHALDSFORTEGNELSE

Tekniske data	151
Innledning	152
Produktfordeler	153
Hoveddeler	154
Bruke Allergy Pro® AP200	155
Sikkerhet	155
Strømstyring	156
Viftehastighetsstyring	156
Rengjøring og vedlikehold	157
Skifte filter	157
Rengjøre ytre overflater	158
Feilsøking	159

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Typebetegnelse	AP200
Effektopptak	45 W
Nettspenning	220-240 V ~ 50 Hz
Rengjøringsseffekt (CADR) - støv - røyk - pollen	265 m ³ /t - 233 m ³ /t - 335 m ³ /t
Støy	62 dB(A)
Mål	224 × 176 × 647 mm
Vekt	4,2 kg
Reservedeler	Filter - AAP200

* Med forbehold om endringer

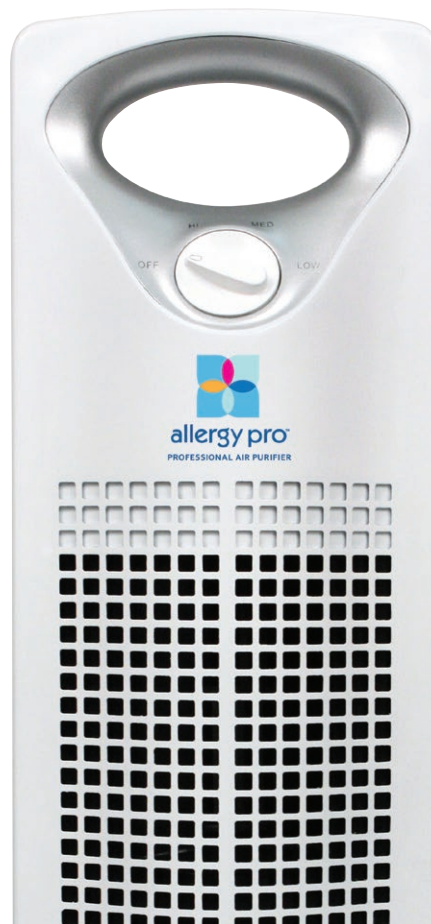
INNLEDNING

Takk for at du kjøpte Allergy Pro™ AP200-luftrensere. Allergy Pro™ AP200-luftrensere vil gi mye bedre luftkvalitet i hjemmet ditt, på kontoret og i andre miljøer.

Når du har opplevd hvor frisk luften blir med Allergy Pro™ AP200-luftrensere, kan du besøke nettsiden vår for å finne flere måter å forbedre luftkvaliteten og livskvaliteten din på med våre førsteklasses produkter og oppgraderinger.

Les de følgende instruksjonene nøye for å sikre optimal ytelse og sikkerhet.

envion.com

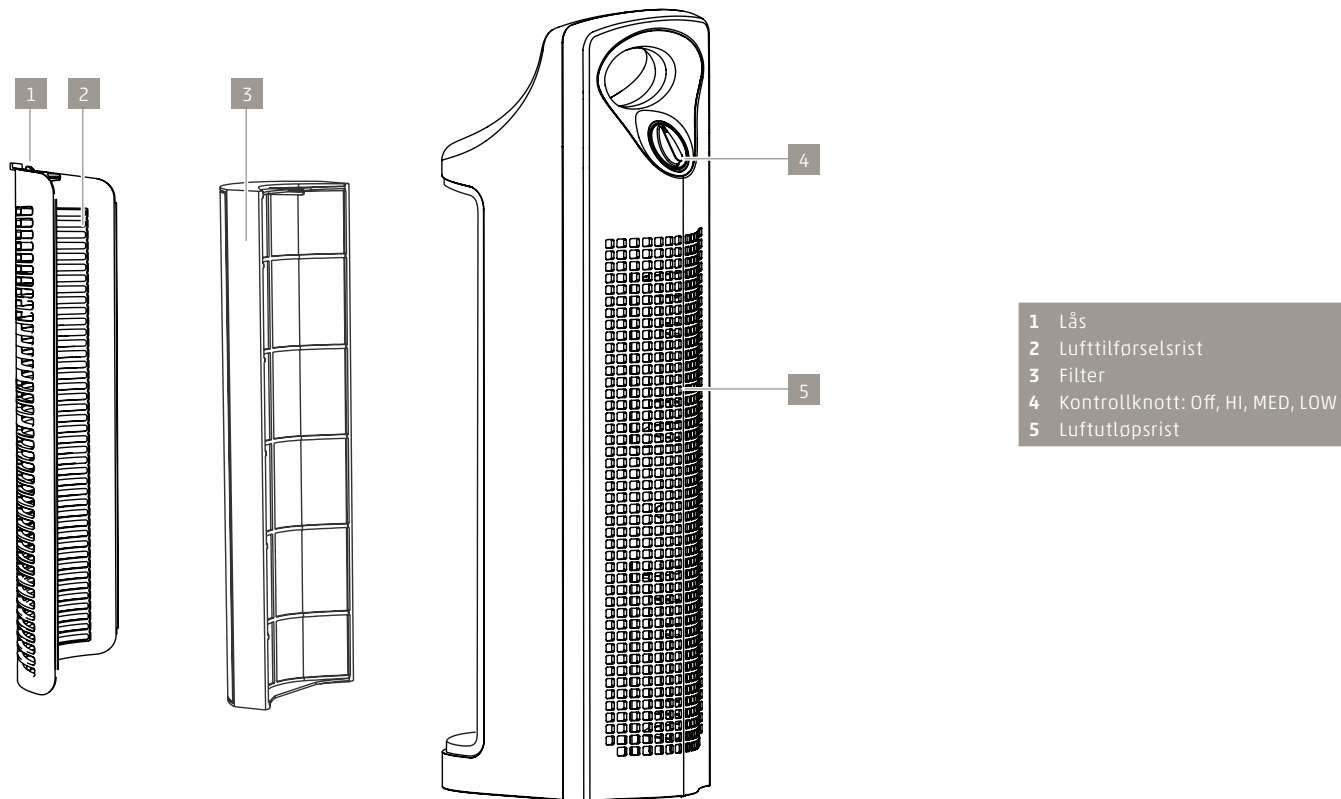


PRODUKTFORDELER

- Luftrensing: Filteret fjerner partikler fra luften og renses den.
- Fjerner effektivt røyk, pollen, støv, dyreflass, støvmidd, mugg og bakterier.
- Vifteinnstilling med tre hastigheter - lar deg velge ønsket rengjøringsnivå.



HOVEDDELER



- 1 Lås
- 2 Lufttilførselsrist
- 3 Filter
- 4 Kontrollknott: Off, HI, MED, LOW
- 5 Luftutløpsrist

BRUKE ALLERGY PRO® AP200

SIKKERHET

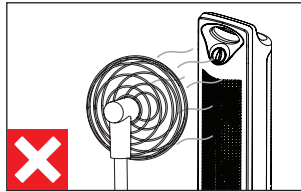


Les informasjonen nedenfor før du bruker Allergy Pro™ AP200-luftrensere.

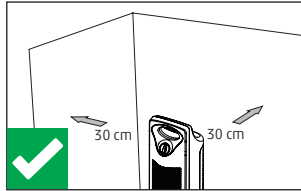


Ikke bruk Allergy Pro™ AP200 med et ødelagt filter. Skift ut filteret hvis det har rifter eller hull.

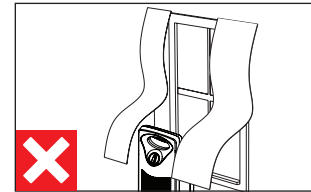
1. Må ikke plasseres i nærheten av vifter.



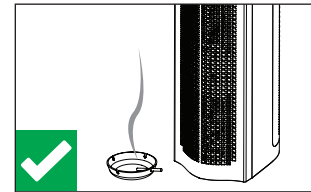
2. Begge sidene av enheten må være minst 30 centimeter unna en vegg.



3. Enheten må ikke plasseres i nærheten av gardiner.



4. Plassering av enheten i nærheten av kilden til luftforurensningen er en effektiv måte å forbedre luftkvaliteten innendørs på.

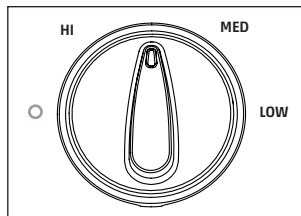


STRØMSTYRING

Slå på Allergy Pro™ AP200-luftrensere ved å vri knotten med klokken. Slå av enheten ved å vri knotten mot klokken til posisjonen OFF.

VIFTEHASTIGHETSSTYRING

Allergy Pro™ AP200 har tre rengjøringshastigheter – HI, MED og LOW. Vri kontrollknotten med klokken til ønsket hastighet.



Kontrollknott

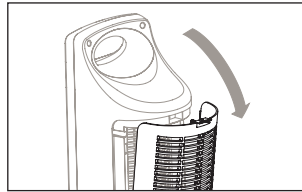
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

i Allergy Pro™ AP200 profesjonell luftrensener er nesten vedlikeholdsfri. Filteret varer i opptil tolv måneder, avhengig av bruk og miljøforhold. Det anbefales at du skifter ut filteret etter tolv måneder.

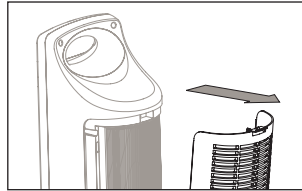
⚠ Før du skifter ut filteret i Allergy Pro™ AP200 profesjonell luftrensener, må du slå av enheten, koble den fra strøm og lese alle sikkerhetsinstruksjonene og viktige advarsler i brukerhåndboken.

SKIFTE FILTER

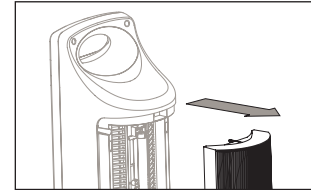
1. Kontroller at enheten er slått av og koblet fra strøm. Løsne lufttilførselsristen ved å trykke inn låsen (se diagrammet i "Hoveddeler").



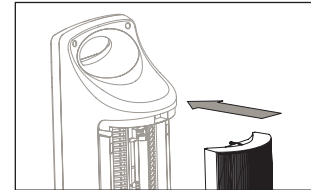
2. Fjern lufttilførselsristen fra enheten som vist nedenfor.



3. Ta tak i venstre og høyre ramme på filteret via fordybningene på sidene, og ta ut filteret.



4. Sett inn et nytt filter, og sett lufttilførselsristen på plass.



RENGJØRE YTRE OVERFLATER

Pass på at det ikke kommer vann inn i de innvendige delene, da dette kan skade enheten og føre til elektrisk støt eller personskafe.

1. Slå av enheten og koble den fra strøm.
2. Bruk en klut fuktet med litt vann og oppvaskssåpe til å tørke av de ytre overflatene.
3. La enheten tørke helt før bruk.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Løsning
Enheden fungerer ikke	Kontrollknotten er ikke i ON-posisjon.	Vri kontrollknotten med klokken.
	Enheden er koblet fra strøm.	Kontroller at enheten er koblet til strøm.
	Lufttilførselsristen er ikke installert og låst på plass.	Kontroller at filteret og lufttilførselsristen er riktig plassert og låst på plass.
Redusert luftstrømning eller dårlig filtrering	Lufttilførsels- eller utløpsristen kan være blokkert.	Kontroller at ingenting blokkerer lufttilførselen og utløpet.
	Filteret kan være tett.	Skift ut filteret ved behov.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati	163
Ievads	164
Izstrādājuma sniegtās priekšrocības	165
Pamatdaļas	166
Allergy Pro® AP200 lietošana	167
Drošība	167
Darbības vadība	168
Ventilatora ātruma regulēšana	168
Tīrīšana un tehniskā apkope	169
Filtra nomaiņa	169
Ārējo virsmu tīrīšana	170
Traucējumu novēršana	171

TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI*

Tipa apzīmējums	AP200
Jaudas patēriņš	45 W
Barošanas spriegums	220-240 V~, 50 Hz
Attīrīšanas jauda (attīrīta gaisa padeves jauda) - putekļi - dūmi - putekšņi	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Darbības troksnis	62 dB(A)
Izmēri	224 × 176 × 647 mm
Svars	4,2 kg
Rezerves daļas	Filtrs - AAP200

* Var mainīties.

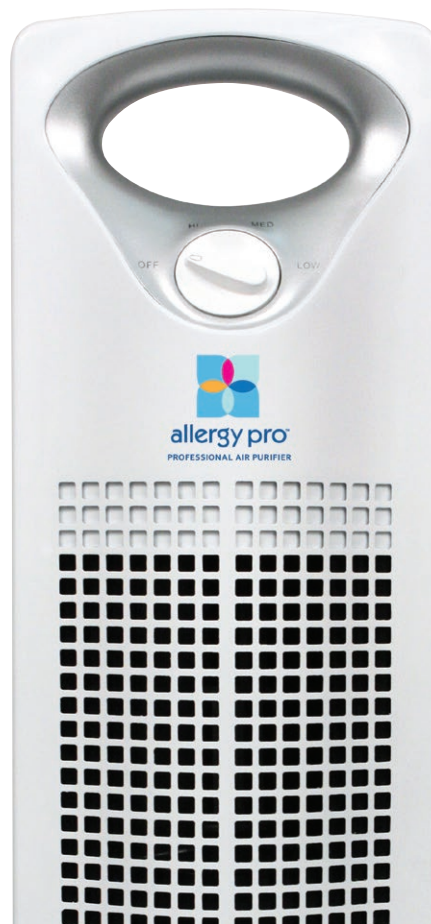
IEVADS

Pateicamies, ka esat iegādājies gaisa attīrītāju Allergy Pro™ AP200. Gaisa attīrītājs Allergy Pro™ AP200 būtiski uzlabos gaisa kvalitāti jūsu mājās, birojā vai jebkurā citā vidē.

Kad būsiet baudījis Allergy Pro™ AP200 attīrīto gaisu, dodieties uz mūsu tīmekļa vietni, lai uzzinātu vēl citus paņēmienus, kā ar mūsu ekskluzīvajiem izstrādājumiem un uzlabojumiem paaugstināt gaisa kvalitāti un labsajūtas līmeni.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu optimālu darbību un drošību.

envion.com

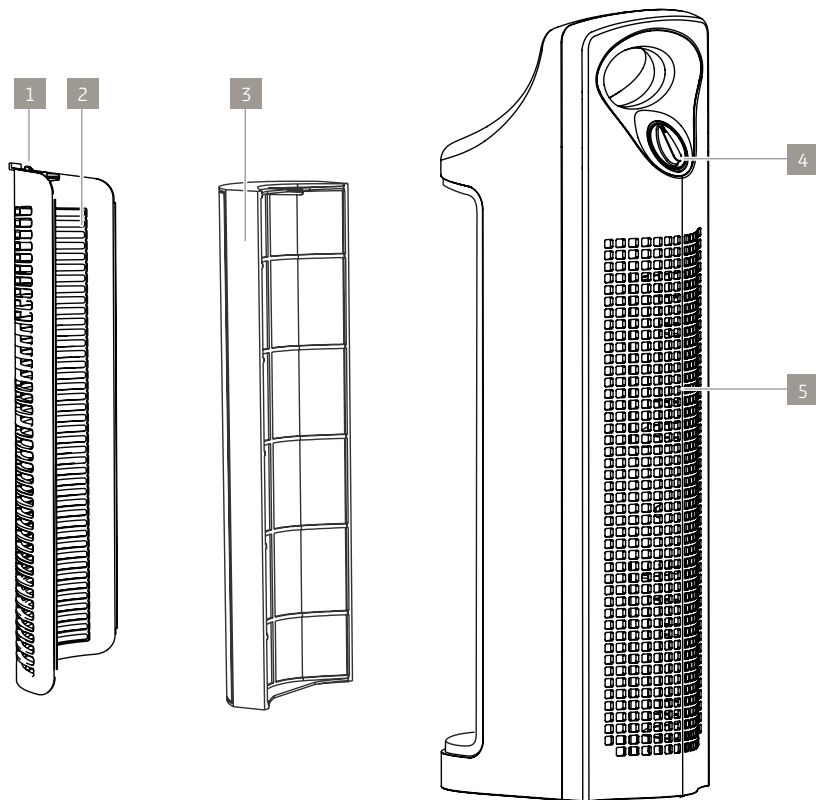


IZSTRĀDĀJUMA SNIEGTĀS PRIEKŠROCĪBAS

- Gaisa attīrīšana: filtrs attīra gaisu, savācot tajā izkliedētās daļiņas.
- Efektīvi attīra no dūmiem, putekšņiem, putekļiem, dzīvnieku ādas plēksnītēm, putekļu ērcītēm, pelējuma un baktērijām.
- 3 ventilatora ātruma iestatījumi, lai varētu regulēt vēlamo attīrīšanas līmeni.




PAMATDAĻAS




1. Aizturis
2. Gaisa ieplūdes režģis
3. Filtrs
4. Vadības slēdzis: OFF (IZSLĒGTA), HI (LIELS), MED (VIDĒJI LIELS), LOW (MAZS)
5. Gaisa izplūdes režģis

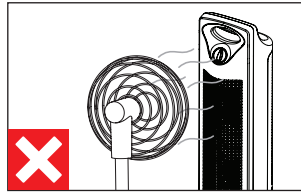
ALLERGY PRO® AP200 LIETOŠANA

DROŠĪBA

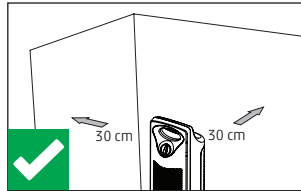
 Pirms sākat lietot gaisa attīrītāju Allergy Pro™ AP200, lūdzu, izlasiet tālāk nodrošināto svarīgo informāciju.

 Ja filtrs ir saplīsis, nedarbiniet Allergy Pro™ AP200. Ja filtrs ir ieplēsts vai tajā ir caurums, nomainiet to.

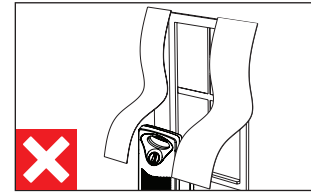
1. Nedarbiniet ventilatoru tuvumā.



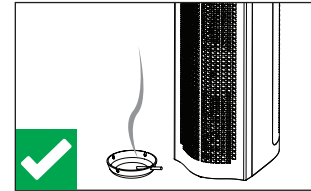
2. Ierīcei ir abpusēji jābūt vismaz 30 centimetru attālumā no sienas.



3. Nedarbiniet aizkaru tuvumā.



4. Darbiniet ierīci gaisa piesārņojuma tuvumā, lai efektīvi uzlabotu telpas gaisa kvalitāti.

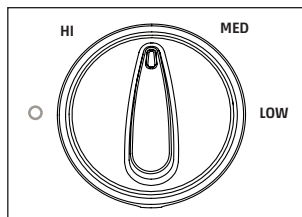


DARBĪBAS VADĪBA

Lai ieslēgtu gaisa attīrītāju Allergy Pro™ AP200, pagrieziet slēdzi pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet slēdzi pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam pozīcijā OFF (IZSLĒGTA).

VENTILATORA ĀTRUMA REGULĒŠANA

Allergy Pro™ AP200 attīra ar trim dažādiem ātruma iestatījumiem: HI, MED un LOW. Lai regulētu vēlamo ātrumu, grieziet vadības slēdzi pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



Vadības slēdzis

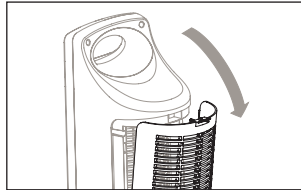
TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

i Profesionālajam gaisa attīrītājam Allergy Pro™ AP200 nav jāveic gandrīz nekāda tehniskā apkope! Atbilstīgi lietojumam un vides apstākļiem filtru var izmantot līdz divpadsmit mēnešiem. Filtru ir ieteicams nomainīt reizi divpadsmit mēnešos.

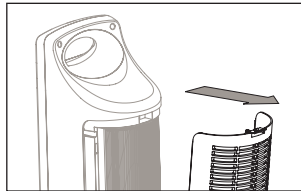
⚠ Pirms nomaināt profesionālā gaisa attīrītāja Allergy Pro™ AP200 filtru, ierīci izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla, kā arī izlasiet visus lietotāja rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus un būtiskos brīdinājumus.

FILTRA NOMAĪNA

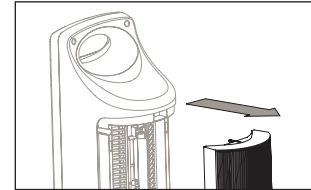
1. Pārbaudiet, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla. Atbrīvojiet ieplūdes režģi, nospiežot aizturi (skatiet attēlu sadaļā "Pamatdaļas").



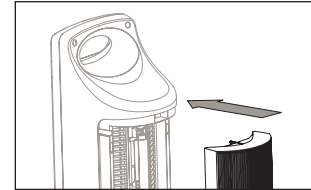
2. Noņemiet ieplūdes režģi, kā ir parādīts tālāk.



3. Satveriet filtra rāmi filtra korpusa sānu ierobēs gan kreisajā, gan labajā pusē un noņemiet filtru.



4. Ielieciet jauno filtru, nostipriniet ieplūdes režģi vietā.



ĀRĒJO VIRSMU TĪRĪŠANA

Nepieļaujiet, ka iekšējās daļās iekļūst ūdens, jo tas var bojāt ierīci, kā arī izraisīt elektrotriecienu un savainojumus.

1. Ierīci izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla.
2. Noslaukiet korpusa ārējās virsmas ar drānu, kas ir mazliet samitrināta ar ūdens un trauku mazgāšanas līdzekļa maisījumu.
3. Pirms lietojat ierīci, ļaujiet tai pilnībā nožūt.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Vadības slēdzis nav pagriezts pozīcijā ON (IESLĒGTA).	Pagrieziet vadības slēdzi pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
	Ierīce ir atvienota no elektrotīkla.	Pārbaudiet, ka ierīce ir pievienota pie elektrotīkla.
	Ieplūdes režģis nav uzlikts un nostiprināts vietā.	Pārbaudiet, ka filtrs un ieplūdes režģis ir atbilstīgi uzlikti un nostiprināti vietā.
Samazināta gaisa plūsma vai slikta filtrācija	Ieplūdes režģis vai izplūdes režģis var būt aizsegts.	Pārbaudiet, ka nekas netraucē gaisa ieplūdi un izplūdi.
	Filtrs var būt netīrs.	Nomainiet filtru, ja ir vajadzīgs.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

TURINYS

Techniniai duomenys	175
Įžanga	176
Produkto savybės	177
Pagrindinės dalys	178
„Allergy Pro® AP200“ naudojimas	179
Sauga	179
Maitinimo valdymas	180
Ventiliatoriaus greičio valdymas	180
Valymas ir priežiūra	181
Filtro keitimas	181
Išorinių paviršių valymas	182
Trikčių šalinimas	183

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS*

Tipa pavadinimas	AP200
Energijos sąnaudos	45 W
Tinklo įtampa	220-240 V ~ 50 Hz
Valymo galia (CADR) – dulkės – dūmai – žiedadulkės	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Veikiant keliamas triukšmas	62 dB(A)
Matmenys	224 × 176 × 647 mm
Svoris	4,2 kg
Atsarginės dalys	Filtrai – AAP200

* Gali keistis

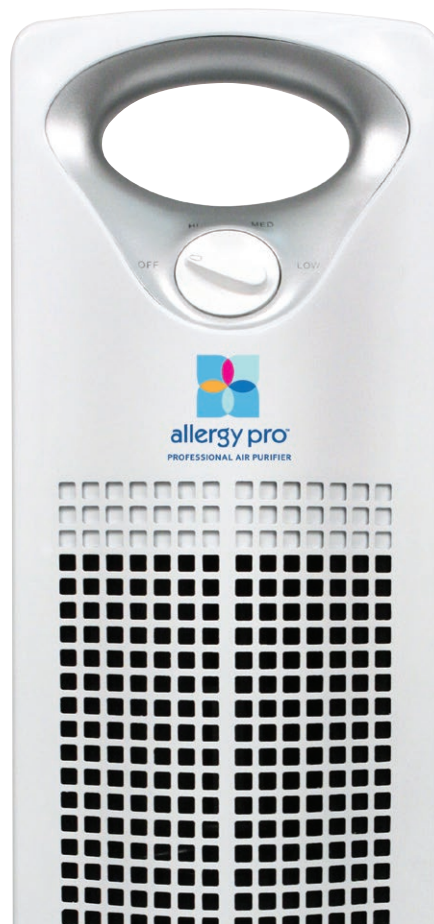
ĮŽANGA

Dėkojame, kad įsigijote „Allergy Pro™ AP200“ oro valytuvą. „Allergy Pro™ AP200“ oro valytuvas efektyviai pagerins oro kokybę namuose, biure ar kitoje vietoje.

Išbandę savąjį „Allergy Pro™ AP200“ apsilankykite mūsų svetainėje ir sužinokite daugiau, kaip pagerinti oro kokybę ir savo kasdienybę naudojant mūsų aukščiausios klasės produktus ir priemones.

Būtinai atidžiai perskaitykite toliau pateikiamas instrukcijas, kad produktu galėtumėte naudotis optimaliai ir saugiai.

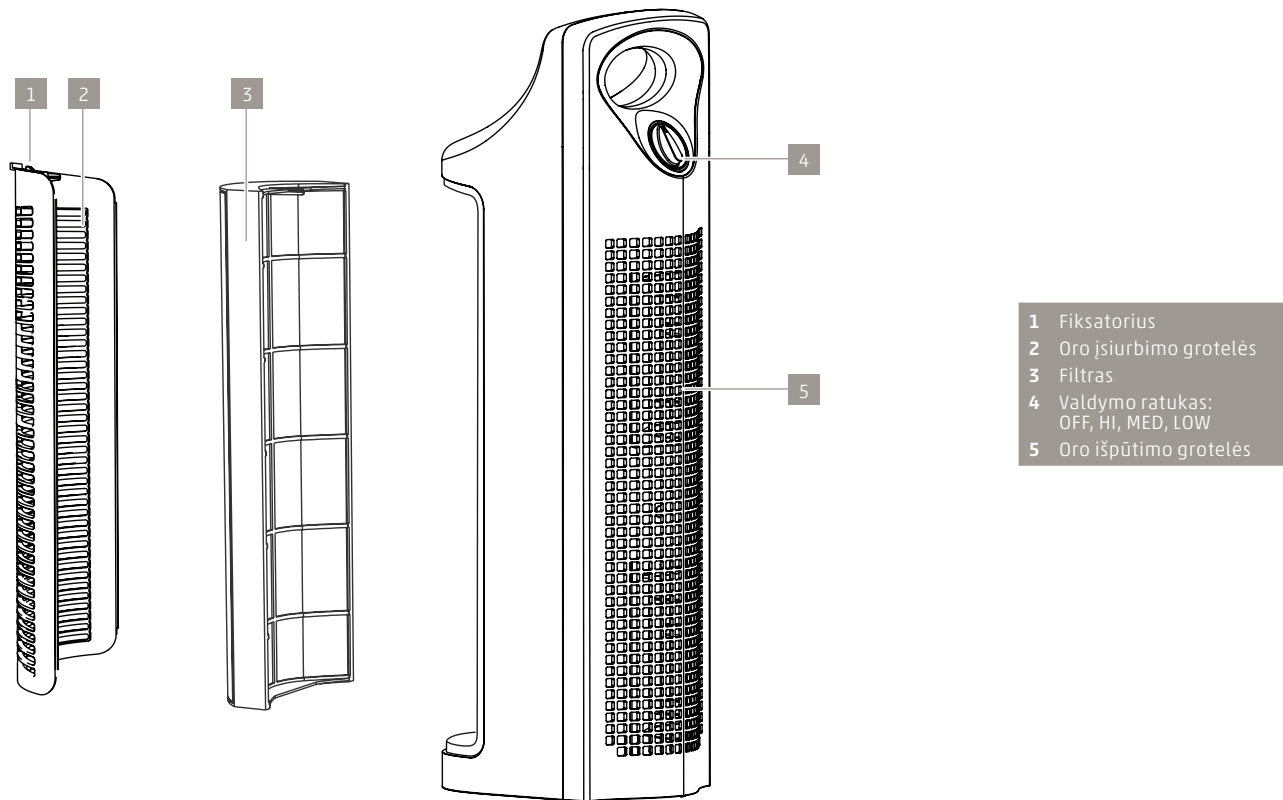
envion.com



PRODUKTO SAVYBĖS


- Oro valymas. Filtras iš oro pašalina įvairias daleles ir jį išvalo.
- Efektyviai pašalina dūmus, žiedadulkes, dulkes, gyvūnų odos ir plaukų daleles, dulkių erkutes, pelėsius ir bakterijas.
- 3 ventiliatoriaus greičio nustatymai – galite pasirinkti pageidaujamą valymo lygį.




lt
PAGRINDINĖS DALYS

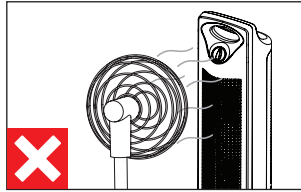
„ALLERGY PRO® AP200“ NAUDOJIMAS

SAUGA

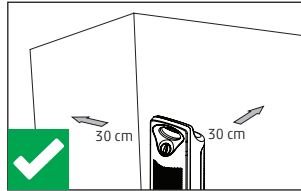
 Prieš naudodami „Allergy Pro™ AP200“ oro valytuvą perskaitykite toliau pateikiamą svarbią informaciją.

 Nenaudokite „Allergy Pro™ AP200“ su sugadintu filtru. Jei filtras suplyšęs ar jame yra skylė, filtrą pakeiskite.

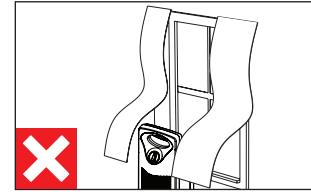
1. Nestatykite prie ventiliatorių.



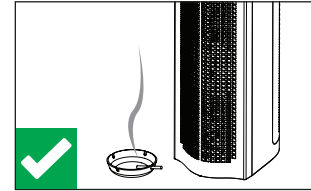
2. Iš abiejų pusių palikite bent 30 cm tarpą iki sienos.



3. Nestatykite prie užuolaidų.



4. Pastačius prietaisą šalia oro taršos šaltinio jis efektyviai pagerina patalpų oro kokybę.

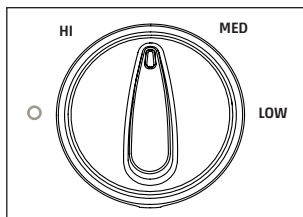


MAITINIMO VALDYMAS

Jei norite pradėti naudotis „Allergy Pro™ AP200“ oro valytuvu, pasukite ratuką pagal laikrodžio rodyklę ir valytuvą įjunkite. Pasukite ratuką prieš laikrodžio rodyklę į padėtį OFF, kad prietaisą išjungtumėte.

VENTILIATORIAUS GREIČIO VALDYMAS

„Allergy Pro™ AP200“ yra trys skirtingi valymo greičiai: HI (Didelis), MED (Vidutinis) ir LOW (Mažas). Sukdami valdymo ratuką pagal laikrodžio rodyklę pasirinkite pageidaujamą greitį.



Valdymo ratukas

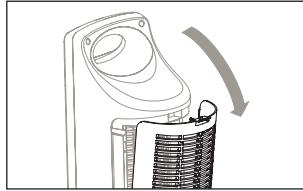
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

i „Allergy Pro™ AP200“ profesionalusis oro valytuvas beveik nereikalauja jokios priežiūros! Mūsų filtro pakanka dvylikai mėnesių – tai priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Filtą rekomenduojama keisti kas dvylika mėnesių.

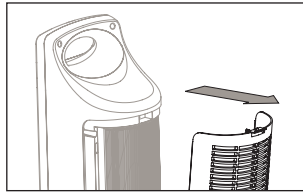
⚠ Prieš keisdami „Allergy Pro™ AP200“ profesionalaus oro valytuvo filtrą prietaisą atjunkite nuo elektros lizdo ir perskaitykite visas saugos instrukcijas bei svarbius įspėjimus šioje naudojimo instrukcijoje.

FILTRO KEITIMAS

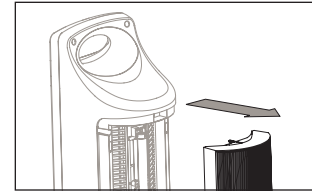
1. Įsitinkite, kad prietaisas išjungtas ir atjungtas nuo elektros lizdo. Paspausdami fiksiatorių atlaisvinkite įsiurbimo groteles (žr. schemą „Pagrindinės dalys“).



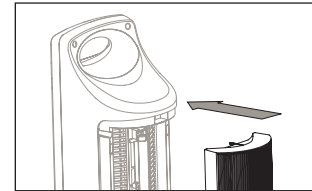
2. Nuimkite įsiurbimo groteles nuo prietaiso, kaip parodyta toliau.



3. Suimkite už kairės ir dešinės filtro korpuso pusės per filtro angoje esančias išpjovas ir filtrą išimkite.



4. Įstatykite naują filtrą, tada į vietą įstatykite įsiurbimo groteles.



IŠORINIŲ PAVIRŠIŲ VALYMAS

Saugokite, kad į vidų nepatektų vandens, nes jis gali sugadinti prietaisą – taip galite patirti elektros smūgį ir susižaloti.

1. Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo.
2. Išorinius korpuso paviršius nušluostykite šiek tiek vandeniu ir indų plovikliu sudrėkinta šluoste.
3. Prieš naudodami palaukite, kol prietaisas visiškai nudžius.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Valdymo ratukas nepasuktas į padėtį ON (Įjungta).	Pasukite valdymo ratuką pagal laikrodžio rodyklę.
	Prietaisas neprijungtas prie elektros lizdo.	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie elektros lizdo.
	Neįstatytos ir neužfiksuotos įsiurbimo grotelės.	Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas ir užfiksuotas filtras bei įsiurbimo grotelės.
Susilpnėjęs oro srautas arba prastas filtravimas	Uždengtos įsiurbimo arba išpūtimo grotelės.	Patikrinkite, ar niekuo neuždengtos oro įsiurbimo ir išpūtimo grotelės.
	Gali būti, kad užsikūšo filtras.	Prireikus pakeiskite filtrą nauju.

KASUTUSJUHEND

SISUKORD

Tehnilised andmed	187
Sissejuhatus	188
Toote eelised	189
Peamised osad	190
Allergy Pro® AP200 kasutamine	191
Ohutus	191
Võimsuse juhtimine	192
Ventilaatori kiiruse juhtimine	192
Puhastamine ja hooldus	193
Filtri vahetamine	193
Välispindade puhastamine	194
Törkeotsing	195

TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*

Tüübitähis	AP200
Energiatarve	45 W
Toitepinge	220–240 V ~ 50 Hz
Puhastusvõimsus (CADR) – tolmu – suits – õietolmu	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Töömüra	62 dB(A)
Mõõtmed	224 × 176 × 647 mm
Mass	4,2 kg
Asendusosad	Filter – AAP200

* tootjal on õigus teha muudatusi

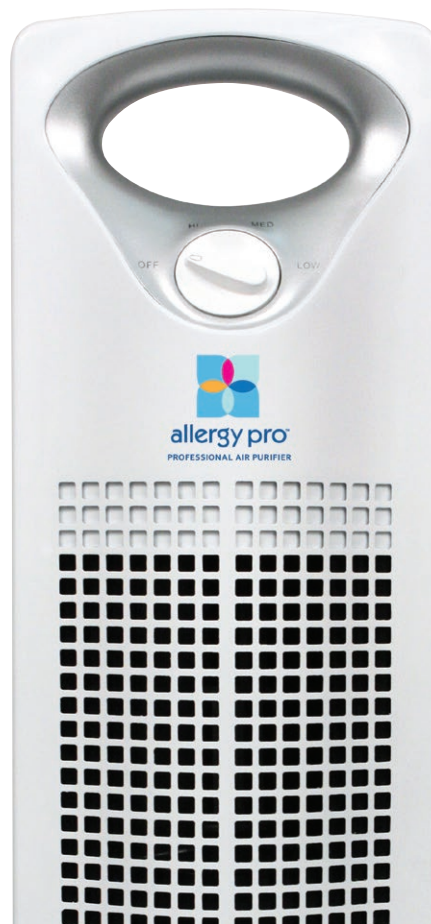
SISSEJUHATUS

Täname, et ostsite õhupuhasti Allergy Pro™ AP200. Allergy Pro™ AP200 õhupuhasti parandab oluliselt teie kodu, kontori või muu keskkonna õhukvaliteeti.

Kui olete kogenud Allergy Pro™ AP200 töödeldud õhu puhtust, külastage meie veebisaiti, et teada saada rohkem võimalusi, kuidas meie esmaklassiliste toodete ja täienduste abil oma tubast õhku ja elukvaliteeti parandada.

Optimaalse jõudluse ja ohutuse tagamiseks lugege kindlasti hoolikalt alljärgnevat juhiseid.

envion.com

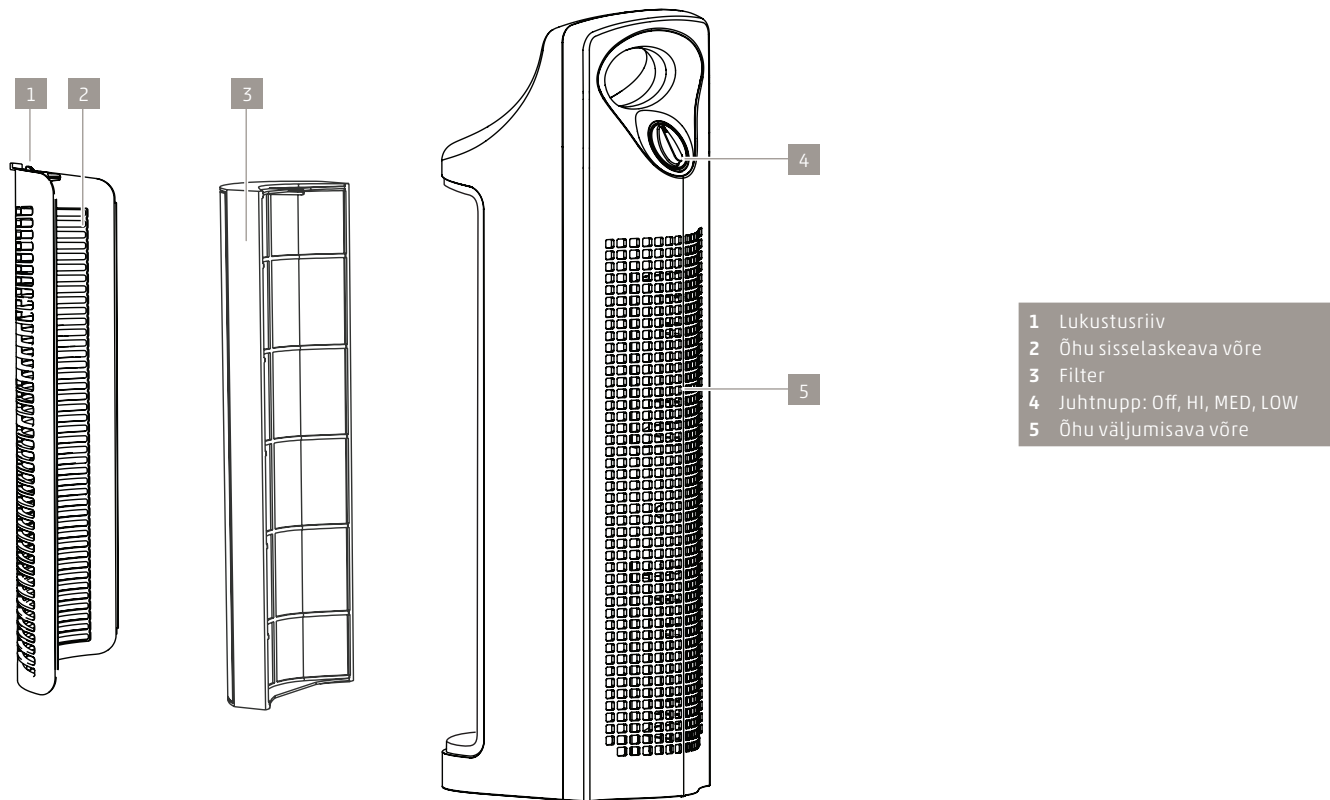


TOOTE EELISED

- Õhu puhastamine: Filter puhastab õhku, eemaldades sellest osakesed.
- Eemaldab tõhusalt suitsu, õietolmu, tolmu, loomade kõõma, tolmulestad, hallituse ja bakterid.
- 3 ventilaatori kiirust – võimaldab valida soovitud puhastustaseme.





PEAMISED OSAD



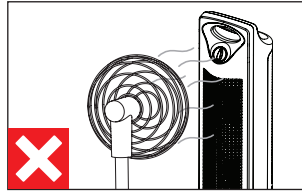
ALLERGY PRO® AP200 KASUTAMINE

OHUTUS

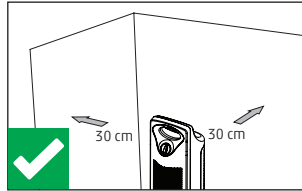
 Enne Allergy Pro™ AP200 õhupuhasti kasutamist lugege järgmist olulist teavet.

 Ärge kasutage Allergy Pro™ AP200 seadet, mille filter on katki. Vahetage filter välja, kui see on rebenenud või selles on auk.

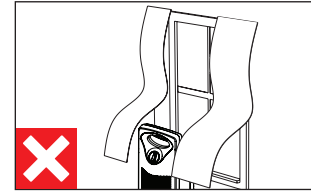
1. Ärge asetage seadet ventilaatorite lähedusse.



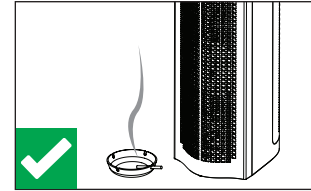
2. Paigutage seade viisil, et küljed oleksid seinast vähemalt 30 sentimeetri kaugusel.



3. Ärge asetage seadet kardinate lähedusse.



4. Seadme paigutamine õhku saastava allika lähedale on tõhus viis siseõhu kvaliteedi parandamiseks.

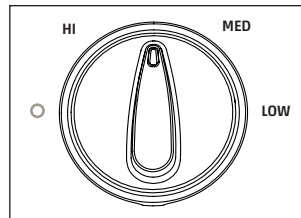


VÕIMSUSE JUHTIMINE

Allergy Pro™ AP200 õhupuhasti kasutamiseks pöörake sisselülitamiseks nuppu päripäeva. Seadme väljalülitamiseks keerake nuppu vastupäeva asendisse OFF.

VENTILAATORI KIIRUSE JUHTIMINE

Allergy Pro™ AP200 õhupuhastil on puhastamiseks kolm erinevat kiirust, HI, MED ja LOW. Pöörake juhtnuppu päripäeva soovitud kiiruseni.



Juhtnupp

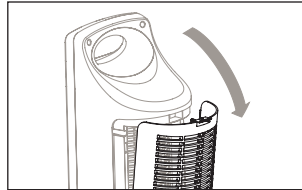
PUHASTAMINE JA HOOLDUS

i Allergy Pro™ AP200 professionaalne õhupuhasti on peaaegu hooldusvaba! Meie filter kestab sõltuvalt kasutusest ja keskkonnatingimustest kuni kaksteist kuud. Filtrit on soovitatav vahetada iga kaheteistkümneme kuu järel.

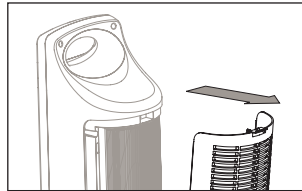
⚠ Enne professionaalse õhupuhasti Allergy Pro™ AP200 filtri vahetamist lülitage seade välja, eraldage pistikupesast ning lugege kõiki selle kasutusjuhendi ohutusjuhiseid ja olulisi hoiatusi.

FILTRI VAHETAMINE

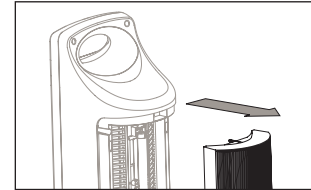
1. Veenduge, et seade on väljalülitatud ja vooluvõrgust lahutatud. Vabastage sisselaskevõre, selleks vajutage lukustusriivi (vt skeemi "Peamised osad").



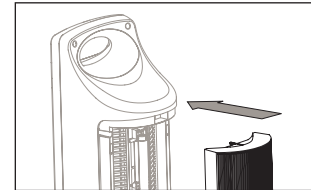
2. Eemaldage sisselaskevõre seadmelt, nagu allpool näidatud.



3. Haarake läbi filtri korpuse külgedel olevate süvendite filtri vasakust ja paremast raamist ning eemaldage filter.



4. Sisestage uus filter ja paigaldage sisselaskevõre klõpsatusega tagasi oma kohale.



VÄLISPINDADE PUHASTAMINE

Ärge laske veel seadme sisse valguda, see võib kahjustada teie seadet ning põhjustada elektrilööke ja vigastusi.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
2. Korpuse välispindade pühkimiseks kasutage vähese veega niisutatud pesulappi ja nõudepesuseepi.
3. Laske seadmel enne kasutamist korralikult kuivada.

TÕRKEOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Juhtnupp pole pööratud asendisse ON.	Pöörake juhtnuppu päripäeva.
	Seade on vooluvõrgust lahutatud.	Kontrollige, kas seade on vooluvõrku ühendatud.
	Sisselaskevõre pole paigaldatud või lukustatud.	Kontrollige, kas filter ja sisselaskevõre on õigesti paigaldatud ja oma kohale lukustatud.
Vähenenud õhuvool või kehv filtreerimine	Sisse- või väljalaskeava võre võib olla ummistunud.	Veenduge, et miski ei blokeeri õhu sisse- ja väljalaskeava.
	Filter võib olla ummistunud.	Vajaduse korral asendage uue filtriga.

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

Technické údaje	199
Úvod	200
Výhody výrobku	201
Hlavní části	202
Obsluha přístroje Allergy Pro® AP200	203
Bezpečnost	203
Regulace výkonu	204
Regulace otáček ventilátoru	204
Čištění a údržba	205
Výměna filtru	205
Čištění vnějších ploch	206
Odstraňování závad	207

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označení	AP200
Příkon	45 W
Napětí síťového zdroje	220–240 V ~50 Hz
Čistící výkon (CADR) – prach – kouř – pyl	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Hlučnost za chodu	62 dB(A)
Rozměry	224 × 176 × 647 mm
Hmotnost	4,2 kg
Náhradní díly	Filtr – AAP200

* Podléhá změně

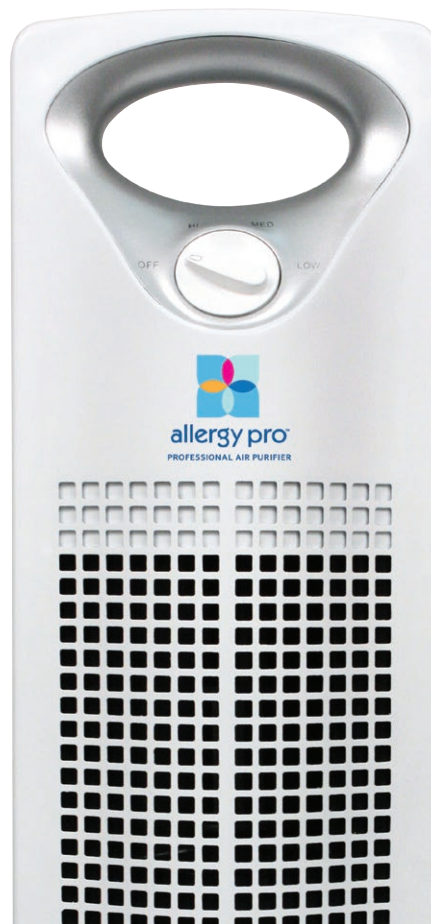
ÚVOD

Děkujeme vám, že jste si zakoupili čistič vzduchu Allergy Pro™ AP200. Čistič vzduchu Allergy Pro™ AP200 výrazně zvýší kvalitu vzduchu ve vašem bytě, kanceláři nebo jiných prostředích.

Jakmile jste zakusili čistotu vzduchu z přístroje Allergy Pro™ AP200, navštivte naše internetové stránky, abyste zjistili další možnosti, jak zvýšit kvalitu vzduchu ve vašich prostorách a kvalitu vašeho života díky našim prvotřídním výrobkům a vylepšením.

Důkladně si prosím prostudujte následující pokyny, aby byla zaručena optimální výkonnost a bezpečnost přístroje.

envion.com

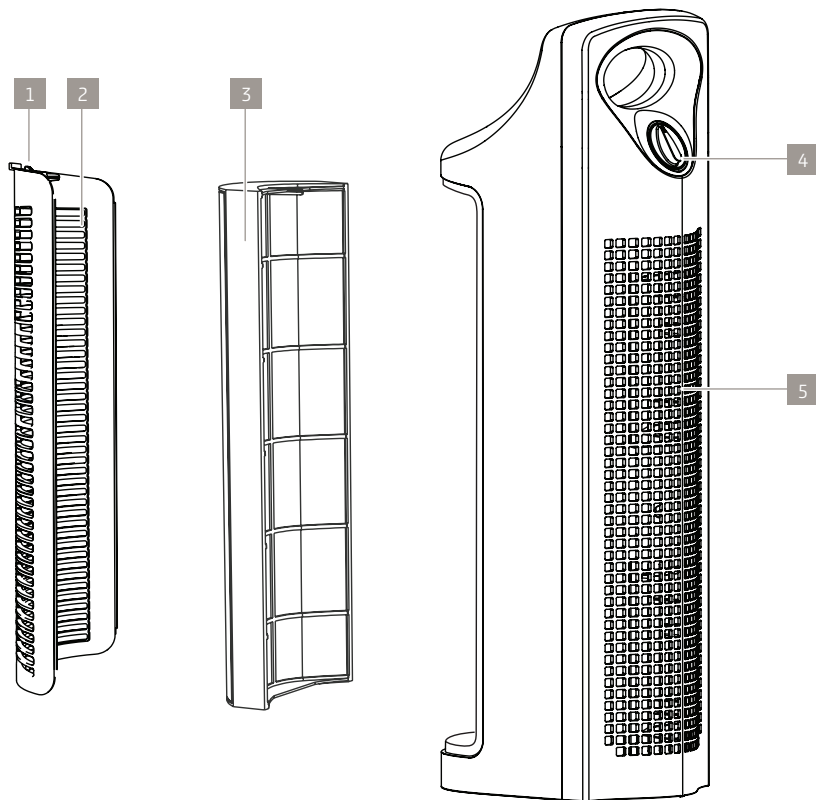


VÝHODY VÝROBKU

- Čištění vzduchu: Filtr zachycuje částice ze vzduchu a čistí je.
- Účinně odstraňuje kouř, pyl, prach, zvířecí srst, roztoče, plísňe a bakterie.
- Třístupňové nastavení otáček ventilátoru – umožní vám zvolit požadovanou úroveň čištění.




HLAVNÍ ČÁSTI




- 1 Zajišťovací západka
- 2 Vstupní mřížka vzduchu
- 3 Filtr
- 4 Otočný ovladač:
OFF, HI, MED, LOW
- 5 Výstupní mřížka vzduchu

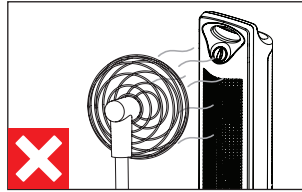
OBSLUHA PŘÍSTROJE ALLERGY PRO® AP200

BEZPEČNOST

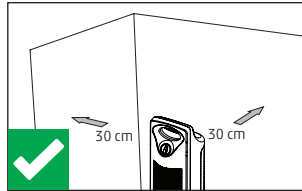
 Před používáním čističe vzduchu Allergy Pro™ AP200 si prosím prostudujte následující důležité informace.

 Neprovozujte přístroj Allergy Pro™ AP200 s poškozeným filtrem. Pokud je filtr roztržený nebo je v něm díra, vyměňte jej.

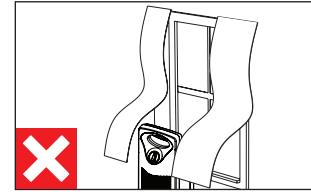
1. Neumisťujte přístroj v blízkosti ventilátorů.



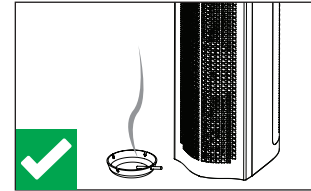
2. Zachovejte na obou stranách přístroje vzdálenost minimálně 30 centimetrů od stěny.



3. Neumisťujte přístroj v blízkosti záclon.



4. Umístění přístroje blízko zdroje znečištění vzduchu je účinný způsob ke zlepšení kvality vzduchu.

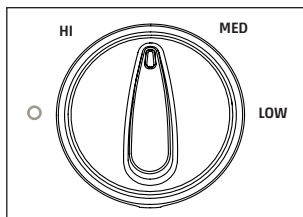


REGULACE VÝKONU

Zapnutí čističe vzduchu Allergy Pro™ se provádí otočením ovladače na přístroji. Otočením ovladače proti směru chodu hodinových ručiček do polohy OFF se přístroj vypne.

REGULACE OTÁČEK VENTILÁTORU

Přístroj Allergy Pro™ AP200 má troje různé otáčky pro čištění: HI, MED a LOW. Otočte otočný ovladač ve směru chodu hodinových ručiček do polohy požadovaných otáček.



Otočný ovladač

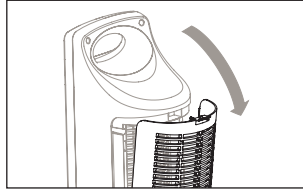
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

i Profesionální čistič vzduchu Allergy Pro™ AP200 nevyžaduje téměř žádnou údržbu! Náš filtr vydrží až dvanáct měsíců v závislosti na použití a podmínkách prostředí. Doporučujeme vám vyměnit filtr každých dvanáct měsíců.

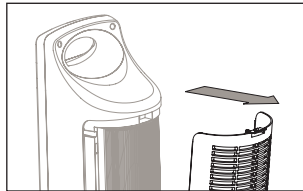
⚠ Před výměnou filtru ve vašem profesionálním čističi vzduchu Allergy Pro™ AP200 přístroj vypněte a odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky a prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny a důležitá varování ve vašem návodu k obsluze.

VÝMĚNA FILTRU

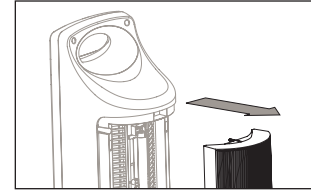
1. Ujistěte se, že je přístroj vypnut a přívodní kabel odpojen. Uvolněte vstupní mřížku stisknutím zajišťovacích západky (viz schéma „Hlavní části“).



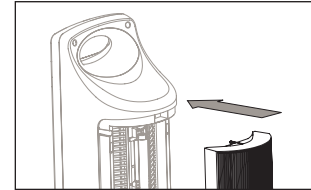
2. Vyměňte vstupní mřížku z přístroje tak, jak znázorněno níže.



3. Uchopte levý a pravý rám filtru přes vybrání na bocích pouzdra filtru a filtr vyjměte.



4. Vložte nový filtr, poté zajistěte vstupní mřížku zpět do její polohy.



ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍCH PLOCH



Zabraňte, aby do vnitřních částí vnikla voda, neboť by mohlo dojít k poškození vašeho přístroje a ke zranění zasažením elektrickým proudem.

1. Přístroj vypněte a odpojte přívodní kabel.
2. Pro otření vnějších ploch pláště přístroje použijte žínku mírně navlhčenou malým množstvím vody a prostředkem na mytí nádobí.
3. Před použitím nechejte přístroj důkladně oschnout.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Otočný ovladač není otočen do polohy ON.	Otočte otočný ovladač ve směru chodu hodinových ručiček.
	Přívodní kabel přístroje je odpojen.	Zkontrolujte, zda je přívodní přístroj přístroje zapojen.
	Vstupní mřížka nebyla nainstalována a zajištěna ve své poloze.	Zkontrolujte, zda jsou filtr a vstupní mřížka náležitým způsobem nainstalovány a zajištěny ve své poloze.
Snížené proudění vzduchu nebo nedostatečná filtrace	Vstupní nebo výstupní mřížka může být zatarasena.	Zkontrolujte, zda nic nebrání vstupu a výstupu vzduchu.
	Filtr může být ucpan.	V případě potřeby vyměňte filtr za nový.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OBSAH

Technické údaje	211
Úvod	212
Prednosti výrobku	213
Hlavné časti	214
Používanie Allergy Pro® AP200	215
Bezpečnosť	215
Ovládanie výkonu	216
Ovládanie otáčok ventilátora	216
Čistenie a údržba	217
Výmena filtra	217
Čistenie vonkajších povrchov	218
Riešenie problémov	219

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označenie	AP200
Príkonnosť	45 W
Napájacie napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Čistiaci výkon (CADR) - prach - dym - peľ	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Prevádzková hlučnosť	62 dB(A)
Rozmery	224 × 176 × 647 mm
Hmotnosť	4,2 kg
Výmenné časti	Filter - AAP200

* Podlieha zmenám

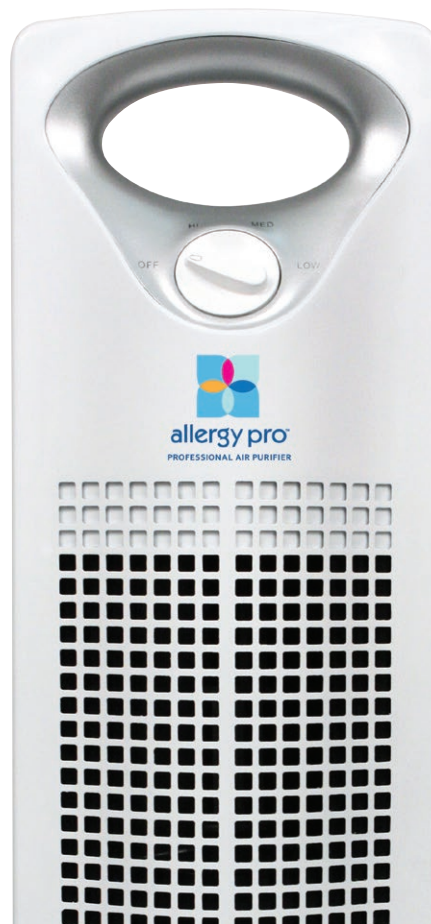
ÚVOD

Ďakujeme vám za nákup čističky vzduchu Allergy Pro™ AP200. Čistička vzduchu Allergy Pro™ AP200 významne zlepší kvalitu vzduchu vo vašej domácnosti, kancelárii alebo v inom prostredí.

Keď ste sa už oboznámili s čistotou vzduchu z čističky Allergy Pro™ AP200, navštívte našu webovú stránku, kde nájdete ďalšie možnosti na zlepšenie kvality vášho vzduchu a života s našimi prémiovými výrobkami a aktualizáciami.

Dôkladne si preštudujte nasledovné pokyny, aby ste zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

envion.com

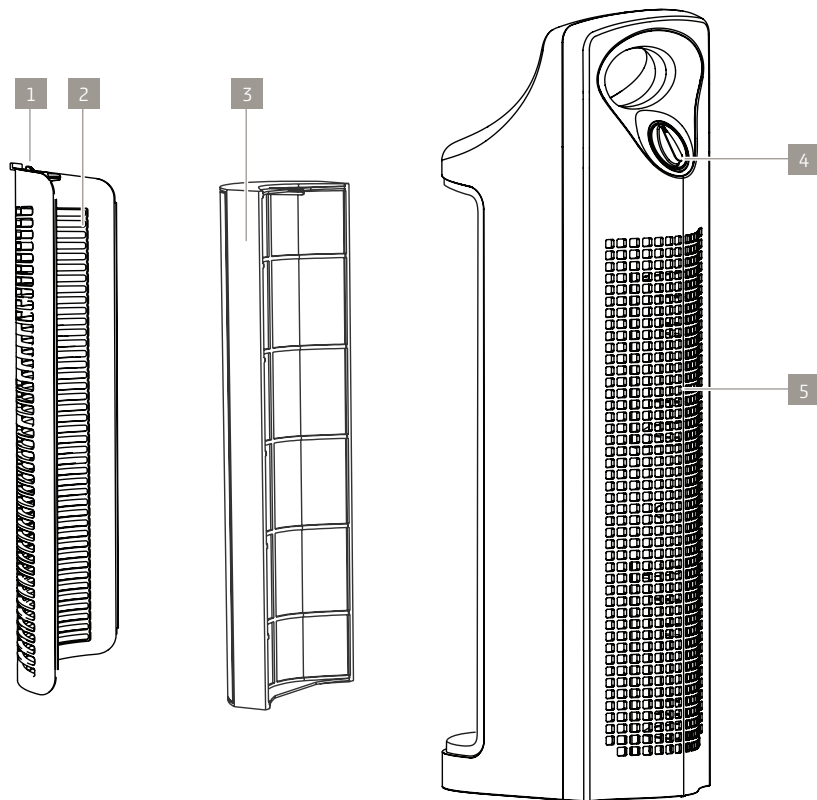


PREDNOSTI VÝROBKU

- Čistenie vzduchu: filter zachytáva čistočky zo vzduchu a tým ho čistí.
- Účinne odstraňuje dym, peľ, prach, zvieracie lupiny, roztoče, plesne a baktérie.
- 3 stupne otáčok ventilátora – umožňujú nastavenie požadovanej úrovne čistenia.



HLAVNÉ ČASTI



1. Poistka
2. Mriežka vstupu vzduchu
3. Filter
4. Ovládač: Off, HI, MED, LOW
5. Mriežka výstupu vzduchu

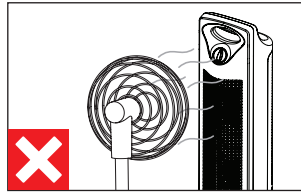
POUŽÍVANIE ALLERGY PRO® AP200

BEZPEČNOSŤ

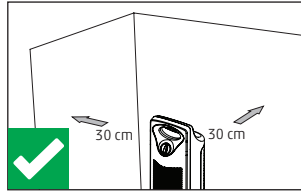
i Pred používaním čističky vzduchu Allergy Pro™ AP200 si prečítajte nasledovné dôležité informácie.

! Nepoužívajte čističku Allergy Pro™ AP200 s poškodeným filtrom. Vymeňte filter, ak je roztrhnutý alebo prederavený.

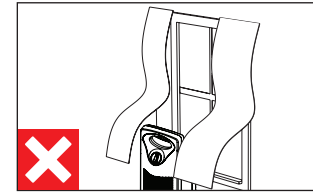
1. Neumiestňuje do blízkosti ventilátorov.



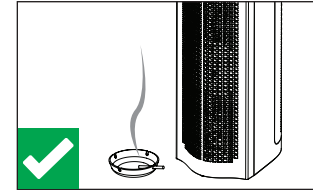
2. Zabezpečte vzdialenosť oboch strán zariadenia najmenej 30 centimetrov od steny.



3. Neumiestňuje zariadenie do blízkosti záclon.



4. Umiestnenie zariadenia do blízkosti zdroja znečistenia vzduchu je účinný spôsob na zlepšenie kvality vzduchu v miestnosti.

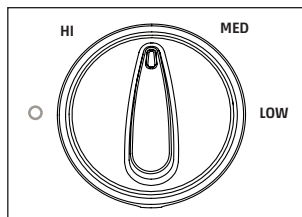


OVLÁDANIE VÝKONU

Čističku vzduchu Allergy Pro™ AP200 zapnete otočením ovládača doprava. Čističku vzduchu vypnete otočením ovládača doľava do polohy OFF.

OVLÁDANIE OTÁČOK VENTILÁTORA

Čistička Allergy Pro™ AP200 má tri rôzne stupne čistenia HI, MED a LOW (vysoký, stredný a nízky). Požadované otáčky, resp. stupeň čistenia nastavíte otočením ovládača doprava.



Ovládač

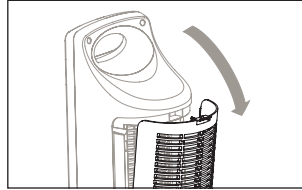
ČISTENIE A ÚDRŽBA

i Profesionálna čistička vzduchu Allergy Pro™ AP200 si nevyžaduje takmer žiadnu údržbu! Náš filter má životnosť dvanásť mesiacov, v závislosti od používania a podmienok prostredia. Odporúčame vymieňať filter každých dvanásť mesiacov.

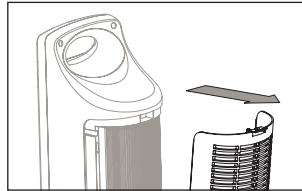
⚠ Pred výmenou filtra vo vašej profesionálnej čističke vzduchu Allergy Pro™ AP200 ju vypnite a odpojte od elektrickej siete a prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a dôležité upozornenia uvedené v tomto návode na používanie.

VÝMENA FILTRA

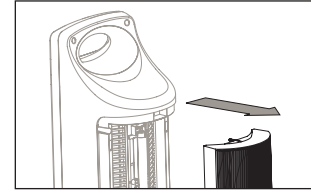
1. Uistite sa, že zariadenie je vypnuté a odpojené od siete. Uvoľnite vstupnú mriežku stlačením poistky (pozri obrázok „Hlavné časti“).



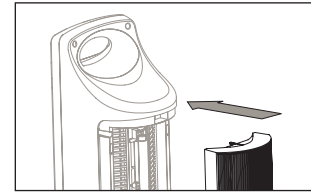
2. Odstráňte vstupnú mriežku zariadenia, ako je uvedené nižšie.



3. Uchopte ľavý a pravý rám filtra cez vrúbky na stranách obalu filtra a odstráňte filter.



4. Vložte nový filter, potom umiestnite vstupnú mriežku späť na pôvodné miesto.



ČISTENIE VONKAJŠÍCH POVRCHOV

Zabráňte vniknutiu vody do vnútorných častí, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu vášho zariadenia s následkom zásahu a úrazu elektrickým prúdom.

1. Vypnite zariadenie a odpojte ho od siete.
2. Handrou jemne navlhčenou slabým roztokom vody a čistiaceho prostriedku na riad utrite vonkajšie povrchy.
3. Pred použitím nechajte dôkladne vyschnúť zariadenie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nepracuje	Ovládač nie je prepnutý do polohy ON.	Otočte ovládač doprava.
	Zariadenie je odpojené od siete.	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené na sieť.
	Vstupná mriežka nebola nasadená a zaistená.	Skontrolujte, či sú filter a vstupná mriežka správne nasadené a zaistené.
Znížený prietok vzduchu alebo nedostatočná filtrácia	Vstupná alebo výstupná mriežka môže byť zakrytá.	Skontrolujte, či nič nebráni prúdeniu vzduchu na vstupe a výstupe.
	Filter môže byť upchatý.	V prípade potreby použite nový filter.

NAVODILA ZA UPORABO

KAZALO VSEBINE

Tehnični podatki	223
Uvod	224
Prednosti izdelka	225
Glavni deli	226
Uporaba čistilnika zraka Allergy Pro® AP200	227
Varnost	227
Uporaba čistilnika zraka Allergy Pro® AP200	228
Upravljanje moči delovanja	228
Upravljanje hitrosti ventilatorja	228
Čiščenje in vzdrževanje	229
Menjava filtra	229
Čiščenje zunanjih površin	230
Odpravljanje težav	231

TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI*

Tipška oznaka	AP200
Poraba moči	45 W
Omrežna napetost	220–240 V ~ 50 Hz
Čistilni izhod (CADR) – prah – dim – cvetni prah	265 m ³ /h – 233 m ³ /h – 335 m ³ /h
Hrup delovanja	62 dB(A)
Dimenzije	224 × 176 × 647 mm
Teža	4,2 kg
Nadomestni deli	Filter – AAP200

* Obstaja možnost sprememb

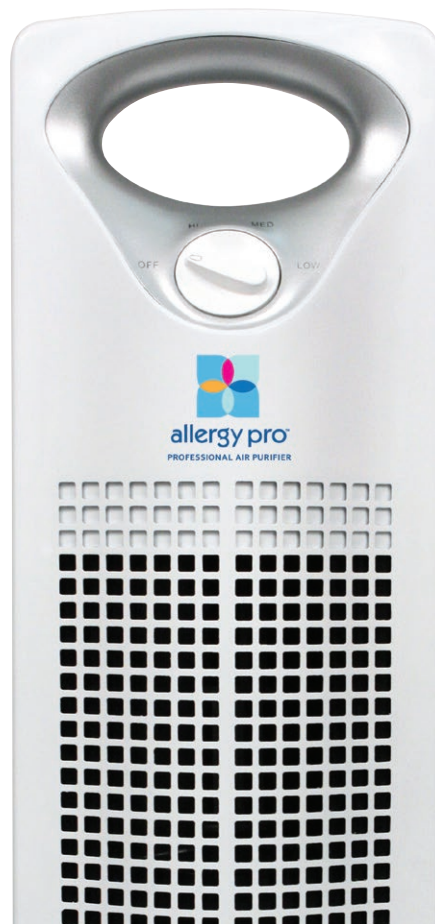
UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup čistilnika zraka Allergy Pro™ AP200. Čistilnik zraka Allergy Pro™ AP200 bo močno izboljšal kakovost zraka v vašem domu, pisarni ali drugih okoljih.

Ko izkusite čistost zraka, ki jo omogoča Allergy Pro™ AP200, obiščite našo spletno stran, kjer boste našli še več načinov za izboljšanje kakovosti zraka in svojega življenja z našimi vrhunskimi izdelki in nadgradnjami.

Prosimo, pozorno preberite naslednja navodila, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.

envion.com

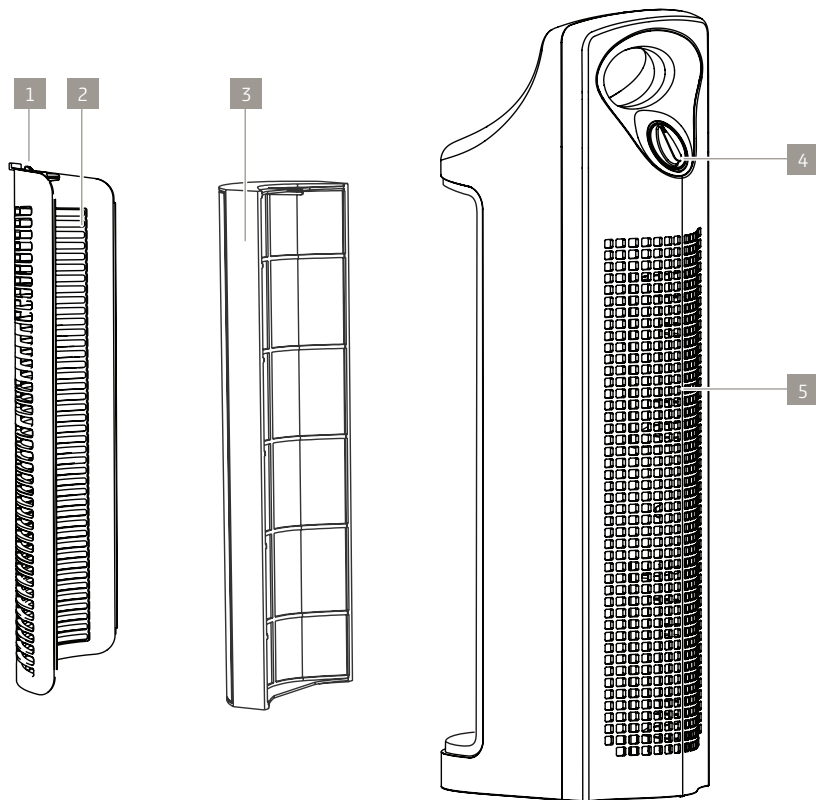


PREDNOSTI IZDELKA

- Čiščenje zraka: Filter odstranjuje delce iz zraka, s čimer ga očisti.
- Učinkovito odstranjuje dim, prah, cvetni prah, živalski prhljaj, pršice, plesen in bakterije.
- 3 nastavitve hitrosti ventilatorja – omogočajo izbiro zelene stopnje čiščenja.




GLAVNI DELI




- 1 Zaktep
- 2 Vhodna rešetka za zrak
- 3 Filter
- 4 Vrtljiv gumb za upravljanje:
OFF, HI, MED, LOW
- 5 Izhodna rešetka za zrak

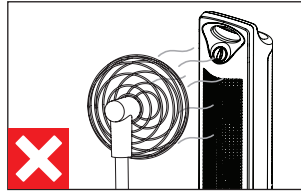
UPORABA ČISTILNIKA ZRAKA ALLERGY PRO® AP200

VARNOST

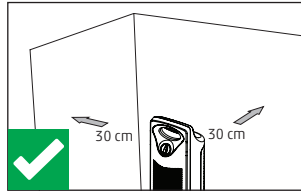
 Pred uporabo čistilnika zraka Allergy Pro™ AP200 preberite spodnje pomembne informacije.

 Čistilnika zraka Allergy Pro™ AP200 ne uporabljajte, če je filter poškodovan. Če je filter pretrgan ali preluknjan, ga zamenjajte.

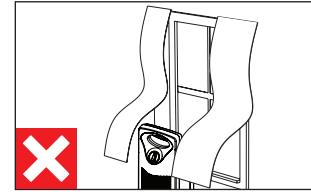
1. Enote ne nameščajte v bližini ventilatorjev.



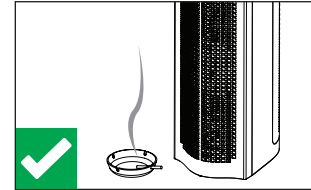
2. Obe stranici enote naj bosta oddaljeni vsaj 30 centimetrov od stene.



3. Enote ne nameščajte v bližini zaves.



4. Z namestitvijo enote blizu vira onesnaževanja zraka boste na učinkovit način izboljšali kakovost zraka v zaprtih prostorih.



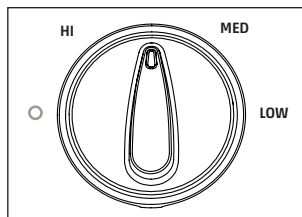
UPORABA ČISTILNIKA ZRAKA ALLERGY PRO® AP200

UPRAVLJANJE MOČI DELOVANJA

Za vklop čistilnika zraka Allergy Pro™ AP200 obrnite vrtljiv gumb v smeri urinega kazalca. Za izklop enote pa vrtljiv gumb obrnite v obratni smeri urinega kazalca v položaj OFF.

UPRAVLJANJE HITROSTI VENTILATORJA

Allergy Pro™ AP200 ima tri različne hitrosti čiščenja: HI, MED in LOW. Vrtljiv gumb obrnite v smeri urinega kazalca na željeno hitrost.



Vrtljiv gumb za upravljanje

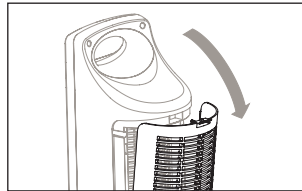
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

i Profesionalni čistilnik zraka Allergy Pro™ AP200 skoraj ne potrebuje vzdrževanja! Naš filter traja do dvanajst mesecev, odvisno od pogojev uporabe in okolja. Priporočamo, da filter zamenjate vsakih dvanajst mesecev.

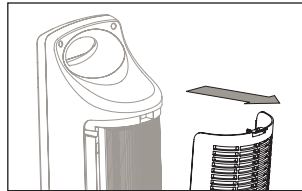
⚠ Pred zamenjavo filtra profesionalnega čistilnika zraka Allergy Pro™ AP200 izklopite in izključite enoto iz električnega omrežja ter preberite vsa varnostna navodila in pomembna opozorila v tem uporabniškem priročniku.

MENJAVA FILTRA

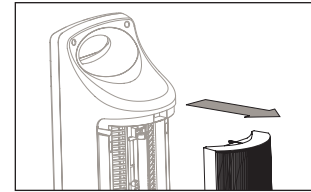
1. Prepričajte se, da je enota izklopljena in izključena iz električnega omrežja. Pritisnite na zaklep, da sprostite vhodno rešetko (glejte diagram v poglavju »Glavni deli«).



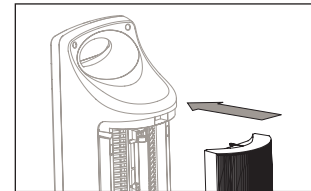
2. Vhodno rešetko odstranite z enote, kot prikazuje spodnja slika.



3. Primate za levi in desni okvir filtra skozi vdolbine na straneh ohišja filtra in odstranite filter.



4. Vstavite nov filter in vhodno rešetko pritisnite nazaj na svoje mesto, da se zaskoči.



ČIŠČENJE ZUNANJIH POVRŠIN

Pazite, da voda med čiščenjem ne vstopi v notranje dele, ker lahko s tem poškodujete enoto in povzročite električni udar ter telesne poškodbe.

1. Izklopite in izključite enoto iz električnega omrežja.
2. Zunanje površine ohišja obrišite z brisačo, rahlo navlaženo z malo vode in milom za pomivanje posode.
3. Pred uporabo počakajte, da se enota temeljito posuši.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Razlog	Rešitev
Enota ne deluje	Vrtljiv gumb za upravljanje ni v položaju za vklop.	Vrtljiv gumb obrnite v smeri urinega kazalca.
	Enota ni priključena.	Preverite, ali je enota priključena v električno omrežje.
	Vhodna rešetka ni pravilno nameščena in zaskočena.	Preverite, ali sta filter in vhodna rešetka pravilno nameščena in pritrjena.
Zmanjšan pretok zraka ali slabo filtriranje	Vhodna ali izhodna rešetka je lahko blokirana.	Preverite, da ni nič ovira vhoda in izhoda zraka.
	Filter je morda zamašen.	Po potrebi ga zamenjajte z novim filtrom.

UPUTE ZA UPORABU

SADRŽAJ

Tehnički podaci	235
Uvod	236
Prednosti proizvoda	237
Glavni dijelovi	238
Rad uređaja Allergy Pro® AP200	239
Sigurnost	239
Upravljanje napajanjem	240
Upravljanje brzinom ventilatora	240
Čišćenje i održavanje	241
Zamjena filtra	241
Čišćenje vanjskih površina	242
Uklanjanje smetnji	243

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*

Tipaska oznaka	AP200
Potrošnja struje	45 W
Mrežni napon	220 - 240 V ~ 50 Hz
Snaga čišćenja (CADR) - prašina - dim - pelud	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Glasnoća rada	62 dB(A)
Dimenzije	224 × 176 × 647 mm
Težina	4,2 kg
Zamjenski dijelovi	Filtar - AAP200

* Podložno izmjenama

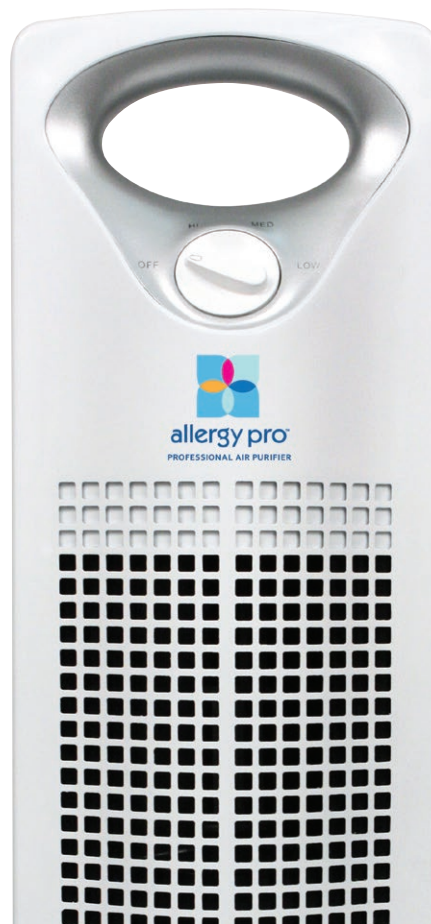
UVOD

Zahvaljujemo vam na kupovini pročišćivača zraka Allergy Pro™ AP200. Pročišćivač zraka Allergy Pro™ AP200 značajno će poboljšati kakvoću zraka u vašem domu, uredu ili drugim okruženjima.

Kada doživite čistoću zraka koju pruža Allergy Pro™ AP200, posjetite nas na našem web-mjestu da biste saznali više o načinima na koje možete poboljšati kakvoću zraka i života uz pomoć naših prvorazrednih proizvoda i nadogradnji.

Obavezno pažljivo pročitajte sljedeće upute da biste osigurali optimalne radne karakteristike i sigurnost.

envion.com

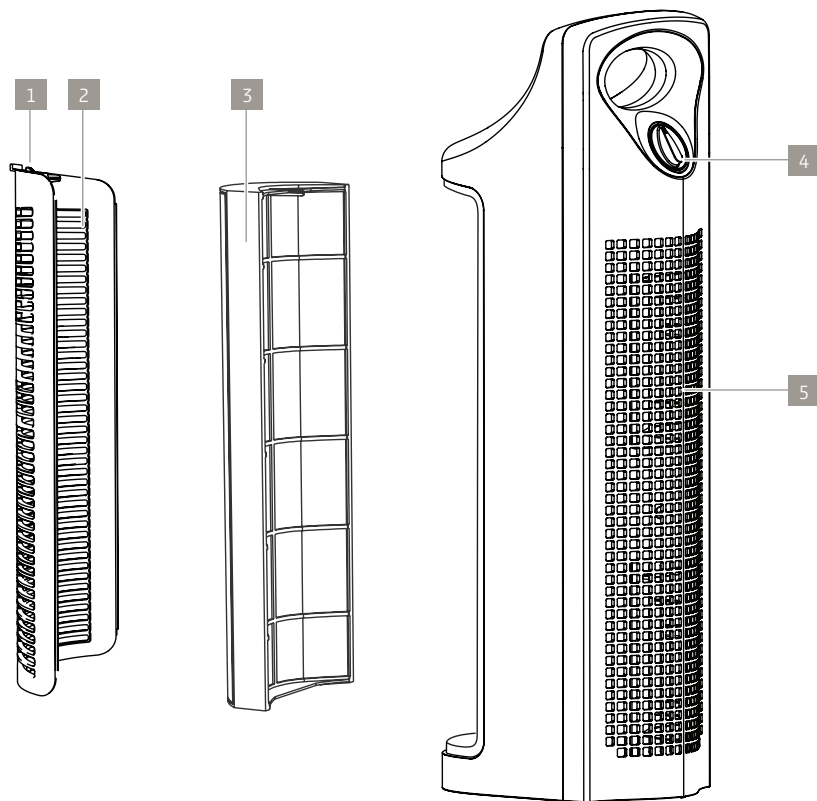


PREDNOSTI PROIZVODA

- Pročišćavanje zraka: filter uklanja čestice iz zraka pročišćujući ga.
- Učinkovito uklanja dim, pelud, prašinu, životinjske dlake, grinje, plijesan i bakterije.
- Postavka ventilatora s 3 brzine – omogućuje vam odabir željene razine čišćenja.




GLAVNI DIJELOVI




- 1 Zasun za zaključavanje
- 2 Rešetka za dovoz zraka
- 3 Filter
- 4 Upravljački gumb:
OFF, HI, MED, LOW
- 5 Rešetka za izlaz zraka

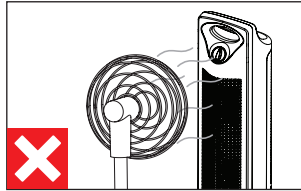
RAD UREĐAJA ALLERGY PRO® AP200

SIGURNOST

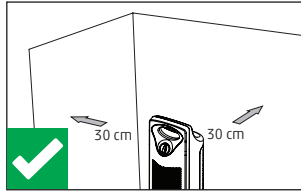
 Pročitajte sljedeće važne informacije prije upotrebe pročišćivača zraka Allergy Pro™ AP200.

 Uređaj Allergy Pro™ AP200 se smijete pokretati s razbijenim filtrom. Zamijenite filter ako je pokidan ili je na njemu rupa.

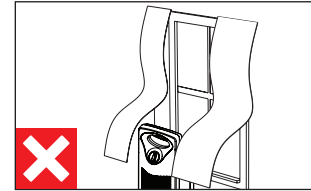
1. nemojte ga postavljati u blizinu ventilatora



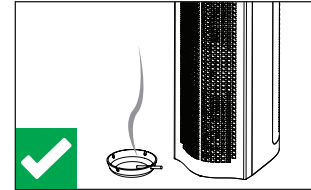
2. obje strane jedinice moraju biti najmanje 30 centimetara udaljene od zida



3. nemojte ga postavljati u blizinu zavjesa



4. postavljanje jedinice u blizinu izvora zagađenja zraka učinkovit je način za poboljšavanje kvalitete zraka

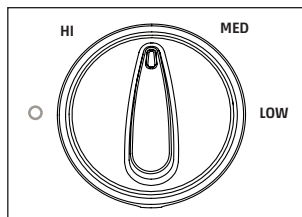


UPRAVLJANJE NAPAJANJEM

Da bi pročišćivač zraka Allergy Pro™ AP200 radio, gumb okrenite u smjeru kazaljke na satu da biste uključili pročišćivač zraka. Gumb okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu u položaj za isključenje OFF da biste isključili jedinicu.

UPRAVLJANJE BRZINOM VENTILATORA

Uređaj Allergy Pro™ AP200 ima tri različite brzine čišćenja, HI, MED i LOW). Upravljački gumb okrenite u smjeru kazaljke na satu na željenu brzinu.



Upravljački gumb

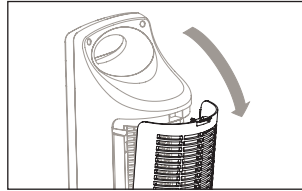
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

i Profesionalni pročišćivač zraka Allergy Pro™ AP200 gotovo i nije potrebno održavati! Naš filter traje 12 mjeseci, ovisno o upotrebi u uvjetima u okolišu. Preporučuje se zamjenjivati ga svakih 12 mjeseci.

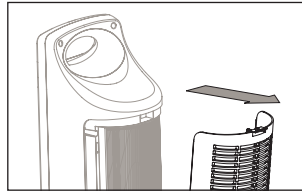
⚠ Prije zamjene filtra profesionalnog pročišćivača zraka Allergy Pro™ AP200, jedinicu isključite i iskopčajte iz električne utičnice i pročitajte sve sigurnosne upute i važna upozorenja u ovom priručniku za vlasnika.

ZAMJENA FILTRA

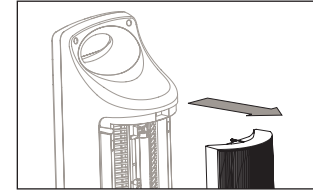
1. Provjerite je li jedinica isključena i iskopčana. Rešetku za dovod otpustite pritiskom na zasun za zaključavanje (pogledajte shemu "Glavni dijelovi").



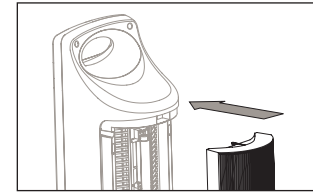
2. Rešetku za dovod s jedinice skinite na način prikazan u nastavku.



3. Uхватite lijevi i desno okvir filtra kroz udubljenja na stranicama kućišta filtra i uklonite filter.



4. Umetnite novi filter i zatim škljocnite rešetku za dovod natrag u njezin položaj.



ČIŠĆENJE VANJSKIH POVRŠINA

Nemojte dopustiti da voda klizi na unutarnje dijelove jer bi to moglo oštetiti jedinicu i dovesti do strujnog udara i vaših ozljeda.

1. Isključite i iskopčajte jedinicu.
2. S pomoću krpe navlažene u malo vode i sapuna za pranje obrišite površine vanjskog kućišta.
3. Pustite da se jedinica do kraja osuši prije upotrebe.

UKLANJANJE SMETNJI

Problem	Razlog	Rješenje
Jedinica ne radi	Upravljački gumb nije okrenut u položaj za uključivanje ON.	Upravljački gumb okrenite u smjeru kazaljke na satu.
	Jedinica je iskopčana.	Provjerite da je jedinica ukopčana.
	Rešetka za dovod nije ugrađena i zaključana na mjestu.	Provjerite jesu li filter i rešetka za dovod pravilno ugrađeni i zaključani na mjestu.
Smanjeni protok zraka ili slabo filtriranje	Možda je blokirana rešetka za dovod ili odvod.	Provjerite da ništa ne blokira ulaz i izlaz zraka.
	Filter je možda začepljen.	Prema potrebi zamijenite ga novim filtrom.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Τεχνικές πληροφορίες	247
Εισαγωγή	248
Πλεονεκτήματα προϊόντος	249
Κύρια τμήματα	250
Λειτουργία του Allergy Pro® AP200	251
Ασφάλεια	251
Έλεγχος ισχύος	252
Έλεγχος ταχύτητας ανεμιστήρα	252
Καθαρισμός & συντήρηση	253
Αντικατάσταση του φίλτρου	253
Επίλυση προβλημάτων	255

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*

Όνομασία τύπου	AP200
Κατανάλωση ρεύματος	45 W
Τάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος	220 - 240V ~ 50Hz
Εξερχόμενος καθαρός αέρας (CADR) - σκόνη - καπνός - γύρη	265 m ³ /h - 233 m ³ /h - 335 m ³ /h
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	62 dB(A)
Διαστάσεις	224 x 176 x 647 mm
Βάρος	4,2 kg
Ανταλλακτικά τμήματα	Φίλτρο - AAP200

* Ενδέχεται να αλλάξει

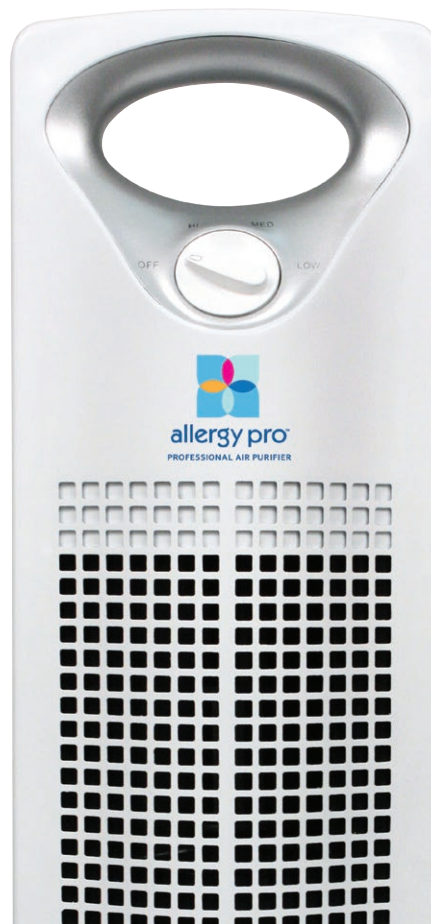
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του καθαριστή αέρα Allergy Pro™ AP200. Ο καθαριστής αέρα Allergy Pro™ AP200 βελτιώνει σημαντικά την ποιότητα του αέρα στο σπίτι σας, στο γραφείο ή σε άλλα περιβάλλοντα.

Αφού γνωρίσετε την καθαρότητα του αέρα που παρέχει το Allergy Pro™ AP200, επισκεφθείτε τον διαδικτυακό μας τόπο για να μάθετε περισσότερους τρόπους βελτίωσης της ποιότητας του αέρα και της ζωής σας με τα premium προϊόντα και τις αναβαθμίσεις μας.

Διαβάστε σε κάθε περίπτωση προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλιστεί μια βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.

envion.com

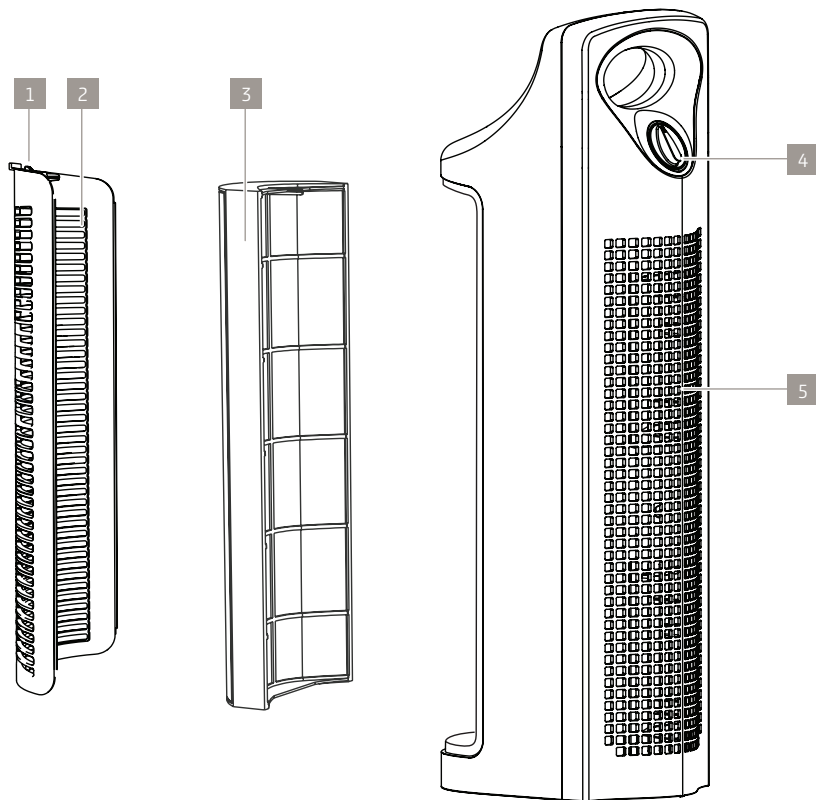


ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Καθαρισμός του αέρα: Το φίλτρο αφαιρεί τα σωματίδια από τον αέρα, καθαρίζοντάς τον.
- Αφαιρεί αποτελεσματικά τον καπνό, τη γύρη, τη σκόνη, τις τρίχες ζώων, τα ακάρεα, τη μούχλα και τα βακτήρια.
- Ρύθμιση 3 ταχυτήτων ανεμιστήρα - επιτρέπει την επιλογή του επιθυμητού επιπέδου καθαρισμού.




ΚΥΡΙΑ ΤΜΗΜΑΤΑ




1. Γλώσσα ασφάλισης
2. Γρίλια εισαγωγής αέρα
3. Φίλτρο
4. Περιστροφικός διακόπτης ελέγχου: Off, HI, MED, LOW
5. Γρίλια εξαγωγής αέρα

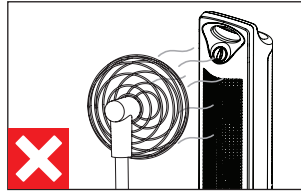
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ALLERGY PRO® AP200

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

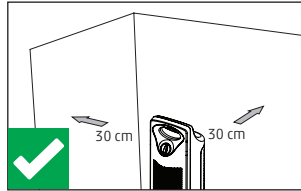
 Πριν χρησιμοποιήσετε τον καθαριστή αέρα Allergy Pro™ AP200, διαβάστε τις ακόλουθες σημαντικές πληροφορίες.

 Μην χρησιμοποιείτε το Allergy Pro™ AP200 με σπασμένο φίλτρο. Αντικαταστήστε το φίλτρο, αν το φίλτρο έχει σκιστεί ή τρυπήσει.

1. Να μην τοποθετείται κοντά σε ανεμιστήρες.



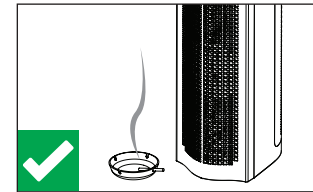
2. Τηρείτε και για τις δύο πλευρές της μονάδας ελάχιστη απόσταση 30 εκατοστών από τοίχους.



3. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε κουρτίνες.



4. Η τοποθέτηση της μονάδας κοντά στην πηγή της μόλυνσης του αέρα είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος βελτίωσης της ποιότητας του εσωτερικού αέρα.

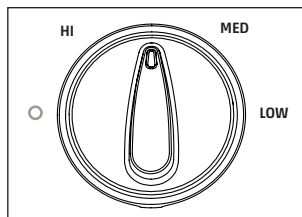


ΕΛΕΓΧΟΣ ΙΣΧΥΟΣ

Για τη λειτουργία του καθαριστή αέρα Allergy Pro™ AP200, περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στον καθαριστή αέρα προς τα δεξιά. Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη προς τα αριστερά, στη θέση OFF, για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Το Allergy Pro™ AP200 διαθέτει τρεις διαφορετικές ταχύτητες καθαρισμού, HI, MED και LOW. Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη ελέγχου προς τα δεξιά, στην επιθυμητή ταχύτητα.



Περιστροφικός διακόπτης ελέγχου

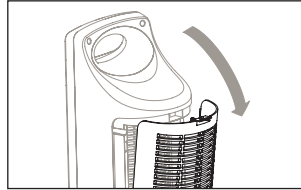
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

i Ο επαγγελματικός καθαριστής αέρα Allergy Pro™ AP200 δεν χρειάζεται σχεδόν καθόλου συντήρηση! Τα φίλτρα μας αντέχουν έως και δώδεκα μήνες, αναλόγως της χρήσης και των περιβαλλοντικών συνθηκών. Συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου κάθε δώδεκα μήνες.

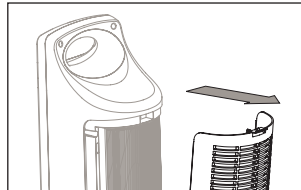
⚠ Πριν από την αντικατάσταση του φίλτρου του επαγγελματικού καθαριστή αέρα Allergy Pro™ AP200, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σημαντικές προειδοποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

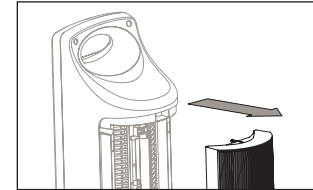
1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί. Ελευθερώστε τη γρίλια εισαγωγής πιέζοντας τη γλώσσα ασφάλισης (βείτε το διάγραμμα στο «Κύρια τμήματα»).



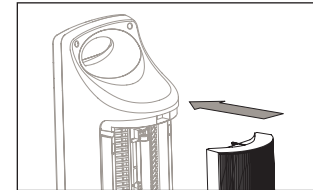
2. Αφαιρέστε τη γρίλια εισαγωγής από τη μονάδα σύμφωνα με το παρακάτω σχήμα.



3. Πιάστε τα αριστερά και δεξιά πλαίσια του φίλτρου μέσω των ενκοπών στα πλάγια του περιβλήματος φίλτρου και αφαιρέστε το φίλτρο.



4. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο, στη συνέχεια επαναφέρετε τη γρίλια εισαγωγής στη θέση της.



Καθαρισμός εξωτερικών επιφανειών



Μην επιτρέψετε την είσοδο νερού στα εσωτερικά τμήματα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα σας και να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς για εσάς.

1. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη μονάδα.
2. Χρησιμοποιήστε μια ελαφρά βρεγμένη με νερό και υγρό πιάτων πετσέτα προσώπου για να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες του περιβλήματος.
3. Αφήστε τη μονάδα να στεγνώσει πλήρως πριν από τη χρήση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Η μονάδα δεν λειτουργεί	Ο περιστροφικός διακόπτης ελέγχου δεν έχει γυρίσει στη θέση ON.	Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη ελέγχου προς τα δεξιά.
	Η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη.	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι συνδεδεμένη.
	Η γρίλια εισαγωγής δεν έχει τοποθετηθεί και ασφαλίσει στη θέση της.	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο και η γρίλια εισαγωγής έχουν τοποθετηθεί και ασφαλίσει στη θέση τους.
Μειωμένη ροή αέρα ή ανεπαρκές φίλτράρισμα	Η γρίλια εισαγωγής ή εξαγωγής μπορεί να μπλοκάρουνται.	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρει κάτι την εισαγωγή και εξαγωγή αέρα.
	Το φίλτρο μπορεί να είναι βουλωμένο.	Αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο φίλτρο, εφόσον απαιτείται.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики	259
Введение	260
Преимущества	261
Основные компоненты	262
Использование Allergy Pro® AP200	263
Безопасность	263
Включение питания	264
Регулировка скорости вентилятора	264
Очистка и обслуживание	265
Замена фильтра	265
Очистка наружных поверхностей	266
Устранение неисправностей	267

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Наименование модели	AP200
Потребляемая мощность	45 Вт
Напряжение питания	220 – 240 В ~ 50 Гц
Производительность очистки (CADR) – пыль – дым – пыльца	265 м³/ч – 233 м³/ч – 335 м³/ч
Уровень шума во время работы	62 дБ(А)
Размеры	224 × 176 × 647 мм
Масса	4,2 кг
Запасные части	Фильтр – ААР200

* Возможны изменения

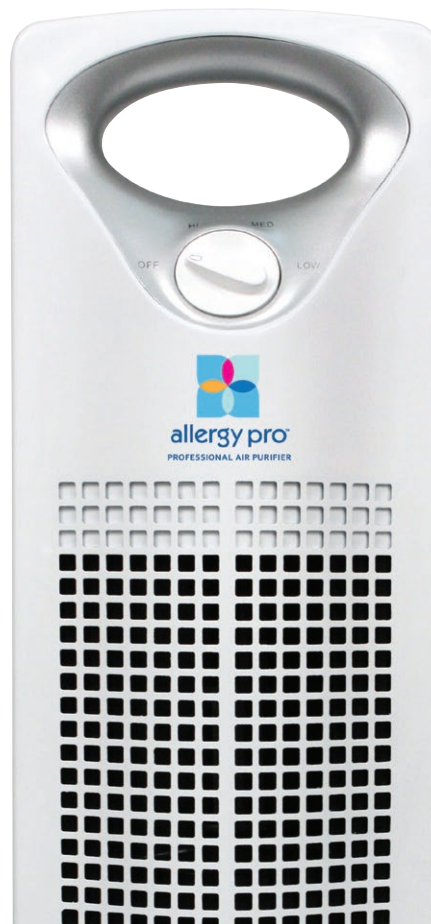
ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение очистителя воздуха Allergy Pro™ AP200. Очиститель воздуха Allergy Pro™ AP200 способен значительно улучшить качество воздуха в вашем доме, офисе или других местах.

Испытайте на себе, что такое чистота воздуха от Allergy Pro™ AP200, а затем загляните на наш веб-сайт, чтобы узнать о других способах улучшения качества воздуха и жизни в целом с помощью нашей продукции премиум-класса и обновлений.

Для обеспечения оптимальной производительности и безопасности прибора обязательно внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

envion.com

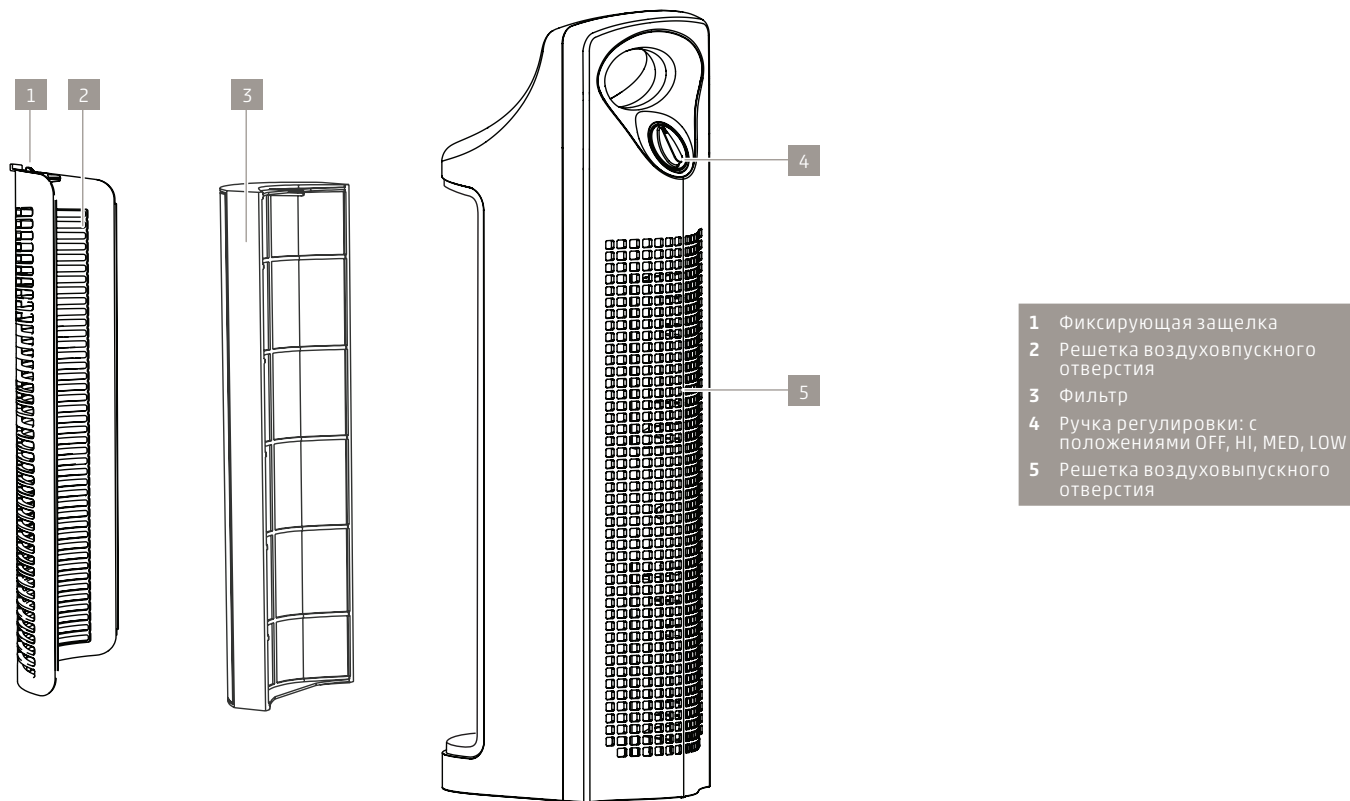


ПРЕИМУЩЕСТВА

- Очистка воздуха: фильтр эффективно удаляет различные частицы из воздуха и, тем самым, очищает его.
- Эффективное удаление дыма, пыли, пыльцы, перхоти, пылевых клещей, плесени и бактерий.
- 3-ступенчатая регулировка скорости вентилятора – вы сами выбираете требуемый уровень очистки.





ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



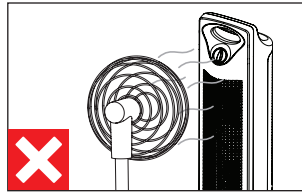
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ALLERGY PRO® AP200

БЕЗОПАСНОСТЬ

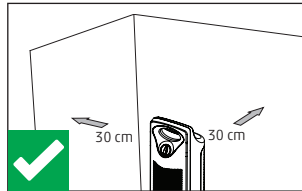
 Перед использованием очистителя воздуха Allergy Pro™ AP200 обязательно ознакомьтесь со следующей важной информацией.

 В случае повреждения фильтра не используйте Allergy Pro™ AP200. При обнаружении разрывов или других повреждений замените фильтр.

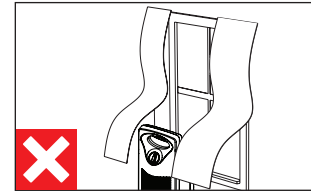
1. Не размещайте прибор рядом с вентиляторами.



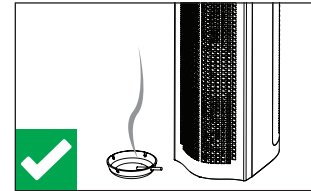
2. Следите за тем, чтобы расстояние между прибором и стеной составляло не менее 30 см с обеих сторон.



3. Не размещайте прибор рядом со шторами.



4. Размещение прибора в непосредственной близости от источника загрязнения воздуха позволит еще больше улучшить качество воздуха.

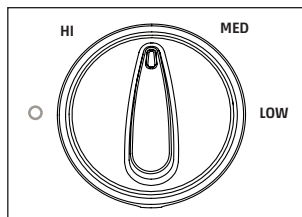


ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Для включения очистителя воздуха Allergy Pro™ AP200 поверните ручку регулировки по часовой стрелке. Для выключения прибора поверните ручку регулировки против часовой стрелки в положение OFF.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

Очиститель воздуха Allergy Pro™ AP200 имеет три различные скорости очистки - HI, MED и LOW. Поверните ручку регулировки по часовой стрелке в требуемое положение.



Ручка регулировки

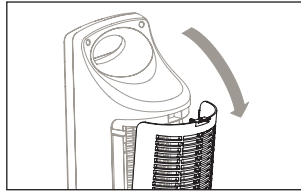
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

i Профессиональный очиститель воздуха Allergy Pro™ AP200 практически не требует обслуживания! Срок службы фильтра составляет до 12 месяцев в зависимости от условий использования и окружающей среды. Мы рекомендуем заменять фильтр каждые двенадцать месяцев.

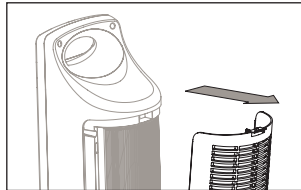
⚠ Перед тем, как приступить к замене фильтра в профессиональном очистителе воздуха Allergy Pro™ AP200, выключите и отсоедините прибор от электросети, а также внимательно изучите указания по технике безопасности важные предупреждения, содержащиеся в данном руководстве.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

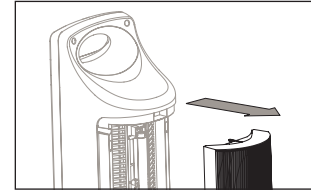
1. Убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от электросети. Нажмите на фиксирующую защелку и освободите решетку воздухопускного отверстия (см. схему в разделе «Основные компоненты»).



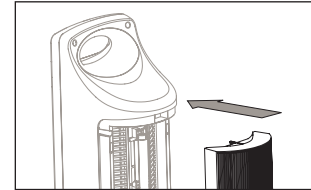
2. Снимите решетку воздухопускного отверстия с прибора, как показано ниже.



3. Захватите левую и правую части рамки фильтра через выемки на боковых сторонах корпуса фильтра и снимите фильтр.



4. Вставьте новый фильтр, установите решетку воздухопускного отверстия на место и зафиксируйте.



ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Не допускайте попадания воды во внутренние компоненты прибора, так как это может стать причиной его повреждения или серьезной травмы в результате удара электрическим током.

1. Выключите и отсоедините прибор от электросети.
2. Протрите наружные поверхности корпуса мягкой тряпкой, слегка смоченной водой с добавлением средства для мытья посуды.
3. Дайте прибору окончательно высохнуть перед использованием.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Прибор не работает	Ручка регулировки находится не в положении ON.	Поверните ручку регулировки по часовой стрелке.
	Прибор отсоединен от электросети.	Убедитесь, что прибор подсоединен к электросети.
	Решетка воздухопускного отверстия не установлена или не зафиксирована.	Убедитесь, что решетка воздухопускного отверстия установлена и зафиксирована надлежащим образом.
Низкая интенсивность воздушного потока или плохая фильтрация	Возможно, решетка воздухопускного или воздуховыпускного отверстия чем-то закрыта/засорена.	Убедитесь, что решетка воздухопускного или воздуховыпускного отверстия не закрыта/не засорена.
	Возможно, фильтр засорен.	При необходимости замените фильтр.

使用说明

目录

技术参数	271
介绍	272
产品特性	273
主要部件	274
Allergy Pro™ AP200 操作指导	275
安全指导	275
开/关控制	276
风速控制	276
清洁与维护	277
更换过滤网	277
清洁机器外壳	278
故障排除	279

技术参数

技术参数*

产品型号	AP200
额定功率	45 W
额定电压	220-240V ~ 50Hz
CADR 值 — 灰尘—烟雾—花粉	265 m ³ /h — 233 m ³ /h — 335 m ³ /h
运行噪音	62 dB (A)
产品尺寸	224 × 176 Akko W1G 647 mm
重量	4.2 kg
更换耗材	过滤网 - AAP200

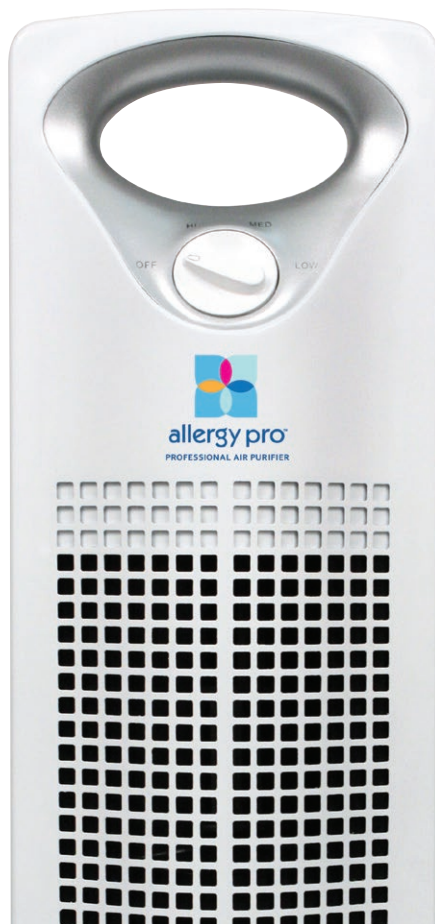
* 厂家保留更改权利

介绍

感谢您购买 Allergy Pro™AP200 空气净化器。Allergy Pro™AP200 空气净化器将大大改善您的家庭、办公室或其他环境的空气质量。

当您体验过 Allergy Pro™AP200 空气净化器后，请访问我们的网站，通过我们的优质产品和升级服务，了解更多改善您的空气质量和

envion.com

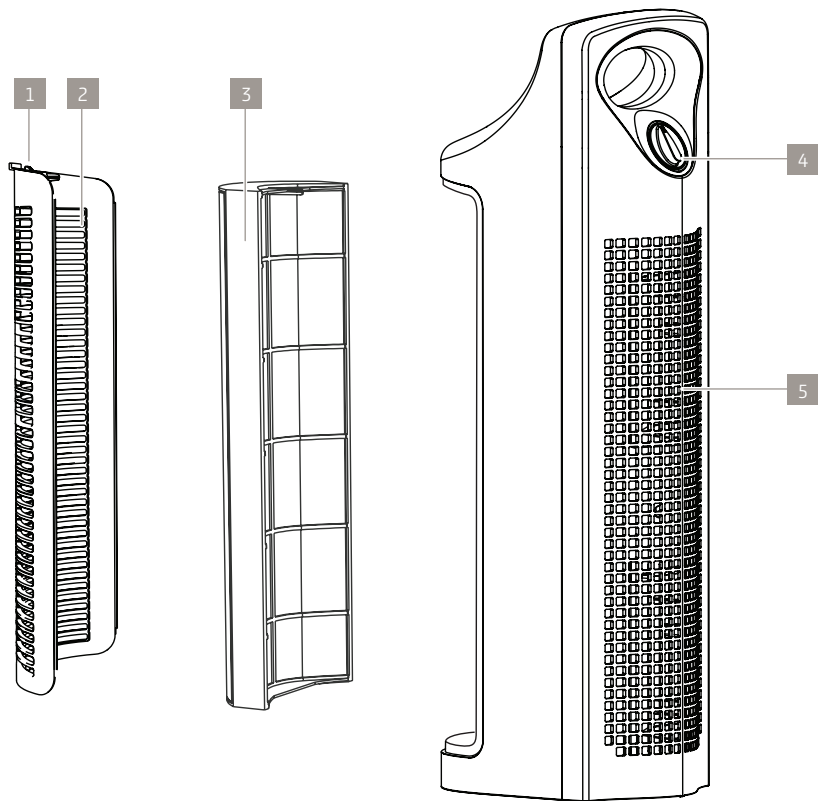


产品特性

- 空气净化: 过滤网将空气中的颗粒去除, 净化它。
- 有效清除烟雾、花粉、灰尘和动物皮屑, 尘螨, 霉菌和细菌。
- 3挡风速设置-让您选择所需的清洁水平。




主要部件




- 1 锁扣
- 2 进风网格
- 3 过滤网
- 4 控制旋钮：关, 高, 中, 低
- 5 出风网格

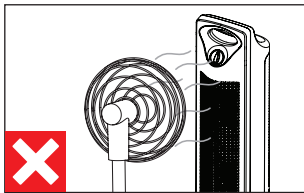
ALLERGY PRO™ AP200 操作指导

安全指导

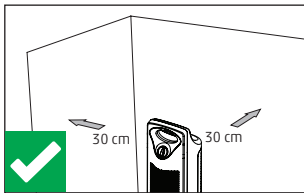
 使用Allergy Pr™ AP200前, 请先仔细阅读下面的重要信息。

 如果过滤网破损请不要运行Allergy Pro™ AP200 净化器。

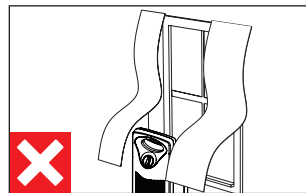
1. 不要把净化器放在风扇边上。



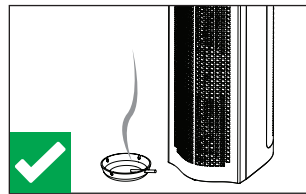
2. 确保机器放置的位置和墙的距离要超过30CM。



3. 净化器放置的位置不能靠近窗帘。



4. 靠近污染源放置是改善室内空气质量的有效途径。

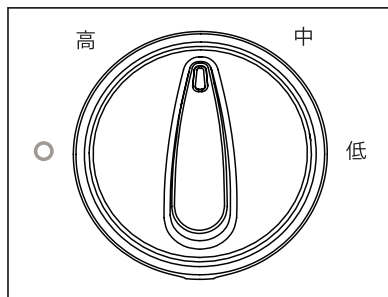


开/关控制

通过旋转开关旋钮控制机器，当顺时针旋转旋钮是打开机器，旋转到“0”位置是关闭机器。

风速控制

Allergy Pro™ AP200 有3挡风速可选择：高，中，低。通过旋转旋钮选择你需要的风速。



控制旋钮

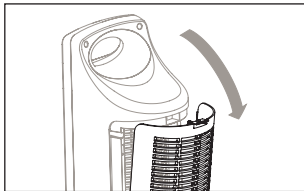
清洁与维护

i Allergy Pro™ AP200空气净化器大部分维护是免费的。产品的过滤网可以持续使用12个月，这取决于使用环境。我们建议每12个月更换一次过滤网。

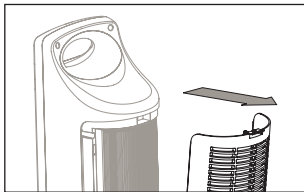
⚠ 在你要更换过滤网之前，请先关闭机器，断开电源连接线，并且仔细阅读安全指导手册和使用说明书的重要警示。

更换过滤网

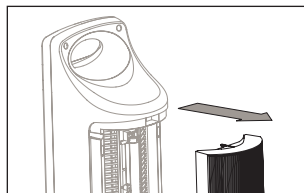
1. 确保机器关闭并且断开电源连接线。通过按压锁扣，松开进风网格。（查看图表“主要部件”）



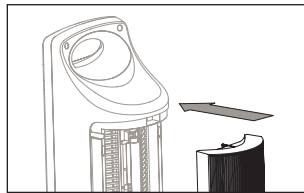
2. 取下进风网格根据下面的图示。



3. 抓住过滤网的左右边框，通过过滤网侧边的凹痕取下过滤网。



4. 装入新的过滤网，再重新把进风网格装回到机器。



清洁机器外壳



不要让水流进机器内部，因为这可能会损坏你的机器，同时可能导致触电和伤害你。

1. 关闭机器，同时拔掉电源。
2. 用沾有少量水和洗洁精的毛巾擦拭外壳表面
3. 机器使用前要晾干。

故障排除

问题	原因	解决方案
机器不工作	旋钮没有指向开机位置	顺时针旋转开关开机
	没有连接上电源线	检查电源连接线是否连接
	进风网格没装上或者没装好	检查确认过滤网和进风网格安装到位
出风量减少或者净化效果差	进风或者出风网格堵塞	检查确认空气进风口/出风口没有堵塞
	过滤网堵塞	如有需要，更换新的过滤网

ENVION
healthy home

envion.com

ENVION is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland